

## TOKI ADMINISTRAZIOA

3

## ADMINISTRACIÓN LOCAL

**URRETXUKO UDALA***Iragarkia*

Udalbatzak 2020ko urtarrilaren 28an onartutako Pertsonak zarata eta bibrazio isurien aurka babesteari buruzko udal ordenantza espedientea, jendaurrean erakusteko arauzko epea amaitu denez, inolako erreklamazio edo oharpenik egin gabe, aipatutako espediente behin betiko onartu da. Hau horrela, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 70.2 artikuluan xedatutakoarekin bat etorritik aldatutako Araudiaren testu osoa jendaurrean jartzen da.

Erabakia behin-betikoa da, eta amaiera ematen dio administrazio-bideari. Horren aurka berraztertze errekurtsoa jarri ahal izango dute egintza eman duen organoaren aurrean, hila-beteko epean, edo administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkeztu, bi hilabeteko epean, Donostiako Administrazioarekiko Auzietako Epaitegian. Kasu batean zein bestean argitalpena egingen den hurrengo egunetik aurrera kontatuko da epea.

**ZIOEN AZALPENEA**

Ingurumen Zarataren Ebaluazioari eta Kudeaketari buruzko Europako 2002/49/EE Zuzentarauaren transposizioaren ondorioz, estatu mailan azaroaren 17ko 37/2003 Zarataren Legea onartu zen. Lege horretan, zarataren mapa estrategikoak eta horiei lotutako ekintza-planak egiteko betebeharra ezartzen da.

Zarata buruzko azaroaren 17ko 37/2003 Lege horren arabera, administrazio publiko eskudunek ordenantzak egin behar dituzte, edo lehendik daudenak lege honetako xedapenetara egokitu. 6. artikuluan honako hau ezartzen da: «Udalei dagokie lege honen xede diren gaiei buruzko ordenantzak onartzea. Era berean, udalek ordenantzak egokitu beharko dituzte. Lehendik zeudenak eta hirigintza-plangintza lege honen eta lege hau garatzeko arauen xedapenetara».

Bestalde, autonomia-erkidego-mailan, Euskal Autonomia Erkidego hots-kutsadurari buruzko urriaren 16ko 213/2012 Dekretuaren lehenengo xedapen gehigarrian, udal-ordenantzak egokitu beharra jasotzen da: «Dekretu hau indarrean jartzen duen zarata buruzko udal-ordenantza espezifikoko edo bestelako udal-ordenantzak dituzten udalek, berariazkoak izan gabe, zarata arautzen duten xedapenak badituzte, 2 urteko epean egokitutako dituzte».

Dekretu hau Urretxuko Udalak pertsonak zarata-emisioetatik babesteko ordenantza arautzaile bat du, 2006ko ekainaren 12ko osoko bilkuran onartua (Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALA 2006/09/15).

Hala ere, 2006ko ekainaren 12an onartutako ordenantza hori ez dago Estatuko eta autonomia-erkidegoko araudi horien eskakizunetara egokituta, eta, beraz, beharrezkoa da ordenantza berri bat onartzea, lehen aipatutako arauetan adierazitako

**AYUNTAMIENTO DE URRETXU***Anuncio*

Transcurrido el plazo legal de información pública del expediente de aprobación de la Ordenanza municipal sobre la protección de las personas contra las emisiones de ruidos y vibraciones, aprobada por el Pleno del Ayuntamiento en sesión celebrada el día 28 de enero de 2020, sin que se haya producido reclamación ni observación alguna, ha quedado definitivamente aprobado dicho expediente, y a los efectos previstos en el artículo 70.2 de la ley 7/1985, 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local, se procede a la publicación del texto íntegro del Reglamento modificado.

Contra el presente acuerdo, que es definitivo y pone fin a la vía administrativa, se podrá interponer recurso de reposición, con carácter potestativo, ante el mismo órgano que ha dictado el acto en el plazo de un mes, o recurso contencioso-administrativo que corresponda de Donostia. En ambos casos el plazo se contará desde el día siguiente al de su publicación.

**EXPOSICIÓN DE MOTIVOS**

Como consecuencia de la transposición de la Directiva Europea 2002/49/CE sobre la Evaluación y Gestión del Ruido Ambiental, se aprobó a nivel estatal la Ley del Ruido 37/2003 de 17 de noviembre, en la que se impone la obligación de elaborar mapas estratégicos de ruido, así como los planes de acción asociados a los mismos.

En dicha Ley 37/2003, de 17 de noviembre, de Ruido, se impone la obligación para las Administraciones Públicas competentes, de elaborar ordenanzas, o adaptar las existentes a las disposiciones de esta Ley. En el artículo 6 establece que: «Corresponde a los Ayuntamientos aprobar ordenanzas en relación con las materias objeto de esta ley. Asimismo, los Ayuntamientos deberán adaptar las ordenanzas existentes y el planeamiento urbanístico a las disposiciones de esta ley y de sus normas de desarrollo».

Por otra parte, a nivel autonómico, el Decreto 213/2012, de 16 de octubre, de contaminación acústica de la Comunidad Autónoma del País Vasco en su Disposición Adicional Primera, incluye la obligatoriedad de adaptar las Ordenanzas Municipales: «Los Ayuntamientos que, a la entrada en vigor de este Decreto, dispongan de ordenanzas municipales específicas sobre ruido u otras ordenanzas municipales que, sin ser específicas, incluyen disposiciones reguladoras del ruido, las adaptarán en el plazo de 2 años a las prescripciones establecidas en este Decreto que les sean de aplicación».

El Ayuntamiento de Urretxu dispone de una Ordenanza reguladora para la protección de las personas contra las emisiones de ruidos, aprobada en sesión plenaria celebrada el 12 de junio de 2006 (BOLETÍN OFICIAL de Gipuzkoa 15/09/2006).

Sin embargo, esta ordenanza aprobada el 12 de junio de 2006 no está adaptada a los requerimientos de las citadas normativas estatal y autonómica y por tanto se hace necesario la aprobación de una nueva ordenanza que contemple todos los

alderdi guztiak jasoko dituena, bai eta Urretxuko udalerrian zarataren Kudeaketan izandako esperientziaren ondoriozko beharrrak ere.

PERTSONAK ZARATA ETA BIBRAZIO EMISIOETATIK BABESTEARI  
BURUZKO UDAL ORDENANTZA

AURKIBIDEA

- I. kapitulua. Xedapen orokorrak.
- 1. artikulua. Helburua.
- 2. artikulua. Aplikazio eremua.
- 3. artikulua. Udal eskumena.
- 4. artikulua. Neurriak nahitaez betebeharra.
- II. kapitulua. Ingurumen-zarata kudeatzea.
- 5. artikulua. Zarata-mapak.
- 6. artikulua. Eremu akustikoak.
- 7. artikulua. Kalitate akustikoaren helburuak (KAH).
- 8. artikulua. Eremu akustikoetan aplika daitezkeen kalitate akustikoaren helburuak.
- 9. artikulua. Babes akustiko bereziko eremuak (BABE).
- 10. artikulua. Egoera akustiko bereziko eremuak (EABE).
- 11. artikulua. Kalitate akustikoaren helburuak ez betetzea (KAH).
- 12. artikulua. KAHei buruzko zarata mailen ebaluazioa.
- 13. artikulua. Kalitate akustikoaren helburuen (KAH) behin-behineko etena.
- 14. artikulua. Eraikinen barruan aplika daitezkeen bibrazioetarako kalitate akustikoaren helburuak.
- 15. artikulua. Eraikinen barruko bibrazioak in situ neurtzeko metodoa.
- 16. artikulua. Barruko espazioetan eta eremu akustikoetan zarataren eta bibrazioen kalitate akustikoaren helburuak betetzea.
- 17. artikulua. Zarataren immisio-balioak eta bibrazioak neurtzea.
- 18. artikulua. Zarata-immisioaren muga-balioak.
- 19. artikulua. Zarata-immisioaren muga-balioak betetzea.
- 20. artikulua. Zaratak, bibrazioak neurtzeko tresnak.
- III. kapitulua. Jarduerak arautzea.
- 21. artikulua. Araupeko jarduerak.
- 22. artikulua. Beharrezko dokumentazio teknikoa.
- 23. artikulua. Jardueren sailkapena.
- 24. artikulua. Ostalaritzako eta ikuskizun publikoetako jardueren eskakizun teknikoak eta betebeharrak.
- 25. artikulua. Ostalaritzakoak ez diren jardueren eskakizun teknikoak eta betebeharrak.
- 26. artikulua. Oro har bete beharreko baldintzak.
- 27. artikulua. Ordutegia.
- 28. artikulua. Soinudun ekipo mugatzaileak/erregistratzaileak.
- IV. kapitulua. Eraikinetarako araudia.
- 29. artikulua. Eraikinen obra lizentziak emateko eskakizunak.

aspectos indicados en las normas anteriormente citadas, así como las necesidades derivadas de la experiencia en la gestión del ruido en el municipio de Urretxu.

ORDENANZA MUNICIPAL SOBRE LA PROTECCIÓN DE LAS  
PERSONAS CONTRA LAS EMISIONES DE RUIDOS Y  
VIBRACIONES

ÍNDICE

- Capítulo I. Disposiciones generales.
- Artículo 1. Objeto.
- Artículo 2. Ámbito de aplicación.
- Artículo 3. Competencia municipal.
- Artículo 4. Obligatoriedad cumplimiento de medidas.
- Capítulo II. Gestión del ruido ambiental.
- Artículo 5. Mapas de ruido.
- Artículo 6. Áreas acústicas.
- Artículo 7. Objetivos de calidad acústica (OCAs).
- Artículo 8. Objetivos de calidad acústica aplicables en áreas acústicas.
- Artículo 9. Zonas de Protección Acústica Especial (ZPAE).
- Artículo 10. Zonas de Situación Acústica Especial (ZSAE).
- Artículo 11. Incumplimiento de los Objetivos de Calidad Acústica (OCAs).
- Artículo 12. Evaluación de los niveles de ruido referentes a OCAs.
- Artículo 13. Suspensión provisional de los Objetivos de Calidad Acústica (OCAs).
- Artículo 14. Objetivos de calidad acústica para vibraciones aplicables en el interior de edificios.
- Artículo 15. Método de medición «in situ» de vibraciones en el interior de edificios.
- Artículo 16. Cumplimiento de los objetivos de calidad acústica para ruido y vibraciones en espacios interiores y áreas acústicas.
- Artículo 17. Medición de los valores de inmisión de ruido y vibraciones.
- Artículo 18. Valores límite de inmisión de ruido.
- Artículo 19. Cumplimiento de los valores límite de inmisión de ruido.
- Artículo 20. Instrumentos de medida de ruidos, vibraciones.
- Capítulo III. Regulación actividades.
- Artículo 21. Actividades bajo regulación.
- Artículo 22. Documentación técnica necesaria.
- Artículo 23. Clasificación de las actividades.
- Artículo 24. Requerimientos técnicos y obligaciones de las actividades de hostelería y espectáculos públicos.
- Artículo 25. Requerimientos técnicos y obligaciones de las actividades no hosteleras.
- Artículo 26. Requisitos que se deberán cumplir con carácter general.
- Artículo 27. Horarios.
- Artículo 28. Equipos limitadores/registradores sonoros.
- Capítulo IV. Regulación para edificaciones.
- Artículo 29. Exigencias para otorgar licencia de obra de edificaciones.

30. artikulua. Eraikinetako eskakizun eta egiaztapen akustikoak.

V. kapitulua. Bide publikoko jarduerak eta instalazioak.

31. artikulua. Bide publikoko eta eraikuntzako obrak eta lanak arautzea.

32. artikulua. Bide publikoko zerbitzu-lanak.

33. artikulua. Zamalanak.

34. artikulua. Jai jarduerak eta herri-ekitaldiak bide publikoan.

35. artikulua. Abisu akustikoak eta alarma sistemak.

VI. kapitulua. Ibilgailu motordunen zarata.

36. artikulua. Ibilgailu motordunen eta ziklomotorren erabilera.

37. artikulua. Ibilgailu motordunen eta ziklomotorren zarata-mugak.

VII. kapitulua. Araubide juridikoa.

38. artikulua. Zarataren aurrean udal-ikuskapena egiteko funtzioak.

39. artikulua. Salaketak.

40. artikulua. Udalaren ikuskapen txostena.

41. artikulua. Egiazkotasun presuntzioa.

42. artikulua. Legezketasuna babesteko prozedura.

VIII. kapitulua. Zigor prozedura.

43. artikulua. Behin-behineko neurriak eta udal jarduera.

44. artikulua. Birjartzeko betebeharrak.

45. artikulua. Zuzeneko polizia administratiboaren neurriak.

46. artikulua. Zigor-prozedura.

47. artikulua. Erantzukizuna.

48. artikulua. Arau-haustea.

49. artikulua. Zigorren mailaketa.

50. artikulua. Berrerortzeko baldintzak.

51. artikulua. Zigorren zenbatekoak.

52. artikulua. Preskripzioa.

Lehenengo Xedapen Gehigarria.

Bigarren Xedapen Gehigarria.

Xedapen Iragankorra.

Azken Xedapena.

Xedapen Indargabetzailea.

I. eranskina. Ebaluazio metodoak.

A. Jardueren ikuskapenean soinu-immisioaren mailak ebaluatzeko metodoa.

B. Isolamendu akustikoak ebaluatzeko metodoa.

C. Kolpeen ondoriozko zaratak ebaluatzeko metodoa.

II. eranskina. Igorle akustikoek eragindako mugako balioak.

A. Instalazio, establezimendu, makineria edo jarduera berriei aplikatu beharreko immisio-muga.

B. Bide- edo trenbide azpiegitura berriei aplikatu beharreko immisio-muga kanpoaldean.

C. Jarduera berriek mugakide diren lokaletara igortzen duten zarataren muga-balioak.

D. Dardaren mugak barrualdean.

E. Jarduera berriek mugakide diren lokaletara igortzen duten zarataren muga-balio maximoak.

III. eranskina. Kalitate akustikoko helburuak.

Artículo 30. Exigencias y comprobaciones acústicas en edificaciones.

Capítulo V. Actividades e instalaciones en la vía pública.

Artículo 31. Regulación de obras y trabajos en la vía pública y edificación.

Artículo 32. Trabajos de servicios en la vía pública.

Artículo 33. Actividades de carga y descarga.

Artículo 34. Actividades festivas y actos populares en la vía pública.

Artículo 35. Avisadores acústicos y sistemas de alarmas.

Capítulo VI. Ruido vehículos a motor.

Artículo 36. Uso de vehículos a motor y ciclomotores.

Artículo 37. Límites de ruido para vehículos a motor y ciclomotores.

Capítulo VII. Régimen jurídico.

Artículo 38. Funciones de inspección municipal frente al ruido.

Artículo 39. Denuncias.

Artículo 40. Informe de inspección municipal.

Artículo 41. Presunción de veracidad.

Artículo 42. Procedimiento de protección de la legalidad.

Capítulo VIII. Procedimiento sancionador.

Artículo 43. Medidas provisionales y actuación municipal.

Artículo 44. Obligación de reponer.

Artículo 45. Medidas de policía administrativa directa.

Artículo 46. Procedimiento sancionador.

Artículo 47. Responsabilidad.

Artículo 48. Infracciones.

Artículo 49. Graduación de las sanciones.

Artículo 50. Condiciones para la reincidencia.

Artículo 51. Cuantías de las sanciones.

Artículo 52. Prescripción.

Disposición Adicional Primera.

Disposición Adicional Segunda.

Disposición Transitoria.

Disposición Final.

Disposición Derogatoria.

Anexo I. Métodos de evaluación.

A. Método de evaluación de niveles de inmisión sonora en inspección de actividades.

B. Método de evaluación de aislamientos acústicos.

C. Método de evaluación de ruidos producidos por impactos.

Anexo II. Valores límite producidos por emisores acústicos.

A. Límite de inmisión en exteriores aplicable a instalaciones, establecimientos, maquinaria o actividades nuevas.

B. Límite de inmisión en exteriores aplicable a nuevas infraestructuras viarias o ferroviarias.

C. Valores límite de ruido transmitido a locales colindantes por actividades nuevas.

D. Límite de vibraciones en interiores.

E. Valores límites máximos de ruido transmitido a locales colindantes por actividades nuevas.

Anexo III. Objetivos de calidad acústica.

- A. Lehendik dauden eremu urbanizatuak.
- B. Helburu balioak baino balio akustiko handiagoak dituzten eremu urbanizatuak.
- C. Zarataren kalitate akustikoko helburuak, etxebizitza-, bideztegi-, osasun-, hezkuntza-, edo kultura erabileretara bideratutako eraikinen barrualdeko esparru bizigarriari aplikatzeak (1).
- IV. eranskina. Jardueren isolamendu akustikoak.
  - A. Ostalaritzako jardueren eta ikuskizun publikoen isolamendu akustikoak.
  - B. Ostalaritzakoak ez diren jardueren isolamendu akustikoa.
- V. eranskina. Dardaren muga balioak.
  - A. Barrualdeko guneetan bete beharreko dardara mailak.
- VI. eranskina. Motordun ibilgailuen eta ziklomotorren zarata-igorpenaren muga-balioak.
  - A. Igorpen maila zehaztea.

## I. KAPITULUA

### XEDAPEN OROKORRAK

#### 1. artikulua. Xedea.

1. Ordenantza honen xedea da ingurumenarekiko zaratak eta bibrazioak eragindako eragozpenetatik pertsonak babes-teko udal-jarduera arautzea, baita udal-jarduera arautzea ere, kalitate akustikoaren helburuak betetzeko, horretarako beharrezkoak diren mugak, baldintza teknikoak eta prozedurak ezarri.

2. Ordenantza hau ingurumena babesteko udal-erkume-naren arabera onartzen da, Euskal Autonomia Erkidegoko hots-kutsadurari buruzko 16ko 213/2012 Dekretuaren 6. artikuluan (Udalerrien eskumenak) xedatutakoaren arabera.

#### 2. artikulua. Aplikazio eremua.

1. Ordenantza hau Urretxuko udal lurralde osoan aplikatuko da.

2. Pertsonen eragozpenak sor diezazkieketen instalazio, azpiegitura, jarduera, ekitaldi, makineria, ibilgailu eta portaera guztiak bete beharko dituzte ordenantza honetan adierazitako aginduak.

Oro har, bizilagunei eragozpenak edo narriadura-egoerak eragin diezazkieketen zaratak edo bibrazioak sortzen dituzten elementu eta jarduera guztiak, ingurunearen egoera naturala aldatuz.

3. Ordenantza honen aplikazio eremutik kanpo geratzen dira:

– Jarduera militarrik, beren araudi espezifikoaren arabera arautuko direnak.

– Lan-jarduera, lantokian sortzen den kutsadura akustikoa dagokionez; dagokion lan-legerian xedatutakoaren arabera arautuko da.

– Etxeko jarduerak edo auzotarren portaerak.

– Larrialdiko, alarmako edo interes orokorreko egoera bereziak.

#### 3. artikulua. Udal eskumena.

Urretxuko Udalarri dagokio, bere zerbitzu eta organo eskudunen bidez, ordenantza hau betetzen dela zaintzea, egoki irizitako ikuskapen guztiak agintzea eta egoki irizitako justifika-

- A. Áreas urbanizadas, existentes.
- B. Áreas urbanizadas, con valores acústicos superiores a los valores objetivo.
- C. Objetivos de calidad acústica para ruido aplicable al espacio interior habitable de edificaciones destinadas a vivienda, usos residenciales, hospitalarios, educativos o culturales (1).
- Anexo IV. Aislamientos acústicos de actividades.
  - A. Aislamientos acústicos de actividades de hostelería y espectáculos públicos.
  - B. Aislamientos acústicos de actividades no hosteleras.
- Anexo V. Valores límite de vibraciones.
  - A. Niveles de vibraciones que se deben cumplir en el espacio interior.
- Anexo VI. Valores límite de emisión de ruido de los vehículos de motor y de ciclomotores.
  - A. Determinación del nivel de emisión.

## CAPÍTULO I

### DISPOSICIONES GENERALES

#### Artículo 1. Objeto.

1. La presente Ordenanza tiene por objeto regular la actuación municipal para la protección de las personas frente a las molestias producidas por la emisión de ruidos y vibraciones al medio ambiente, así como la regulación de la actuación municipal con el fin de cumplir los objetivos de calidad acústica, estableciendo los límites, condiciones técnicas y procedimientos necesarios para dicho fin.

2. La presente Ordenanza se aprueba en virtud de la competencia municipal en materia de protección de medio ambiente, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 6, Competencias de los Municipios, del Decreto 213/2012, de 16 de octubre, de contaminación acústica de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

#### Artículo 2. Ámbito de aplicación.

1. La presente Ordenanza se aplica en todo el territorio municipal de Urretxu.

2. Están sometidas a las prescripciones indicadas en esta Ordenanza todas las instalaciones, infraestructuras, actividades, actos, maquinarias, vehículos y comportamientos que generen ruidos susceptibles de producir molestias a las personas.

En general, todos los elementos y actividades que produzcan ruidos o vibraciones que puedan ocasionar molestias o situaciones de deterioro al vecindario modificando el estado natural del medio.

3. Quedan excluidas del ámbito de aplicación de esta Ordenanza:

– Actividades militares, que se registrarán por su normativa específica.

– Actividad laboral, respecto a la contaminación acústica producida por ésta en el correspondiente lugar de trabajo, que se registrará por lo dispuesto en su correspondiente legislación laboral.

– Las actividades domésticas o los comportamientos de la vecindad.

– Situaciones especiales de emergencia, alarma o interés general.

#### Artículo 3. Competencia municipal.

Corresponderá al Ayuntamiento de Urretxu, a través de sus servicios y órganos competentes, velar por el cumplimiento de la presente Ordenanza, ordenar cuantas inspecciones estime conve-

zioak eskatzea, jardueren funtzionamendu egokia egiaztatzeko, mugak adieraztea, behar diren ikuskapen guztiak eskatzea eta, ez-betetzetik gertatuz gero, dagozkion zehapenak aplikatzea.

#### 4. artikulua. *Neurriak nahitaez bete beharra.*

Edozein kutsadura akustikoko fokuren titular diren pertsonen edo enpresek beharrezko neurriak hartu beharko dituzte Udalak ordenantza hau eta aplikatu beharreko zaratari buruzko araudia betetzeko eskatzen dituen alderdiak betetzeko, bana-kako errekerimendu- edo euste-egintzen beharrik gabe.

## II. KAPITULUA

### INGURUMEN-ZARATA KUDEATZEA

#### 5. artikulua. *Zarata-mapak.*

Egin daitezkeen zarata-mapak, Urretxuko Udala horiek egite-ra behartuta ez badago ere, 1513/2005 eta 1367/2007 Errege Dekretuek ezarritako betekizunetara egokituko dira, eta, horrenbestez, 37/2003 Zaratari buruzko Legea garatzen da. Era berean, Eusko Jaurlaritzako Lurralde Antolamendu eta Ingurumen Sailak 2005eko maiatzean argitaratutako «Zarata-mapak egiteko gida metodologikoaren» eskakizunak bete beharko dituzte.

#### 6. artikulua. *Eremu akustikoak.*

Ordenantza hau aplikatzeko, eremu akustikoak Euskal Autonomia Erkidegoko hots-kutsadurari buruzko urriaren 16ko 213/2012 Dekretuaren 20. artikuluan ezarritakoaren arabera sailkatzen dira.

#### 7. artikulua. *Kalitate akustikoaren helburuak.*

Kalitate akustikoaren helburuak Udal Ordenantza honetako III. eranskineko A, B eta C puntuetan adierazitakoak izango dira.

8. artikulua. *Eremu akustikoetan aplika daitezkeen kalitate akustikoaren helburuak.*

Lehendik dauden eremu urbanizatueta, KAH balioak ezarzen dira, honako irizpide hauen arabera:

– Eremu akustikoan III. eranskineko A atalean ezarritako zarata-immisioaren indizeren bati dagozkion balioa gainditzen bada, haren KAH balio horretara iristea izango da.

– Bestela, KAH izango da aplikatu beharreko aurreko tau-lako balioa ez gainditzea.

#### 9. artikulua. *Babes akustiko Bereziko Eremuak (BABE).*

1. KAHak betetzen ez dituzten eremu akustikoak Urretxuko Udalak izendatuko ditu babes akustiko bereziko eremu (BABE), Estatuko eta autonomia-erkidegoko araudian jasotako aginduei jarraikiz.

2. Administrazio eskudunek zonako plan espezifikoak egingo dituzte babes akustiko bereziko eremuetan ingurumena akustikoki hobetzeko, aplikatzekoak zaizkien kalitate akustikoko helburuak lortu arte. Planek igorle akustikoei eta hedapen-bideei aplikatu beharreko neurri zuzentzaileak jasoko dituzte, bai eta neurri horiek hartzeko arduradunak, neurri horien kuantifikazio ekonomikoa eta, ahal dela, finantzaketa-proiektu bat ere.

#### 10. artikulua. *Egoera akustiko Bereziko Eremuak (EABE).*

Babes akustiko bereziko eremu batean garatzen diren zonako planetan definitutako neurri zuzentzaileak hartu ondoren, ezin bada saihestu KAHak ez betetzea, Urretxuko Udalak egoera akustiko bereziko eremu izendatuko du eremu akustikoa. Eremu horretan neurri zuzentzaile espezifikoak aplikatuko dira, epe luze-za kalitate akustikoa hobetzeko eta, bereziki, barneko espazioari dagozkion kalitate akustikoko helburuak ez urratzeko.

nientes y exigir las justificaciones que considere oportunas para acreditar el buen funcionamiento de las actividades, señalar las limitaciones, exigir cuantas inspecciones sean precisas y aplicar las sanciones correspondientes en caso de incumplimiento.

#### Artículo 4. *Obligatoriedad cumplimiento de medidas.*

Las personas o empresas titulares de cualesquiera focos de contaminación acústica están obligadas a adoptar las medidas necesarias para cumplir los extremos exigidos por el Ayuntamiento en el ámbito de cumplimiento de la presente Ordenanza y la normativa sobre ruido de aplicación, sin necesidad de actos de requerimiento o sujeción individuales.

## CAPÍTULO II

### GESTIÓN DEL RUIDO AMBIENTAL

#### Artículo 5. *Mapas de ruido.*

Los mapas de ruido que se puedan realizar, aunque el Ayuntamiento de Urretxu no está obligado a realizarlos, se ajustarán a los requisitos marcados por los Reales Decretos 1513/2005 y 1367/2007 con lo que se desarrollan la Ley del ruido 37/2003, asimismo deberán cumplir con los requerimientos de la «Guía metodológica para la realización de mapas de ruidos» editada en mayo de 2005 por el Departamento de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente del Gobierno Vasco.

#### Artículo 6. *Áreas acústicas.*

A los efectos de la aplicación de esta Ordenanza, las áreas acústicas se clasifican según se establece en el artículo 20 del Decreto 213/2012, de 16 de octubre, de contaminación acústica de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

#### Artículo 7. *Objetivos de calidad acústica (OCAs).*

Los objetivos de calidad acústica serán los indicados en el anexo III, puntos A, B y C de la presente Ordenanza municipal.

Artículo 8. *Objetivos de calidad acústica aplicables en áreas acústicas.*

En las áreas urbanizadas existentes se establecen los valores de OCA según los siguientes criterios:

– Si en el área acústica se supera el correspondiente de alguno de los índices de inmisión de ruido establecidos en el apartado A del anexo III, su OCA será alcanzar dicho valor.

– En caso contrario, el OCA será la no superación del valor de la tabla anterior, que le sea de aplicación.

#### Artículo 9. *Zonas de Protección Acústica Especial (ZPAE).*

1. Las áreas acústicas en las que se incumplan los OCAs, serán declaradas zonas de protección acústica especial (ZPAE) por el Ayuntamiento de Urretxu conforme las prescripciones recogidas en la normativa estatal y autonómica.

2. Las administraciones competentes elaborarán planes zonales específicos para la mejora acústica del medio ambiente en las zonas de protección acústica especial, hasta alcanzar los objetivos de calidad acústica que les sean de aplicación. Los planes contendrán las medidas correctoras que deban aplicarse a los emisores acústicos y a las vías de propagación, así como los responsables de su adopción, la cuantificación económica de aquéllas y, cuando sea posible, un proyecto de financiación.

#### Artículo 10. *Zonas de Situación Acústica Especial (ZSAE).*

Si después de tomar las medidas correctoras definidas en los correspondientes planes zonales que se desarrollen en una zona de protección acústica especial no pudiera evitarse el incumplimiento de los OCAs, el Ayuntamiento de Urretxu declarará el área acústica en cuestión como zona de situación acústica especial. En dicha zona se aplicarán medidas correctoras específicas dirigidas a que, a largo plazo, se mejore la calidad acústica y, en particular, a que no se incumplan los objetivos de calidad acústica correspondientes al espacio interior.

**11. artikulua. Kalitate akustikoaren helburuak ez betetzea (KAH).**

Arau-hauste oso larritzat joko da babes akustiko bereziko eremuetan eta egoera akustiko bereziko eremuetan ezarritako muga-balioak gainditzea.

**12. artikulua. KAHei buruzko zarata-mailen ebaluazioa.**

Eremu akustikoetako KAHei buruzko zarata-indizeak neur-tzeko prozedura eta baldintzak urriaren 16ko 213/2012 Dekre-tuaren (Indize akustikoak ebaluatzeko prozedurak) Akatsen Zu-zenketari buruzko II. eranskineko 2. zatian zehazten dira.

**13. artikulua. Kalitate akustikoaren helburuak behin-be-hinean etetea (KAH).**

Aldi baterako etenda utzi ahal izango da, eremu akustiko jakin batzuetan, eska daitezkeen kalitate akustikoko helburuak betetzea, betiere Urretxuko Udalak behar bezala justifikatuta eta onartuta. Era berean, zarata sortzen duten jardueren ardu-radunek, eragin akustikoaren azterketaren bidez justifikatzen badute, Urretxuko Udalarri eskatu ahal izango diote kalitate akustikoaren helburuak aldi baterako, zati batean edo osorik, ez betetzeko. Urretxuko Udalak erabakiko du kalitate akustikoaren helburuak (KAHak) aldi baterako etetea egokia den ala ez.

**14. artikulua. Eraikinen barruan aplika daitezkeen bibrazioetarako kalitate akustikoaren helburuak.**

Bizitegi, ospitale, hezkuntza edo kultur erabileretarako eraikinen barruko espazio bizigarriko bibrazioen inmisio-indizearen balioei egiten die erreferentzia, V. eranskineko a atalean ezarritako esparruaren barruan eragiten duten igorle akustikoen multzoaren ondorioz.

**15. artikulua. Eraikinen barruko bibrazioak in situ neurtzeko metodoa.**

Bibrazio-mailak Law indizearen arabera baloratuko dira, indize akustikoak ebaluatzeko prozedurei buruzko urriaren 16ko 213/2012 Dekretuaren Hutsen Zuzenketari buruzko II. eranskineko 2. zatiko metodologiari jarraikiz.

**16. artikulua. Barruko espazioetan eta eremu akustikoetan zarataren eta bibrazioen kalitate akustikoaren helburuak betetzea.**

1. Eremu akustikoetako eta barneko espazioko kalitate akustikoaren helburuak errespetatzen direla ulertuko da, baldin eta, zarata-inmisioaren indize bakoitzerako (Ld, Le, edo Ln), ezarritako prozeduren arabera lortutako balioek, urtebeteko epean, baldintza hauek betetzen badituzte:

– Balio batek ere ez ditu gainditzen III. eranskineko tauletan ezarritako balioak.

– Eguneko balio guztien % 97k ez dituzte 3 dB-tan gainditzten III. eranskineko tauletan ezarritako balioak.

2. Bibrazio egonkorretarako, ezarritako kalitate akustikoko helburuak betetzen direla ulertuko da, indizearen balio bakar batek ere ez dituenean gainditzten V. eranskineko a taulan ezarritako balioak.

3. Bibrazio iragankorren kasuan, V. eranskineko a taulan ezarritako balioak gertaera kopuru jakin baterako gaintitu ahal izango dira, xedapen hauen arabera:

– Bi ebaluazio-aldi hauek hartuko dira kontuan: eguneko aldia, 07:00etatik 23:00etara bitartekoa, eta gaueko aldia, 23:00etatik 07:00etara bitartekoa.

– Gaez ezin da soberakinik egin.

– Inola ere ez da onartuko 5 dB-tik gorako soberakinik.

**Artículo 11. Incumplimiento de los Objetivos de Calidad Acústica (OCAs).**

Se considerará infracción muy grave la superación de los valores límite establecidos en zonas de protección acústica especial y en zonas de situación acústica especial.

**Artículo 12. Evaluación de los niveles de ruido referentes a OCAs.**

El procedimiento y condiciones para la medición de los índices de ruido, referentes a los OCAs en áreas acústicas, se detallan en la Parte 2 del anexo II, de Corrección de Errores del Decreto 213/2012, de 16 de octubre, procedimientos de evaluación para los índices acústicos.

**Artículo 13. Suspensión provisional de los Objetivos de Calidad Acústica (OCAs).**

Se podrá dejar en suspenso, de forma temporal y en determinadas áreas acústicas, el cumplimiento de los objetivos de calidad acústica (OCAs) exigibles, siempre con la debida justificación y la aprobación por parte del Ayuntamiento de Urretxu. Así mismo, los responsables de actividades generadoras de ruido, que lo justifiquen mediante estudio de impacto acústico, podrán solicitar al Ayuntamiento de Urretxu dejar en suspenso el cumplimiento de los objetivos de calidad acústica de forma temporal, en parte o en la totalidad de un área acústica. El Ayuntamiento de Urretxu determinará si procede o no dicha suspensión temporal de los objetivos de calidad acústica (OCAs).

**Artículo 14. Objetivos de calidad acústica para vibraciones aplicables en el interior de edificios.**

Se refiere a los valores del índice de inmisión de vibraciones en el espacio interior habitable de edificaciones destinadas a vivienda, usos residenciales, hospitalarios, educativos o culturales, resultantes del conjunto de emisores acústicos que inciden en el interior del recinto establecidos en el apartado A del anexo V.

**Artículo 15. Método de medición «in situ» de vibraciones en el interior de edificios.**

Los niveles de vibraciones se valorarán según el índice Law siguiendo la metodología de la Parte 2 del anexo II, de Corrección de Errores del Decreto 213/2012, de 16 de octubre, procedimientos de evaluación para los índices acústicos.

**Artículo 16. Cumplimiento de los objetivos de calidad acústica para ruido y vibraciones en espacios interiores y áreas acústicas.**

1. Se considerará que se respetan los objetivos de calidad acústica en áreas acústicas y al espacio interior establecidos cuando, para cada uno de los índices de inmisión de ruido, Ld, Le, o Ln, los valores obtenidos conforme a los procedimientos establecidos cumplan en un periodo de un año, las siguientes condiciones:

– Ningún valor supera los valores fijados en las correspondientes tablas del anexo III.

– El 97 % de todos los valores diarios no superan en 3 dB los valores fijados en las correspondientes tablas del anexo III.

2. Para vibraciones estacionarias, se considerará que se cumplen los objetivos de calidad acústica establecidos cuando ningún valor del índice supere los valores fijados en la tabla A, del anexo V.

3. En el caso de vibraciones transitorias, los valores fijados en la tabla A, del anexo V podrán superarse para un número de eventos determinado de conformidad con las disposiciones siguientes:

– Se consideran los dos periodos temporales de evaluación siguientes: periodo día, comprendido entre las 07:00 - 23:00 horas y periodo noche, comprendido entre las 23:00 - 07:00 horas.

– En el periodo nocturno no se permite ningún exceso.

– En ningún caso se permiten excesos superiores a 5 dB.

– Gainditzeen multzoa ezin da 9 baino handiagoa izan. Ondorio horietarako, 3 dB gainditzen ez dituen gertaera bakoitza 1 gisa kontabilizatuko da, eta gainditzen baditu 3 gisa.

**17. artikulua.** *Zarataren immisio-balioak eta bibrazioak neurtzea.*

Indize akustikoak ebaluatzeko prozedura azaroaren 17ko 37/2003 Zarataren Legearen 1367/2007 Errege Dekretuaren IV. eranskinean («indize akustikoetarako ebaluazio-metodoak eta -prozedurak») deskribatutakoa izango da.

**18. artikulua.** *Zarata-immisioaren muga-balioak.*

Igorgailu akustikoek sortutako soinu-immisioaren muga-balioak Udal Ordenantza honen II. eranskinean adierazitakoak dira.

**19. artikulua.** *Zarata-immisioaren muga-balioak betetzea.*

Neurketen edo bestelako ebaluazio-prozedura egokien kasuan, zarata-immisioaren muga-balioak errespetatzen direla ulertuko da honako baldintza hauek betetzen direnean:

a) Bide- eta trenbide-azpiegitura berriak.

I. Urteko batez besteko balioek ez dituzte gainditzen B taulako II. eranskinean ezarritako balioak.

II. Eguneko balioek ez dituzte 3 dB-tan gainditzen II. eranskineko B taulan ezarritako balioak.

III. Eguneko balio guztien %97k ez ditu gainditzen II. eranskineko B taulan ezarritako balioak.

b) Instalazioak, establezimenduak, makinak edo jarduerak.

I. Urteko batez besteko balioek ez dituzte gainditzen II. eranskineko a edo C taulan ezarritako balioak.

II. Eguneko balioek ez dituzte 3 dB-tan gainditzen II. eranskineko a edo C taulan ezarritako balioak.

III. LK<sub>eq</sub>, T<sub>i</sub> indizearen balio neurtuek ez dituzte 5 dB-tan gainditzen II. eranskineko a edo C taulan ezarritako balioak.

**20. artikulua.** *Zaratak, bibrazioak neurtzeko tresnak.*

1. Zarata, bibrazioak, isolamenduak eta udal-ordenantza honetan eskatutako mailak betetzen direla justifikatzeko beharrezkoak diren neurriak egiteko erabiltzen diren neurketa-ekipo guztiek dagokien kalibrazio-ziurtagiria izan beharko dute, erakunde egiaztatu batek emana, bai eta «ITC/2845/2007 Agindua, irailaren 25ekoa, arautzen duena, lehen xedapen iragan-korra betetzen dela ziurtatzen duen ziurtagiria ere. Soinu entzugarria eta kalibragailuak neurtzeko tresnak».

2. Erabilitako sonometroak, analizagailuak eta kalibragailuak 1. motakoak izango dira, IEC 61672-1 arauaren araudiaren arabera.

3. Aire zabaleko zarataren etengabeko monitorizazio-lanetarako, bai bide publikoko obretan, bai jai-ekitaldietan, kontzertuetan, txosnetan, barraketan eta abarretan, zarata-sentsoreak erabil daitezke, 1. motako onspena ez badute ere, IEC 61672-1 Arauaren arabera 1. motako zehaztasuna betetzen duten laborategi egiaztatu batek ziurta baditzake.

4. Bibrazioak neurtzeko erabilitako tresnek UNE-EN ISO 8041:2006 arauan ezarritako eskakizunak bete beharko dituzte. Giza erantzuna bibrazioei. Neurketa-tresnak edo hura ordeztzen duen araua.

– El conjunto de superaciones no debe ser mayor de 9. A estos efectos cada evento cuyo exceso no supere los 3 dB será contabilizado como 1 y si los supera como 3.

**Artículo 17.** *Medición de los valores de inmisión de ruido y vibraciones.*

El procedimiento para la evaluación de los índices acústicos será el descrito en el anexo IV «Métodos y procedimientos de evaluación para índices acústicos» del Real Decreto 1367/2007 de la Ley del Ruido 37/2003 de 17 de noviembre.

**Artículo 18.** *Valores límite de inmisión de ruido.*

Los valores límite de inmisión sonora, producidos por emisores acústicos son los indicados anexo II de la presente Ordenanza municipal.

**Artículo 19.** *Cumplimiento de los valores límite de inmisión de ruido.*

En el caso de mediciones o de la aplicación de otros procedimientos de evaluación apropiados, se considerará que se respetan los valores límite de inmisión de ruido cuando cumplan los siguientes requisitos:

a) Nuevas infraestructuras viarias y ferroviarias.

I. Ningún valor promedio del año supera los valores fijados en la tabla B, anexo II.

II. Ningún valor diario supera en 3 dB los valores fijados en la tabla B del anexo II.

III. El 97 % de todos los valores diarios no superan los valores fijados en la tabla B del anexo II.

b) Instalaciones, establecimientos, maquinaria o actividades.

I. Ningún valor promedio del año supera los valores fijados en la correspondiente tabla A o C, del anexo II.

II. Ningún valor diario supera en 3 dB los valores fijados en la correspondiente tabla A o C, del anexo II.

III. Ningún valor medido del índice LK<sub>eq</sub>,T<sub>i</sub> supera en 5 dB los valores fijados en la correspondiente tabla A o C, del anexo II.

**Artículo 20.** *Instrumentos de medida de ruidos, vibraciones.*

1. Todos los equipos de medida utilizados en la elaboración de las medidas de inmisión de ruido, vibraciones, aislamientos y cualquier otra necesaria para justificar el cumplimiento de los niveles exigidos por esta Ordenanza municipal, deberán contar con su correspondiente certificado de calibración emitido por una entidad acreditada y su certificado de verificación que certifica el cumplimiento de la «Disposición Transitoria primera de la Orden ITC/2845/2007, de 25 de septiembre, por la que se regula el control metrológico del Estado de los instrumentos destinados a la medición de sonido audible y de los calibradores acústicos».

2. Los sonómetros, analizadores y calibradores empleados serán de clase 1 conforme a la normativa Norma IEC 61672-1.

3. Para trabajos de monitorización continua de ruido al aire libre, tanto en obras en la vía pública, eventos festivos, conciertos, txosnas, barracas, etc., se permite la utilización de sensores de ruido que, aunque no tengan aprobación de Tipo 1, si puedan ser certificados por un laboratorio acreditado que cumplan con la precisión de Tipo 1 según Norma IEC 61672-1.

4. Los instrumentos utilizados para las medidas de las vibraciones deberán cumplir las exigencias establecidas en la norma UNE-EN ISO 8041:2006. Respuesta humana a las vibraciones. Instrumentos de medida o norma que la sustituya.

### III. KAPITULUA

#### JARDUERAK ARAUTZEA

##### 21. artikulua. Araupeko jarduerak.

1. Establezimendu publikoak, lehendik daudenak edo proiektatutakoak, eta Euskal Autonomia Erkidegoko ingurumena babesteko otsailaren 27ko 3/1998 Lege Orokorrean, Jendaurreko Ikuskizunen eta Jolas Jardueren abenduaren 23ko 10/2015 Legean eta beste administrazio-neurri osagarri batzuetan araututako jarduera guztiak.

2. Lehendik dauden edo aurreikusita dauden industria-, merkataritza- eta zerbitzu-jarduerak, jarduera publiko zein pribatuetakoak izan.

3. Erabilera partikularreko jarduerak, etxabeetan, garajeetan eta egoitza-lurzoru hiritarrean merkataritza-jardueretarako erabiltzen ez diren lokaletan.

##### 22. artikulua. Beharrezko dokumentazio teknikoa.

1. Lokal bat aldatzeko, eraberritzeko, handitzeko edo egoitzeko lizentziak emateko, edo Udal Administrazioak egindako errekerimendu baten ondorioz isolamendu akustikoko edo bibrazioetako obrak egiteko, eskatzaileak dagozkion txostenak aurkeztu beharko ditu, enpresa edo teknikari eskudunak eginak, udal ordenantza honek kasu bakoitzean eskatzen dituen balioak betetzen direla egiaztatzeko.

2. Zarata eta bibrazioengatik gogaikarriak diren jardueretarako lizentzia izapidetzean, legez eska daitekeen dokumentazioaz gain, jarduera hasteko edo abian jartzeko komunikazioarekin batera, establezimendua jarduera-lizentzian zehaztutako baldintzetara egokitzen dela egiaztatzen duen ziurtagiri akustikoa aurkeztuko da. Jardueraren titularrak ziurtagiri akustikoa-ren egiaztariak aurkeztuko ditu, honako hauei dagokienez:

– II. eranskinean eskatutako soinu-immisioaren mailak.

– IV. eranskineko A taulan eskatzen diren isolamendu akustikoko balioak, bai aireko zaratari, bai talka-zaratari dagokienez.

– II. eranskineko D taulan adierazitako bibrazio-mailak.

3. Udalaren iritziz inpaktu akustikoa sor dezakeen jardueratzat jotzen den jarduera-lizentzia izapidetzean, Udalak aurreko paragrafoan eskatzen den dokumentazioa aurkezteko eskatu ahal izango du.

##### 23. artikulua. Jardueren sailkapena.

Eraikin, jarduera edo instalazioen baldintza akustiko bereziak aldatu egingo dira eraikinen barruan sortzen diren zarata-mailen arabera. Hori dela eta, honako talde hauek ezartzen dira:

– Ostalaritzako eta jendaurreko ikuskizunetako jarduerak:

1. taldea: lokalaren barruan baimendutako zarata-muga 75 dB (a) da, gaueko jarduerarik gabe.

Jendaurreko ikuskizunetarako eta jolas- eta ostalaritza-jardueretarako establezimenduak, soinu-erreprodukzioko/-amplifikazioko ekipamendurik edo ikus-entzunezkorik ez dutenak, barruan 75 dB (a) baino soinu-maila handiagoa sortzen ez dutenak eta gaueko jarduerarik ez dutenak. Soinu-erreprodukzioko edozein gailu eduki nahi izanez gero, Udalaren berariazko baimena izan beharko dute. Udalak soinu-mugatzaille/-erregistratzaile bat instalatzeko eskatu ahal izango du, beharrezkotzat jotzen badu.

2. taldea: lokalaren barruan baimendutako zarata-muga 75 dBAkoa da.

Jendaurreko ikuskizunetarako eta jolas- eta ostalaritza-jardueretarako establezimenduak, soinu-erreprodukzioko/-an-

### CAPÍTULO III

#### REGULACIÓN ACTIVIDADES

##### Artículo 21. Actividades bajo regulación.

1. Los establecimientos, existentes o proyectados, de pública concurrencia y todas aquellas actividades reguladas por la Ley 3/1998, de 27 de febrero, General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco, así como por la Ley 10/2015, de 23 de diciembre, de Espectáculos Públicos y Actividades Recreativas y por otras medidas administrativas complementarias.

2. Las actividades, industriales, comerciales y de servicios, ya sean de actividades públicas o privadas, existentes o previstas.

3. Las actividades de usos particulares, en bajos, garajes y locales no destinados a actividades comerciales en suelo urbano residencial.

##### Artículo 22. Documentación técnica necesaria.

1. Para la concesión de licencias para actividades, permisos de modificación, reforma, ampliación o adaptación de un local o para la realización de obras de aislamiento acústico o de vibraciones como consecuencia de un requerimiento formulado por la Administración Municipal, el solicitante deberá presentar los informes pertinentes, realizados por empresa o técnico competente, que acrediten el cumplimiento de los valores exigidos en cada caso por la presente Ordenanza municipal.

2. Con ocasión de la tramitación de la licencia de actividades molestas por ruidos y vibraciones, además de la documentación legalmente exigible, junto con la comunicación de inicio de la actividad o puesta en marcha se presentará certificación acústica que acredite que el establecimiento se ajusta a las condiciones determinadas en la licencia de actividad. El titular de la actividad aportará la documentación acreditativa de la certificación acústica en lo referente a:

– Los niveles de inmisión sonora exigidos en el anexo II.

– Los valores de aislamiento acústico exigidos, tanto a ruido aéreo como a ruido de impactos, en la Tabla A del el anexo IV.

– Los niveles de vibraciones indicados en la Tabla D del anexo II.

3. Con ocasión de la tramitación de la licencia de actividades que a juicio del Ayuntamiento se considere una actividad susceptible de generar impacto acústico, el Ayuntamiento podrá exigir la presentación de la documentación requerida en el apartado anterior.

##### Artículo 23. Clasificación de las actividades.

Las condiciones acústicas particulares de edificaciones, actividades o instalaciones, variarán en función de los niveles de ruido producidos en el interior de las mismas, por lo que se establecen los siguientes grupos:

– Actividades de hostelería y espectáculos públicos:

Grupo 1: límite de ruido permitido en el interior del local es 75 dB(A) sin actividad nocturna.

Establecimientos de espectáculos públicos, actividades recreativas y hosteleras sin equipos de reproducción/ amplificación sonora o audiovisuales, que no generen en su interior un nivel sonoro superior a 75 dB(A) y sin actividad nocturna. En caso de querer disponer de cualquier dispositivo de reproducción sonora deberán tener la autorización expresa del Ayuntamiento, que podrá solicitar la instalación de un limitador/registrador sonoro en caso de que lo considere necesario.

Grupo 2: límite de ruido permitido en el interior del local es de 75 dBA.

Establecimientos de espectáculos públicos, actividades recreativas y hosteleras sin equipos de reproducción/ amplifica-



plifikazioko ekipamendurik edo ikus-entzunezkorik ez dutenak, barnean 75 dB (a) baino soinu-maila handiagoa sortzen ez dutenak eta gaueko jarduera dutenak. Soinu-erreproduktzioarako edozein gailu eduki nahi izanez gero, Udalaren berariazko baimena izan beharko dute. Udalak soinu-mugatzaile/-erregistratzaile bat instalatzeko eskatu ahal izango du, beharrezkotzat jotzen badu.

3. taldea: lokalaren barruan baimendutako zarata-muga 90 dBAkoa da.

Jendaurreko ikuskizunetarako eta jolas- eta ostalaritza-jardueretarako establezimenduak, gaueko ordutegia dutenak eta soinua edo ikus-entzunezkoak erreproduzitzeko/anplifikatzeko ekipoak dituztenak, eta soinu-mugatzailea/-erregistratzailea edukitzeko betebeharra dutenak, 90 dBAko mugarekin.

4. taldea: lokalaren barruan baimendutako zarata-muga 95 dBAkoa da.

Jendaurreko ikuskizunetarako, jolas- eta ostalaritza-jardueretarako, zuzeneko musikako eta/edo aurrez grabatutako musika dantzagarriko emanaldi eta kontzertuetarako establezimenduak (dantzalekuak, diskotekak, kafetegí-kontzertuak eta antzoko beste edozein establezimendu). Zarata-iturri guztiak soinu-mugatzaile/-erregistratzaile batek kontrolatu beharko ditu, 95 dBAko mugarekin.

Aurreko taldeetan sartuta ez dauden jardueren kasuan, Udalak ordenantza honen eremuan jarduera behar bezala garatzeko beharrezkotzat jotzen dituen isolamendu-mailak eta baldintza teknikoak betetzeko eskatu ahal izango du.

— Ostalaritzakoak ez diren gainerako jarduerak:

1. taldea: Eragin akustikoa sor ez dezaketen jarduerak.

Talde honetan sartzen dira soinu-ugalketarako ekipamendurik gabe eguneko ordutegian soilik funtzionatzen duten ostalaritzakoak ez diren jarduerak (inpaktu akustikoa sor ez dezaketen merkataritza-jarduerak). Era berean, erabilera partikularreko jarduerak sartzen dira, etxabeetan, garajeetan eta egoitzetako hiri-lurzoruan merkataritza-jardueretarako erabiltzen ez diren lokaletan.

2. taldea: Inpaktu akustikoa sor dezaketen ostalaritzakoak ez diren jarduerak, eragozpenak sor ditzakeen edozein soinu-iturri dutenak.

Aurreko taldean sartzen ez diren ostalaritzakoak ez diren jarduerak sartzen dira (eragin akustikoa sor dezaketen eta/edo gaueko ordutegian funtzionatzen duten jarduerak). Era berean, erabilera partikularreko jarduerak sartzen dira etxabeetan, garajeetan eta bizitegitarako hiri-lurzoruan merkataritza-jardueretarako erabiltzen ez diren lokaletan.

**24. artikulua.** *Ostalaritzako eta ikuskizun publikoetako jardueren eskakizun teknikoak eta betebeharrak.*

Ostalaritzako eta jendaurreko ikuskizunetako jarduerak, dagokien taldearen arabera, eskakizun tekniko gehigarri hauek izango dituzte:

1. taldea:

Saiakuntza akustikoen bidez justifikatu beharko dute, gehien kaltetutako etxebizitzetako alboko lokalei dagokienez, aireko zarataren gutxieneko isolamendua 60 dB (A)  $D_{n,TA}$ , inpaktu estandarizatuen zarata-presioaren gehieneko balioa  $L'_{n,TA}$  40 dB (A) dela, eta justifikatu beharko dute gehien kaltetutako etxebizitzetako eta alboko lokaletako zarata- eta bibrazio-immisioen mailek Ordenantza honen II eranskineko C eta D tauletan ezarritako mugak betetzen dituztela.

Ordenantza honen I. eranskinean deskribatutako ebaluazio-metodoei jarraituko zaie.

Talde honetako jarduerak ezin izango dute musika-erreproduktzioarako inolako gailurik izan; debeku horren barruan sartzen dira telebistak, karaokeak, soinuak edo musika sortzen dituzten

ción sonora o audiovisuales, que no generen en su interior un nivel sonoro superior a 75 dB(A) y con actividad nocturna. En caso de querer disponer de cualquier dispositivo de reproducción sonora deberán tener la autorización expresa del Ayuntamiento, que podrá solicitar la instalación de un limitador/registrador sonoro en caso de que lo considere necesario.

Grupo 3: límite de ruido permitido en el interior del local es de 90 dBA.

Los establecimientos de espectáculos públicos, actividades recreativas y hosteleras, con horario nocturno y con equipos de reproducción/amplificación sonora o audiovisuales, con obligación de disponer de limitador/registrador sonoro con un límite 90 dBA.

Grupo 4: límite de ruido permitido en el interior del local es de 95 dBA.

Los establecimientos de espectáculos públicos, actividades recreativas y hosteleras, actuaciones y conciertos con música en directo, y/o música pregrabadaailable (salas de fiestas, discotecas, cafés-concierto y cualquier otro establecimiento análogo). Todas las fuentes de ruido deberán estar controladas por un limitador/registrador sonoro con un límite de 95 dBA.

En el caso de actividades que no estén incluidas en ninguno de los grupos anteriores, el Ayuntamiento podrá requerir el cumplimiento de los niveles de aislamiento y condiciones técnicas que considere necesarias para el correcto desarrollo de la actividad en el ámbito de esta Ordenanza.

— Resto de actividades no hosteleras:

Grupo 1: Actividades no susceptibles de generar impacto acústico.

Se engloban en este grupo las actividades no hosteleras que funcionen únicamente en horario diurno sin equipos de reproducción sonora (actividades comerciales no susceptibles de generar impacto acústico). Se incluyen asimismo, las actividades de usos particulares, en bajos, garajes y locales no destinados a actividades comerciales en suelo urbano residencial.

Grupo 2: Actividades no hosteleras susceptibles de generar impacto acústico que cuenten con cualquier tipo de fuente sonora susceptible de generar molestias.

Se incluyen aquellas actividades no hosteleras que no se incluyen en el grupo anterior (actividades susceptibles de generar impacto acústico y/o que funcionen en horario nocturno). Se incluyen asimismo, las actividades de usos particulares, en bajos, garajes y locales no destinados a actividades comerciales en suelo urbano residencial.

**Artículo 24.** *Requerimientos técnicos y obligaciones de las actividades de hostelería y espectáculos públicos.*

Las actividades de hostelería y espectáculos públicos según el grupo al que pertenezcan contendrán los requerimientos técnicos adicionales siguientes:

Grupo 1:

Deberán justificar mediante ensayos acústicos, con respecto a las viviendas más afectadas y a los locales colindantes, un aislamiento mínimo a ruido aéreo de 60 dB(A)  $D_{n,TA}$ , un valor máximo de presión de ruido de impactos estandarizado  $L'_{n,TA}$  de 40 dB(A), así como justificar que los niveles de inmisión de ruido y vibraciones en las viviendas más afectadas y a los locales colindantes cumplen con los límites establecidos en la tabla C y D del anexo II de esta Ordenanza.

Se seguirán los métodos de evaluación descritos en el anexo I de esta Ordenanza.

Las actividades incluidas en este grupo no podrán disponer de dispositivos de reproducción musical de ningún tipo, incluso esta prohibición las televisiones, karaokes, máquinas recre-

jolas-makinak eta/edo musika-errepuzitzaile edo antzeko beste edozein. Soinu-errepuzitzaile edozein gailu eduki nahi izanez gero, Udalaren berariazko baimena izan beharko dute. Udalak soinu-mugatzatzaile/-erregistratzaile bat instalatzeko eskatu ahal izango du, beharrezkotzat jotzen bada.

Era berean, kanpoko ingurunean zarata sortzen duen edozein makina izanez gero, II. eranskinean ezarritako mugak eta III. eranskinean adierazitako kalitate akustikoko helburuak betetzen direla justifikatu beharko da, saiakuntza bidez.

## 2. taldea:

Saiakuntza akustikoen bidez justifikatu beharko dute, gehien kaltetutako etxebizitzetara eta aldameneko lokalei dagokienez, aireko zarataren gutxieneko isolamendua 65 dB (A)  $D_{n,TA}$ , inpaktu estandarizatuen zarata-presioaren gehieneko balioa  $L'_{n,TA}$  40 dB (A), fatxadaren gutxieneko isolamendu gordina eta haren 45 dB elementuak, bai eta etxebizitzetako zarata eta bi-brazioen immisio-mailak gehi Ordenantza honen II. eranskineko C eta D tauletan ezarritako mugak betetzen dituztela.

Ordenantza honen I. eranskinean deskribatutako ebaluazio-metodoei jarraituko zaie.

Talde honetako jarduerak soinu-maila mugatuko musika-erproduktzio gailuak eduki ahal izango dituzte, jardueraren barruan 75 dB (a) gainditu gabe. Horretarako, ordenantza honen 28. artikuluan eskatutakoa betetzen duen mugatzatzaile/erregistratzaile frekuentziala eduki beharko dute.

Era berean, kanpoko ingurunean zarata sortzen duen edozein makina izanez gero, II. eranskinean ezarritako mugak eta III. eranskinean adierazitako kalitate akustikoko helburuak betetzen direla justifikatu beharko da, saiakuntza bidez.

## 3. taldea:

Saiakuntza akustikoen bidez justifikatu beharko dute, gehien erasandako etxebizitzetara eta aldameneko lokalei dagokienez, aireko zarataren gutxieneko isolamendua 70 dB (A)  $D_{n,TA}$ , inpaktu estandarizatuen zarata-presioaren gehieneko balioa  $L'_{n,TA}$  40 dB (A), fatxadaren gutxieneko isolamendu gordina eta 50 dB elementuak, bai eta gehien erasandako etxebizitzetako zarata- eta bi-brazio-immisioen mailak ere Ordenantza honen II. eranskineko C eta D tauletan ezarritako mugak betetzen direla.

Ordenantza honen I. eranskinean deskribatutako ebaluazio-metodoei jarraituko zaie.

Talde honetako jarduerak soinu-maila mugatuko musika-erproduktzio gailuak eduki ahal izango dituzte, jardueraren barruan 90 dB (A) gainditu gabe. Horretarako, ordenantza honen 28. artikuluan eskatutakoa betetzen duen mugatzatzaile/erregistratzaile frekuentziala eduki beharko dute.

Era berean, kanpoko ingurunean zarata sortzen duen edozein makina izanez gero, II. eranskinean ezarritako mugak eta III. eranskinean adierazitako kalitate akustikoko helburuak betetzen direla justifikatu beharko da, saiakuntza bidez.

Ate bikoitza eskatuko da, establezimenduaren sarreran isolamendu-atari bat izango duena, eta bi ateen artean ekorketarik gabeko gune bat, 1,80 metroko diametroa duen zirkulu bat inskribatu ahal izateko. Gainera, posizio itxira itzultzeko sistema automatikoa eduki beharko du, fatxadan behar den isolamendua bermatzeko. Jarduera leihoak eta ateak itxita egongo da, baldin eta soinu-erproduktzio sistema funtzionatzen ari bada, haren soinu-maila edozein dela ere.

ativas que generen sonidos o música y/o cualquier otro de reproductor musical o asimilable. En caso de querer disponer de cualquier dispositivo de reproducción sonora deberán tener la autorización expresa del Ayuntamiento, que podrá solicitar la instalación de un limitador/registrador sonoro en caso de que lo considere necesario.

Así mismo, en caso de disponer cualquier tipo de maquinaria que genere ruido en el ambiente exterior se deberá justificar, mediante ensayo, que se cumple con los límites establecidos en el anexo II y con los Objetivos de Calidad Acústica indicados en el anexo III.

## Grupo 2:

Deberán justificar mediante ensayos acústicos, con respecto a las viviendas más afectadas y a los locales colindantes, un aislamiento mínimo a ruido aéreo de 65 dB(A)  $D_{n,TA}$ , un valor máximo de presión de ruido de impactos estandarizado  $L'_{n,TA}$  de 40 dB(A), un aislamiento bruto mínimo de fachada y sus elementos de 45 dB DA, así como justificar que los niveles de inmisión de ruido y vibraciones en las viviendas más afectadas y a los locales colindantes cumplen con los límites establecidos en las tablas C y D del anexo II de esta Ordenanza.

Se seguirán los métodos de evaluación descritos en el anexo I de esta Ordenanza.

Las actividades incluidas en este grupo podrán disponer de dispositivos de reproducción musical con el nivel sonoro limitado de forma que no se superen 75 dB(A) en el interior de la actividad. Para ello deberán disponer de un limitador/registrador frecuencial que cumpla con lo requerido en el artículo 28 de esta Ordenanza.

Así mismo, en caso de disponer cualquier tipo de maquinaria que genere ruido en el ambiente exterior se deberá justificar, mediante ensayo, que se cumple con los límites establecidos en el anexo II y con los Objetivos de Calidad Acústica indicados en el anexo III.

## Grupo 3:

Deberán justificar mediante ensayos acústicos, con respecto a las viviendas más afectadas y a los locales colindantes, un aislamiento mínimo a ruido aéreo de 70 dB(A)  $D_{n,TA}$ , un valor máximo de presión de ruido de impactos estandarizado  $L'_{n,TA}$  de 40 dB(A), un aislamiento bruto mínimo de fachada y sus elementos de 50 dB DA así como justificar que los niveles de inmisión de ruido y vibraciones en las viviendas más afectadas y a los locales colindantes cumplen con los límites establecidos en las tablas C y D del anexo II de esta Ordenanza.

Se seguirán los métodos de evaluación descritos en el anexo I de esta Ordenanza.

Las actividades incluidas en este grupo podrán disponer de dispositivos de reproducción musical con el nivel sonoro limitado de forma que no se superen 90 dB(A) en el interior de la actividad. Para ello deberán disponer de un limitador/registrador frecuencial que cumpla con lo requerido en el artículo 28 de esta Ordenanza.

Así mismo, en caso de disponer cualquier tipo de maquinaria que genere ruido en el ambiente exterior se deberá justificar, mediante ensayo, que se cumple con los límites establecidos en el anexo II y con los Objetivos de Calidad Acústica indicados en el anexo III.

Se exigirá doble puerta, con un vestíbulo de aislamiento en la entrada del establecimiento, con una zona libre de barrido entre ambas puertas que permita inscribir un círculo de 1,80 m de diámetro. Además, deberá estar dotado de un sistema automático de retorno a posición cerrada, que garantice, en todo momento, el aislamiento requerido de la fachada. La actividad se desarrollará con las ventanas y puertas cerradas siempre que el sistema de reproducción sonora esté en funcionamiento cualquiera que sea su nivel sonoro.

4. taldea:

Saiakuntza akustikoen bidez justifikatu beharko dute, gehien erasandako etxebizitzetako eta aldameneko lokalei dagokienez, aireko zarataren gutxieneko isolamendua 75 dB (a)  $D_{n,TA}$ , inpaktu estandarizatuen zarata-presioaren gehieneko balioa  $L'_{n,TA}$  40 dB (a), fatxadaren gutxieneko isolamendu gordina eta 55 dB elementuak, eta justifikatu beharko dute gehien erasandako etxebizitzetako zarata- eta bibrazio-immisioaren mailak. Ordenantza honen II. eranskineko C eta D tauletan ezarritako mugak Ordenantza honen I. eranskinean deskribatutako ebaluazio-metodoei jarraituko zaie. Talde honetako jarduerak soinu-maila mugatuko musika-erreprodukzioak gailuak eduki ahal izango dituzte, jardueraren barruan 95 dB (A) gainditu gabe. Horretarako, ordenantza honen 28. artikuluan eskatutakoa betetzen duen mugatzaile/erregistratzaile frekuentziala eduki beharko dute.

Kontzertuak, zuzeneko musika-jarduerak edo antzekoak egiteko baimena izanez gero, soinu-maila 95 dB (A) izango da jardueraren barruan, eta jardueran instalatutako soinu-mugatzaileak/-erregistratzaileak behar bezala kontrolatuta egon beharko du.

Era berean, kanpoko ingurunean zarata sortzen duen edozein makina izanez gero, II. eranskinean ezarritako mugak eta III. eranskinean adierazitako kalitate akustikoko helburuak betetzen direla justifikatu beharko da, saiakuntza bidez.

Ate bikoitza eskatuko da, establezimenduaren sarreran isolamendu-atari bat izango duena, eta bi ateen artean ekorketarik gabeko gun bat, 1,80 metroko diametroa duen zirkulu bat inskribatu ahal izateko. Gainera, posizio itxira itzultzeko sistema automatiko bat eduki beharko du, fatxadan behar den isolamendua bermatzeko. Establezimenduaren barruan 90 dB (A) baino soinu-presio handiagoa lortzen bada, kartelak jarriko dira establezimenduaren sarreran, honako ohar hau adieraziz: «Lokal horren barruko soinu-mailek lesio iraunkorrak eragin ditzakete belarrian». Ohar hori ondo ikusteko moduan egongo da, bai neurriagatik, bai argiztapenagatik.

Jarduera leihoak eta ateak itxita egingo da, baldin eta soinu-erreprodukzioa funtzionatzen ari bada, haren soinu-maila edozein dela ere.

Kasu guztietan, sarrera- eta irteera-ateak ez du zaratarik eragingo itxi eta irekitzean, eta pertsianak edo ixteko ateak ez dira bat-batean kolpatuko, ez barrura, ez kanpora.

Udalak beste baldintza eta eskakizun batzuk bete daitezela eskatu ahal izango du hala nahi duen jarduera eta establezimenduetan.

**25. artikulua.** *Ostalaritzakoak ez diren jardueren eskakizun teknikoak eta betebeharrak.*

Ostalaritzakoak ez diren jarduerak eskakizun tekniko hauek bete beharko dituzte, dagokien taldearen arabera:

1. taldea:

Teknikari eskudun batek idatzitako txosten edo azterlan akustiko bat sartu beharko da jarduera ireki aurretik aurkeztu beharreko ingurumen-memorian, jardueraren soinu-emisioaren mailak eta honako eskakizun hauek betetzeko hartutako neurri zuzentzaileak justifikatzeko: airetiko zarataren gutxieneko isolamendua 55 dB (A)  $D_{n,TA}$ , inpaktuen zarata-presio estandarizatuaren gehieneko balioa  $L'_{n,TA}$  60 dB (A), Gehien kaltetutako etxebizitzetako eta aldameneko lokaletan zarata- eta bibrazio-immisioei dagokienez, haren II. eranskineko C eta D tauletan ezarritako mugak betetzen dituzte.

Ordenantza honen I. eranskinean deskribatutako ebaluazio-metodoei jarraituko zaie.

Grupo 4:

Deberán justificar mediante ensayos acústicos, con respecto a las viviendas más afectadas y a los locales colindantes, un aislamiento mínimo a ruido aéreo de 75 dB(A)  $D_{n,TA}$ , un valor máximo de presión de ruido de impactos estandarizado  $L'_{n,TA}$  de 40 dB(A), un aislamiento bruto mínimo de fachada y sus elementos de 55 dB DA así como justificar que los niveles de inmisión de ruido y vibraciones en las viviendas más afectadas y a los locales colindantes cumplen con los límites establecidos en la tablas C y D del anexo II de esta Ordenanza. Se seguirán los métodos de evaluación descritos en el anexo I de esta Ordenanza. Las actividades incluidas en este grupo podrán disponer de dispositivos de reproducción musical con el nivel sonoro limitado de forma que no se superen 95 dB(A) en el interior de la actividad. Para ello deberán disponer de un limitador/registrador frecuencial que cumpla con lo requerido en el artículo 28 de esta Ordenanza.

En el caso de disponer de permiso para la realización de conciertos, actividades musicales en directo o asimilables, el nivel sonoro límite será de 95 dB(A) en el interior de la actividad y deberá estar debidamente controlado por el limitador/registrador sonoro instalado en la actividad.

Así mismo, en caso de disponer cualquier tipo de maquinaria que genere ruido en el ambiente exterior se deberá justificar, mediante ensayo, que se cumple con los límites establecidos en el anexo II y con los Objetivos de Calidad Acústica indicados en el anexo III.

Se exigirá doble puerta, con un vestíbulo de aislamiento en la entrada del establecimiento, con una zona libre de barrido entre ambas puertas que permita inscribir un círculo de 1,80 m de diámetro. Además, deberá estar dotado de un sistema automático de retorno a posición cerrada, que garantice, en todo momento, el aislamiento requerido de la fachada. En caso de que en el interior del establecimiento se alcancen niveles de presión sonora superiores a 90 dB(A), se colocarán carteles a la entrada del establecimiento donde se indique el siguiente aviso: «Los niveles sonoros en el interior de este local pueden producir lesiones permanentes en el oído». Este aviso estará en un lugar perfectamente visible, tanto por su tamaño como a la iluminación.

La actividad se desarrollará con las ventanas y puertas cerradas siempre que el sistema de reproducción sonora esté en funcionamiento cualquiera que sea su nivel sonoro.

En todos los casos, la puerta de entrada y salida al exterior no deberá producir ruidos al cerrarse y abrirse, debiéndose evitar los golpes bruscos en persianas o puertas de cierre tanto al interior como al exterior.

El Ayuntamiento podrá exigir el cumplimiento de otras condiciones y requisitos en actividades y establecimientos que así lo considere.

**Artículo 25.** *Requerimientos técnicos y obligaciones de las actividades no hosteleras.*

Las actividades no hosteleras deberán cumplir los siguientes requerimientos técnicos según el grupo al que pertenezcan:

Grupo 1:

Se deberá incluir un informe o estudio acústico redactado por técnico competente, en la memoria ambiental a presentar previamente a la apertura de la actividad, en el que se justifiquen los niveles de emisión sonora de la actividad y las medidas correctoras adoptadas para el cumplimiento de los siguientes requerimientos: aislamiento mínimo a ruido aéreo de 55 dB(A)  $D_{n,TA}$ , un valor máximo de presión de ruido de impactos estandarizado  $L'_{n,TA}$  de 60 dB(A), así como justificar que los niveles de inmisión de ruido y vibraciones en las viviendas más afectadas y a los locales colindantes cumplen con los límites establecidos en la tablas C y D del anexo II de esta Ordenanza.

Se seguirán los métodos de evaluación descritos en el anexo I de esta Ordenanza.

Talde honetako jarduerak ezin izango dute musika-erproduktzioarako inolako gailurik izan; debeku horren barruan sartzen dira telebistak, karaokeak, soinuak edo musika sortzen dituzten jolas-makinak eta/edo musika-erproduzitzailerik edo antzeko beste edozein. Soinu-erproduktzioarako edozein gailu eduki nahi izanez gero, Udalaren berariazko baimena izan beharko dute. Udalak soinu-mugatzailerik/erregistratzaile bat instalatzeko eskatu ahal izango du, beharrezkotzat jotzen bada.

Era berean, kanpoko ingurunean zarata sortzen duen edozein makina izanez gero, II. eranskinean ezarritako mugak eta III. eranskinean adierazitako kalitate akustikoko helburuak betetzen direla justifikatu beharko da, saiakuntza bidez.

## 2. taldea:

Saiakuntza akustikoen bidez justifikatu beharko dute, gehien kaltetutako etxebizitzetara eta alboko lokalei dagokienez, aireko zarataren gutxieneko isolamendua 60 dB (A)  $D_{n,TA}$ , inpaktu estandarizatuen zarata-presioaren gehieneko balioa  $L'_{n,TA}$  40 dB (A) dela, eta justifikatu beharko dute gehien kaltetutako etxebizitzetako eta alboko lokaletako zarata- eta bibrazio-immisioen mailek Ordenantza honetako II eranskineko C eta D tauletan ezarritako mugak betetzen dituztela.

Ordenantza honen I. eranskinean deskribatutako ebaluazio-metodoei jarraituko zaie.

Talde honetako jarduerak ezin izango dute musika-erproduktzioarako inolako gailurik izan; debeku horren barruan sartzen dira telebistak, karaokeak, soinuak edo musika sortzen dituzten jolas-makinak eta/edo musika-erproduzitzailerik edo antzeko beste edozein. Soinu-erproduktzioarako edozein gailu eduki nahi izanez gero, Udalaren berariazko baimena izan beharko dute. Udalak soinu-mugatzailerik/erregistratzaile bat instalatzeko eskatu ahal izango du, beharrezkotzat jotzen bada.

Era berean, kanpoko ingurunean zarata sortzen duen edozein makina izanez gero, II. eranskinean ezarritako mugak eta III. eranskinean adierazitako kalitate akustikoko helburuak betetzen direla justifikatu beharko da, saiakuntza bidez.

## 26. artikulua. Oro har bete beharreko baldintzak.

1. Bibrazioak eragiten dituzten ekipoak behar bezala mottelduta egongo dira.

2. Airearen kanporako hartuneak eta irteerak, batez ere behartutako funtzionamendu-erregimeneko makinetan, isil-isilik instalatuko dira.

3. Abiatze bortitzeko makinek indargetzaileetan bermatuta edo esekita egon beharko dute, eta mantentzean funtzionamendu orekatua bermatu beharko dute.

4. Hiri Antolamenduko Plan Orokorren eta gainerako arauen arabera fatxadan baimendu daitezkeen instalazioen kasuan, ezarritako muga-balioak ez gainditzeko neurri teknikoak egiaztatuko dira.

5. Ezin izango dira makineria eta horien euskarriak edo edozein organo mugikor zuzenean ainguratu mehelin-hormetan edo zutabeetan. Esparruak bereizteko zoru, sabai edo forjatuetan, horiek finkatzea baimenduko da, bibrazioen aurkako gailu egokien bidez egiten bada. Musika-ekipoen bozgorailuak, sabaiak, hormak edo pilareak esekiz gero, bibrazioen aurkako gailu egokiekin ainguratu beharko dira.

6. Merkataritza-, industria- eta jolas-jardueretako garajee-tako ateak eta metalezko persianak eraikin bizigarrietan badaude, eraikin horien egiturari lotu beharko zaizkio, bibrazioen aurkako gailu egokien bidez.

Las actividades incluidas en este grupo no podrán disponer de dispositivos de reproducción musical de ningún tipo, incluso esta prohibición las televisiones, karaokes, máquinas recreativas que generen sonidos o música y/o cualquier otro de reproductor musical o asimilable. En caso de querer disponer de cualquier dispositivo de reproducción sonora deberán tener la autorización expresa del Ayuntamiento, que podrá solicitar la instalación de un limitador/registrador sonoro en caso de que lo considere necesario.

Así mismo, en caso de disponer cualquier tipo de maquinaria que genere ruido en el ambiente exterior se deberá justificar, mediante ensayo, que se cumple con los límites establecidos en el anexo II y con los Objetivos de Calidad Acústica indicados en el anexo III.

## Grupo 2:

Deberán justificar mediante ensayos acústicos, con respecto a las viviendas más afectadas y a los locales colindantes, un aislamiento mínimo a ruido aéreo de 60 dB(A)  $D_{n,TA}$ , un valor máximo de presión de ruido de impactos estandarizado  $L'_{n,TA}$  de 40 dB(A), así como justificar que los niveles de inmisión de ruido y vibraciones en las viviendas más afectadas y a los locales colindantes cumplen con los límites establecidos en la tabla C y D del anexo II de esta Ordenanza.

Se seguirán los métodos de evaluación descritos en el anexo I de esta Ordenanza.

Las actividades incluidas en este grupo no podrán disponer de dispositivos de reproducción musical de ningún tipo, incluso esta prohibición las televisiones, karaokes, máquinas recreativas que generen sonidos o música y/o cualquier otro de reproductor musical o asimilable. En caso de querer disponer de cualquier dispositivo de reproducción sonora deberán tener la autorización expresa del Ayuntamiento, que podrá solicitar la instalación de un limitador/registrador sonoro en caso de que lo considere necesario.

Así mismo, en caso de disponer cualquier tipo de maquinaria que genere ruido en el ambiente exterior se deberá justificar, mediante ensayo, que se cumple con los límites establecidos en el anexo II y con los Objetivos de Calidad Acústica indicados en el anexo III.

*Artículo 26. Requisitos que se deberán cumplir con carácter general.*

1. Los equipos que produzcan vibraciones estarán debidamente amortiguados.

2. Las tomas y salidas de aire al exterior, especialmente en las máquinas en régimen de funcionamiento forzado, se instalarán silenciosos acústicos.

3. Las máquinas de arranque violento deberán estar apoyadas o suspendidas de amortiguadores garantizando con su mantenimiento un funcionamiento equilibrado.

4. Para las instalaciones autorizables en fachada conforme al Plan General de Ordenación Urbana y resto de normativa, se acreditarán las medidas técnicas para evitar que se superen los valores límite establecidos.

5. No se permite el anclaje directo de maquinaria y de los soportes de estas o cualquier órgano móvil en las paredes medianeras o pilares. En los suelos, techos o forjados de separación de recintos se autorizará su fijación si se realiza mediante los dispositivos anti vibratorios adecuados. Los altavoces de equipos de música, en caso de suspenderse de techos, paredes o pilares, deberán anclarse con los dispositivos anti vibratorios adecuados.

6. Las puertas de los garajes y las persianas metálicas de las actividades comerciales, industriales y recreativas, si se encuentran ubicadas en edificios habitables, deberán anclarse a la estructura de este mediante los dispositivos anti vibratorios adecuados.

### 27. artikulua. Ordutegia.

Gaueko eta eguneko ordutegien ordu-balioak honela banatzen dira: egunaz, 07:00etatik 23:00etara, eta gauez, 23:00etatik 07:00etara.

### 28. artikulua. Soinudun ekipo mugatzaileak/erregistratzaileak.

1. Ondorengo taldeetan, 3. eta 4. taldeetan, eta Udalak hala eskatzen duenetan, soinu-mugatzaile/-erregistratzaile bat instalatuta eduki beharko dute etengabe, musika-erreprodukzio edo ikus-entzunezko ekipoaren emisioek soinu-mailaren mugak gainditzen ez dituztela bermatzeko, bai jardueraren barruan, bai ondoko edo aldameneko etxebizitzan eta lokalaren barruan.

2. Soinu-mugatzaileek/-erregistratzaileek soinu-kate osoan esku hartu beharko dute, espektralki, etxebizitzetara dagokienez lortutako aireko zaratarekiko isolamendu-kurba kaltegarriena programatzea ahalbidetu beharko du, lokalaren barruko soinu-maila doitzeko kontuan har dadin isolamendu-kurba hori eta etxebizitzako zarata-immisioaren balio kalkulatu. Soinu-erreprodukzioaren sistemako elementurik, telebistetako audio-seinalea, LTD, telebista eta musikako kanal digitalak, bideoak eta antzekoak barne, ezin izango da soinu-mugatzailearen/erregistratzailearen kontrolatik kanpo egon.

3. Neurketako mikrofonoa kalibratu ahal izango da kanpoko kalibragailu normalizatu batekin, dagokion tipo-onespenarekin eta aldizkako egiaztapenarekin, kalibrazio-neurriaren fidagarritasuna bermatzeko moduan, eta kalibrazio-maila denbora errealean ikusiko da mugatzailearen/erregistratzailearen pantailan.

4. Mugatzaileak/erregistratzaileak, bai eta bere neurketa-mikrofonoak ere, sonometroen eta kalibragailuen egiaztapenetan egiaztatutako laborategi-ziurtagiriaren bidez bermatu ahal izango dute 1. motako neurketa-ekipoaren zehaztasuna betetzen duela, IEC 61672-1 Arauaren arabera.

5. Sarbide-gako bidezko babes-sistema bat eduki beharko du, erabiltzaileak edo instalatzaileak kanpoko beste pertsona batek programatutako parametroak behar bezala funtzionatzen ezin aldatuko dituela bermatzeko.

6. Gutxienez, urtebetez erregistratutako datuak biltegitara beharko ditu, 10 minuturo erregistratuta. Soinu-mailaren balio globalak ez ezik dB (A) eta dB (C), mikrofonoak neurtutako zortzigarrenaren herenean neurtutako espektroroak eta mugatzailearen/erregistratzailearen lerro-sarreratik lortutakoak ere biltegitatuz.

7. Wifi bidezko komunikazio-sistema eta Lan sare kableatua izango ditu, eta RJ45 konexioa izango du mugatzaile/erregistratzailean bertan.

8. Udalak jardueraren arduradunari eskatu ahal izango dio soinu-mugatzaileak/-erregistratzaileak erregistratutako datuetara etengabe eta telematikoki sartzeko.

9. Soinu-mugatzaileak/-erregistratzaileak kontrolatu beharko ditu jarduerak dituen soinu-erreprodukzioeko sistema guztiak.

10. Soinu-mugatzaile/-erregistratzaile bat instalatzea nahitaezkoa den jarduerak hasi aurretik, bai eta titulartasun-aldaketaren bat dagoenean ere, jardueraren titularrak txosten bat aurkeztu beharko du, teknikari eskudunak egina, 1 eta 7 bitarteko zenbakietan adierazitakoa jasotzen duena.

11. Urretxuko Udaleko zerbitzu teknikoek soinu-mugatzaile/-erregistratzaileak kentzea eta ordeztzea proposatu ahal izango dute, baldin eta behar bezala funtzionatzen badute, edo bortxaezintasuna bermatu ezin den kasuetan.

12. Jardueraren arduradunak soinu-mugatzaile/-erregistratzaile kalibratzeko eta berrikusteko ziurtagiri bat izan be-

### Artículo 27. Horarios.

Los valores horarios del horario nocturno y del horario diurno se distribuyen de la siguiente forma: período de tiempo diurno, de las 7:00 a las 23.00 horas y período de tiempo nocturno, de las 23:00 a las 7:00 horas.

### Artículo 28. Equipos limitadores/registradores sonoros.

1. En las actividades incluidas en los siguientes grupos, Grupo 3 y Grupo 4, así como en las que lo requiera el Ayuntamiento, deberán tener instalado, de forma permanente, un limitador/registrador sonoro que garantice que las emisiones del equipo de reproducción musical o audiovisual no superen los límites de nivel sonoro, tanto en el interior de la actividad, como en el interior de las viviendas y locales adyacentes o colindantes.

2. Los limitadores/registradores sonoros deberán intervenir en la totalidad de la cadena de sonido, de forma espectral, deberá permitir programar la curva de aislamiento a ruido aéreo más desfavorable obtenida con respecto a las viviendas, al objeto de que el ajuste del nivel sonoro en el interior del local se haga teniendo en cuenta esta curva de aislamiento y el valor calculado de inmisión de ruido en la vivienda. Ningún elemento del sistema de reproducción sonora, incluida la señal de audio de las televisiones, TDT, canales digitales de TV y música, videos y similares, podrá estar fuera del control del limitador/registrador sonoro.

3. El micrófono de medida deberá poder calibrarse con un calibrador externo normalizado con su correspondiente aprobación de tipo y verificación periódica, de forma que se garantice la fiabilidad de la medida de calibración, viéndose el nivel de calibración en tiempo real en la pantalla del limitador/registrador.

4. El limitador/registrador, así como su micrófono de medida tendrán que poder garantizar, mediante certificado de laboratorio con acreditación en verificaciones de sonómetros y calibradores, que cumple con la precisión de equipo de medida Clase 1 según Norma IEC 61672-1.

5. Deberá disponer de un sistema de protección mediante clave de acceso que garantice que el usuario u otra persona ajena al instalador no pueda cambiar los parámetros programados para su correcto funcionamiento.

6. Deberá almacenar, al menos, los datos registrados durante un periodo de un año con registros cada 10 minutos. Almacenando no solo los valores globales del nivel sonoro en dB(A) y dB(C), si no también, los espectros medidos en un tercio de octava medidos por el micrófono, así como los obtenidos de la entrada de línea del limitador/registrador.

7. Dispondrá de un sistema de comunicaciones vía wifi y red cableada LAN con conexión RJ45 ya incluida en el propio limitador/registrador.

8. El Ayuntamiento podrá solicitar al responsable de la actividad el acceso continuo y de forma telemática a los datos registrados por el limitador/registrador sonoro.

9. Todos los sistemas de reproducción sonora que disponga la actividad deberán estar controlados por el limitador/registrador sonoro.

10. Previo al inicio de las actividades en las que sea obligatorio la instalación de un limitador/registrador sonoro, así como cuando haya un cambio de titularidad, el titular de la actividad deberá presentar un informe, emitido por técnico competente, que contenga, lo indicado en los apartados previos comprendidos entre el 1 y el 7.

11. Los servicios técnicos del Ayuntamiento de Urretxu podrán proponer que se retiren y sustituyan aquellos aparatos limitadores/registradores sonoros en los que se produzcan frecuentes variaciones en su correcto funcionamiento, o bien aquellos casos en los que no se pueda garantizar su inviolabilidad.

12. El responsable de la actividad deberá disponer, anualmente, de un certificado de calibración y revisión del limita-

harko du urtero, enpresa eskudunak egina. Ziurtagiri horretan, honako hauek bermatuko dira: instalazioaren funtzionamendu egokia, neurtutako balioak zuzenak direla eta mugatzailearen/erregistratzailearen funtzionamendua egokia dela atal guztietan (datuen erregistroa, komunikazioak, programazioa, muga zuzena, etab.). Udalak urteko ziurtagiri horien historikoa eskatu ahal izango du, beharrezkotzat jotzen duenean.

13. Udalak artikulua honetan adierazitako ekipoak instalatzeko eskatu ahal izango die beste establezimendu batzuei, baldin eta, garatzen duten jarduera dela-eta, egoki baderitza emisio akustikoak kontrolatzeko, dela gaikuntza-titulua lortzeko prozeduran, dela hirigintza-legezketasuna leheneratzeko prozeduran, dela jarduera garatzeak eragindako arazoengatik.

#### IV KAPITULUA

##### ERAIKINETARAKO ARAUDIA

*29. artikulua. Eraikinen obra-lizentzia emateko eskakizunak.*

Eraikin berrietarako, birgaitze handietarako eta Erkidegoko instalazioak eraberritzeko obra-lizentziak ematerakoan, zarata-rik babesteko oinarritzko baldintzak bete beharko dira, Eraikuntzaren Kode Teknikoaren zaratatik babesteko DB-HR oinarritzko dokumentuan edo hura ordezen duen araudian aurreikusitakoak, haren aplikazio-eremuaren arabera.

*30. artikulua. Eraikinetako eskakizun eta egiaztapen akustikoak.*

1. Obra egin ondoren, eta lehen okupaziorako baimena edo haren ordezkari eman aurretik, Urretxuko Udalak aireko zarataren, inpaktuen, fatxaden eta zarata-transmisioen isolamenduen saiakuntza-ziurtagiriak aurkezteko eskatuko die eraikin berri eta birgaitze integral guztiei, EEAREN Kode Tekniko zarataren aurrean babesteko DB-HR oinarritzko dokumentuan eskatutako balioak betetzen direla ziurtatzeko.

2. Aireko zarata, inpaktuak, fatxadak eta zaraten transmisioa isolatzeko saiakuntzetarako egin beharreko gutxieneko laginketa Enplegu eta Gizarte politiketako sailburuaren 2016ko ekainaren 15eko Aginduan (Euskal Autonomia Erkidegoko Eraikuntzaren Kontrol akustikoari buruzkoa) edo hura ordeztzen duen edozeinetan ezarritakoa da.

#### V. KAPITULUA

##### BIDE PUBLIKOKO JARDUERAK ETA INSTALAZIOAK

*31. artikulua. Bide publikoko eta eraikuntzako obrak eta lanak arautzea.*

Eraikinak eraikitzeke, aldatzeko, konpontzeko edo eraisteko obra eta lanetan, bai eta bide publikoan egiten direnetan ere, dela aldi baterakoetan, dela jarraituetan, publikoetan edo pribatuetan, honako baldintza hauek bete beharko dira:

1. Lan-ordutegia 08:00etatik 20:00etara bitartekoa izango da, igandeetan eta jaieguntzat jotakoetan izan ezik, horietan ezin izango baita obrarik egin.

2. Etxebizitza edo lokalen barruko lanak 09:00etatik 19:00etara bitartean egin beharko dira, eta, nolana ere, jaiegunetan ezingo dira egin zarata eta/edo bibrazioa auzotarrei transmititzeagatik eragozpenak sor ditzaketen lanak.

3. Ahal den neurrian, neurri zuzentzaile egokiak hartu beharko dira zaratak edo bibrazioek auzoan eragin dezaketen inpaktu akustikoa minimizatzeke.

dor/registrador sonoro, realizado por empresa competente, en el que se garantice el correcto funcionamiento de la instalación, que los valores medidos son correctos y que el funcionamiento del limitador/registrador es correcto en todos sus apartados, registro de datos, comunicaciones, programación, limitación correcta etc. El Ayuntamiento podrá solicitar el histórico de estos certificados anuales cuando lo considere necesario.

13. El Ayuntamiento podrá exigir la instalación de los equipos señalados en este artículo a otros establecimientos que por razón de la actividad que desarrollen se considere conveniente para el control de las emisiones acústicas, ya sea en el procedimiento de obtención del título habilitante o, en el de restauración de legalidad urbanística o por los problemas derivados del desarrollo de la actividad.

#### CAPÍTULO IV

##### REGULACIÓN PARA EDIFICACIONES

*Artículo 29. Exigencias para otorgar licencia de obra de edificaciones.*

A la hora de otorgar licencias de obra para nuevas edificaciones, grandes rehabilitaciones y reformas de las instalaciones comunitarias, se exigirá el cumplimiento de las condiciones básicas de protección frente al ruido previstas en el documento básico DB-HR Protección frente al ruido del Código Técnico de la Edificación o normativa que lo sustituya, conforme a su ámbito de aplicación.

*Artículo 30. Exigencias y comprobaciones acústicas en edificaciones.*

1. El Ayuntamiento de Urretxu exigirá, después de la ejecución de la obra y antes de dar el permiso de primera ocupación o documento que lo sustituya, a todos los edificios de nueva construcción y rehabilitaciones integrales, la presentación de los correspondientes certificados de ensayos de aislamientos a ruido aéreo, impactos, fachadas y transmisiones de ruido que certifiquen el cumplimiento de los valores exigidos en documento básico DB-HR Protección frente al ruido del Código Técnico de la Edificación o normativa que lo sustituya.

2. El muestreo mínimo que se debe realizar, para los ensayos de aislamiento de ruido aéreo, impactos, fachadas y transmisión de ruidos, es el establecido en la ORDEN de 15 de junio de 2016, del Consejero de Empleo y Políticas Sociales, sobre Control Acústico de la Edificación en la Comunidad Autónoma del País Vasco o cualquiera que la sustituya.

#### CAPÍTULO V

##### ACTIVIDADES E INSTALACIONES EN LA VÍA PÚBLICA

*Artículo 31. Regulación de obras y trabajos en la vía pública y edificación.*

En las obras y trabajos de construcción, modificación, reparación o derribo de edificios, así como en los que se realicen en la vía pública, ya sean temporales o continuados, públicos o privados, se ajustaran a las siguientes prescripciones:

1. El horario de trabajo estará comprendido entre las 08:00h y 20:00 horas, excepto los domingos y los declarados festivos, en los que no se permitirá la realización de obras.

2. Los trabajos en el interior de viviendas o locales se deberán realizar en el periodo comprendido de 09:00 h a 19:00 horas y, en cualquier caso, en días festivos no se podrán ejecutar trabajos que sean susceptibles de ocasionar molestias por transmisión de ruido y/o vibración al vecindario.

3. Se deberán adoptar en la medida de lo posible las medidas correctoras oportunas para minimizar el impacto acústico que por ruido o vibraciones se puedan generar en el vecindario.

4. Beharrian- edo arrisku-arrazoiengatik egiten diren obrak eta eragozpenengatik egunean zehar egin ezin direnak aurreko betebeharrak betetzetik salbuetsita egon daitezke. Urretxuko Udalak berariaz baimendu beharko ditu 20:00etatik 08:00etara bitarteko ordutegian egin beharreko lanak.

**32. artikulua. Bide publikoko zerbitzu-lanak.**

1. Kaleak garbitzeko lanek beharrezko neurriak eta neurriak hartuko dituzte herritarren lasaitasuna ahalik eta gutxien nahasteko.

2. Zerbitzuaren kontrataren baldintza-agirietan positiboki baloratu ahal izango dira ibilgailuei aplikatu beharreko soinu-emisioaren muga-balioak.

**33. artikulua. Zamalanak.**

1. Merkantzien zamalanak, kutxen, edukiontzien, eraikuntza-materialen eta objektuen manipulazioa debekatuta egongo dira 22:00etatik 8:00etara, etxebizitza- edo bizitegi-guneei eragiten dietenean. Salbuetsita daude zamalanak egiteko ibilgailuak sartzen diren eta/edo horiek egiteko bitarteko isil elektrikoak dituzten eraikinen barruko eremu batean egiten direnak.

2. Zamalanetan, ez da talka-zaratarik transmitituko etxebizitzetara, eskura dauden baliabide guztiak erabiliz, hala nola goma biguneko gurpildun gurdiak, zoladura isolatuak, etab.

3. Zamalanak lurzoru industrialean egiten badira, etxebizitzetara eragin gabe, ez da aplikatuko adierazitako ordutegi-murrizketa.

4. Zamalanen ondorioz etxebizitzetan eragozpenik sortuz gero, Udalak neurri zuzentzaileak ezartzea eskatu ahal izango du, hala nola gurpil pneumatiko bereziak dituzten orgak erabiltzea.

5. Urretxuko Udalak materialak kargatzeko eta deskargatzeko baimena eman ahal izango die aurreko paragrafoan ezarritako ordutegietara egokitze ezintasuna justifikatzen duten enpresa edo saltokiei.

**34. artikulua. Jal jarduerak eta herri-ekitaldiak bide publikoan.**

1. Herri-manifestazioak bide publikoan eta herri-izaerako beste eremu publiko edo pribatu batzuetan, hala nola, berbenean, herriko jaietan, azoketan, gau-festetan eta abarretan, bai eta ekitaldi zibikoak, kulturalak, erlijiosoak, errebindikaziozkoak, kirolekoak, aisialdikoak, jolas-azokak, mitinak eta antzekoak direnak ere, administrazioaren berariazko baimena izan behar dute, Udalak berak antolatzen dituenak izan ezik.

2. Bide publikoan edozein jai-ekitaldi, musika-kontzertu, barraka, azoka edo beste edozein motatako jarduera edo antzekoren bat egiteko, Urretxuko Udalari dagokion baimena eskatu beharko zaio.

3. Orkestrak, zuzeneko musikako kontzertuak eta terrazetan edo aire zabalean beste musika-ikuskizun batzuk egiteko ematen diren baimen diskrezionalean, baimen horiek aldi baterakoak, urtarokoak eta ordutegi mugatukoak izango dira.

4. Administrazio-baimenean, zehatz-mehatz adierazi beharko da zer baldintza bete behar diren zaratek bide publikoan izan dezaketen eragina minimizatzeke, zaratak gertatzen diren eremuaren arabera, bai eta ekitaldiaren ezaugarriak ere.

5. Oro har, debekatuta dago bide publikoan musika-, irrati- edo telebista-aparailuak, musika-tresnak, publizitate-mezuak edo zaratak sor ditzakeen eta bizilagunei eragozpenak eragin diezazkiekeen beste edozein jarduera egitea, eta, beharrezkoak izanez gero, udalaren baimena izan beharko dute.

4. Las obras que se realicen por razones de necesidad o peligro y aquellas que por sus inconvenientes no puedan realizarse durante el día, podrán estar exentas de cumplir las obligaciones anteriores. Los trabajos en horario 20:00 h a 08:00 h deberán ser expresamente autorizados por el Ayuntamiento de Urretxu.

**Artículo 32. Trabajos de servicios en la vía pública.**

1. Los trabajos de limpieza viaria adoptarán las medidas y las precauciones necesarias para reducir al mínimo el nivel de perturbación de la tranquilidad ciudadana.

2. En los pliegos de condiciones de la contrata del servicio podrán ser valorados positivamente los valores límite de emisión sonora aplicable a los vehículos.

**Artículo 33. Actividades de carga y descarga.**

1. Se prohíben las actividades de carga y descarga de mercancías, manipulación de cajas, contenedores, materiales de construcción y objetos, entre las 22:00h y las 8:00 horas, cuando afecten a zonas de vivienda o residencial. Quedan exentas las que se realicen en una zona del interior de las edificaciones donde accedan los vehículos para realizar las operaciones de carga y descarga y/o dispongan de medios silenciosos eléctricos para realizarlas.

2. Durante las operaciones de carga y descarga se evitará la transmisión de ruido de impactos hacia las viviendas utilizando todos los medios disponibles, como carros con ruedas de goma blanda, pavimentos aislados etc.

3. Si la actividad de carga y descarga se realiza en suelo industrial, sin afección a viviendas, no se aplicará la restricción de horarios indicada.

4. En caso de causar molestias en las viviendas, como consecuencia de la acción de la carga y descarga, el Ayuntamiento podrá exigir la implantación de medidas correctoras como la utilización de carretillas con ruedas neumáticas especiales etc.

5. El Ayuntamiento de Urretxu podrá autorizar la carga y descarga de materiales a aquellas empresas o comercios que justifiquen la imposibilidad de adaptarse a los horarios establecidos en el apartado anterior.

**Artículo 34. Actividades festivas y actos populares en la vía pública.**

1. Las manifestaciones populares en la vía pública y en otros ámbitos públicos o privados al aire libre de carácter comunal derivadas de la tradición, como verbenas, fiestas patronales, ferias, veladas, etc., así como actos cívicos, culturales, religiosos, reivindicativos, deportivos, recreativos excepcionales, ferias de atracciones, mítines y todos aquellos que tengan un carácter parecido, tienen que disponer de autorización expresa de la administración, salvo las que organice el propio Ayuntamiento.

2. Para la realización de cualquier evento festivo en la vía pública, conciertos de música, barracas, ferias y cualquier otro tipo de actividad festiva o similar, deberá solicitarse la correspondiente autorización al Ayuntamiento de Urretxu.

3. En las autorizaciones que con carácter discrecional se otorguen para la actuación de orquestas, conciertos de música en vivo y otros espectáculos musicales en terrazas o al aire libre, tendrá la condición de carácter temporal, estacional y con limitación de horario.

4. La autorización administrativa señalará, sin carácter exhaustivo, las condiciones a cumplir para minimizar la posible incidencia de los ruidos en la vía pública según la zona donde tenga lugar, así como las características del evento.

5. Con carácter general se prohíbe accionar en la vía pública aparatos de música, radio o televisión, instrumentos musicales, emitir mensajes publicitarios o cualquier otra actividad que genere ruidos y pueda ocasionar molestias al vecindario y en caso de ser preciso, deberán contar con autorización municipal.

**35. artikulua. Abisu akustikoak eta alarma-sistemak.**

1. Debekatuta dago abisu-sistema oro jotzea arrazoi justifikaturik gabe, dela alarmak, sirenak, kexoiak, txilibituak edo beste edozein.

2. Abisu-sistema finkoen soinu-igorpene ezin da hiru minutik gorakoa izan. Denbora-tarte hori amaituta, abisu-sistema argitsua baino ez da izango.

3. Larrialdi-zerbitzuetarako edo osasun-laguntzarako ibilgailuek, publikoek zein pribatuek, hala nola: polizia, suhiltzaileak, babes zibila, anbulantziak eta zerbitzu medikoak, arauzko soinua erreproduzitzeko sistemez eta optikoz hornituta egon ahal izango dira, eta dagokien dokumentazioan baimenduta, eta larrialdi-zerbitzu bat egiten ari direnean bakarrik eragin ahal izango diete.

4. Abisu akustikoa instalatzen duten bulego edo eraikinen jabeek Udaltzaingoiari jakinarazi behar diote zein helbidetan bizi diren eta harremanetarako telefono bat ere bai, funtzionamendu okerren bat izan dezaketela jakinarazi ondoren berehala eten dezaten.

5. Urretxuko Udalak zehapenak ezarri ahal izango dizkie aurreko paragrafoak betetzen ez dituzten hots-abisuko instalazio horien jabe guztiei.

VI. KAPITULUA

IBILGAILU MOTORDUNEN ZARATA

**36. artikulua. Ibilgailu motordunen eta ziklomotorren erabilera.**

1. Urretxuko udalerrian zirkulatzen ari den trakzio mekanikoko ibilgailu orok funtzionatzeko egoera onean izan beharko ditu motorra, transmisioa, karrozeria eta zarata eta bibrazioak eragiteko gai diren gainerako elementuak, ibilgailuak zirkulatzean edo motorra martxan dagoela igorritako soinu-mailak ez dituzan gainditu indarrean dagoen araudian ezarritako mugak.

2. Debekatuta dago ibilgailu motordunak eta ziklomotorrak isilgailurik gabe edo ihesbide librerik gabe zirkulatzea, bai eta ihesbide isil ez-eraginkorrak, osatugabeak, desegokiak, hondatuak, eraldatuak edo homologatu gabeak ere, bai eta isilgailuaren jarduna deusezta dezaketen gailuak erabiltzea ere.

3. Berariaz debekatuta dago ibilgailu motordunen musika-ekipoak leihoak, atek, maletategia, sabaia, atzeko atetzarra edo kapota irekita eta bolumen handiegian funtzionaraztea, inguruko kalitate akustikoa oztopatzen duten eta onartezinak diren eragozpenak sortuz.

**37. artikulua. Ibilgailu motordunen eta ziklomotorren zarata-mugak.**

Zirkulazioan dauden ibilgailuek egindako zaratetarako gehieneko muga onargarriak indarrean dagoen legeria nazionalan ezarritakoak izango dira, eta, nolana ere, ibilgailuarentzako homologazio-maila gisa ezarritakoak baino 4 dBA arteko marjina onartuko da.

Ibilgailu motordunak ikuskatu eta kontrolatzeko, Ordenantza honetako VI. Eranskinean ezarritako neurketa-prozedurak erabiliko dira.

1. Ikuskapenak eta kontrolak egitean, parametro hauek aplikatuko dira:

a) Ibilgailuen ezaugarri teknikoaren dokumentazioan soinu-emisioaren balioa agertzen bada, balio hori aplikatuko da.

b) Ezaugarri teknikoaren dokumentazioan soinu-emisioaren balioa agertzen ez denean, homologazio-fitxetan agertzen den balioa aplikatuko da.

**Artículo 35. Avisadores acústicos y sistemas de alarmas.**

1. Está prohibido hacer sonar sin causa justificada cualquier sistema de aviso, ya sean alarmas, sirenas, cláxones, silbatos, o cualquier otro.

2. La emisión sonora de los sistemas de aviso fijos no puede exceder los tres minutos. Finalizado este intervalo de tiempo, el sistema de aviso podrá ser solamente luminoso.

3. Los vehículos destinados a los servicios de urgencia o asistencia sanitaria, públicos o privados, tales como: policía, bomberos, protección civil, ambulancias y servicios médicos, podrán estar dotados de los sistemas de reproducción de sonido y ópticos reglamentarios y autorizados en la correspondiente documentación de éste y accionarlos únicamente cuando se encuentren realizando un servicio de urgencia.

4. Los/as propietarios/as de dependencias o edificaciones que instalen un aviso acústico, han de poner en conocimiento de la Policía Local el domicilio donde residen y un teléfono de contacto, a fin de que una vez avisados de un posible funcionamiento anormal, lo interrumpan inmediatamente.

5. El Ayuntamiento de Urretxu podrá imponer sanciones a todos aquellos/as propietario/as de estas instalaciones de aviso acústico que incumplan los apartados anteriores,

CAPÍTULO VI

RUIDO VEHÍCULOS A MOTOR

**Artículo 36. Uso de vehículos a motor y ciclomotores.**

1. Todo vehículo de tracción mecánica que circule por el término municipal de Urretxu deberá tener en buenas condiciones de funcionamiento el motor, transmisión, carrocería y demás elementos capaces de producir ruidos y vibraciones, a fin de que el nivel sonoro emitido por el vehículo al circular o con el motor en marcha no exceda los límites establecidos en la reglamentación vigente.

2. Se prohíbe la circulación de vehículos a motor y ciclomotores sin silenciador o a escape libre, así como con silenciosos de escapes no eficaces, incompletos, inadecuados, deteriorados, modificados o no homologados, así como la utilización de dispositivos que puedan anular la acción del silenciador.

3. Queda prohibido específicamente hacer funcionar los equipos de música de los vehículos a motor, con las ventanas, puertas, maletero, techo, portón trasero o capo abiertos, y a un volumen excesivo, generando molestias que perturben la calidad acústica de la zona y resulten inadmisibles.

**Artículo 37. Límites de ruido para vehículos a motor y ciclomotores.**

Los límites máximos admisibles para los ruidos emitidos por los distintos vehículos en circulación serán los establecidos en la legislación nacional vigente y, en cualquier caso, se admitirá un margen de hasta 4 dBA por encima de los establecidos como niveles de homologación para el vehículo.

Para la inspección y control de vehículos a motor, se utilizarán los procedimientos de medición establecidos en el anexo VI de esta Ordenanza.

1. En la realización de inspecciones y controles se aplicarán los siguientes parámetros:

a) En los vehículos en cuya documentación de características técnicas figure el valor de emisión sonora, se aplicará este.

b) Cuando no figure en la documentación de características técnicas el valor de emisión sonora, se aplicará el valor que figura en las fichas de homologación.



c) 2003ko ekainaren 17a baino lehen matrikulatutako ziklomotorren kasuan (geldirik dagoen ibilgailuarekin egindako neurketa), 1972-05-25eko Dekretuaren 6.2 artikuluan ezarritako mugak aplikatuko dira (ibilgailuak zaratarekin homologatzeari buruzkoa), baldintza hauetan:

Bi gurpileko ziklomotorrak: 80 dBA.

Hiru gurpileko ziklomotorrak: 82 dBA.

2. 2003ko ekainaren 17aren ondoren matrikulatutako ziklomotorrak badira, 97/24 Zuzentaraua eta 2140/85 Errege Dekretua aplikatuz, edo aipatutako zuzentaraua indargabetzen duen urtarrilaren 15eko 168/2013 Erregelamendua aplikatuz, 2016ko urtarrilaren 1etik aurrerako ondorioekin, onartutako zarataren gehieneko balioa ziklomotorraren + 4 dBAren ezaugarri teknikoan fitxan agertzen dena izango da.

## VII. KAPITULUA

### ARAU BIDE JURIDIKOA

**38. artikulua.** *Zarataren aurrean udal-ikuskapena egiteko funtzioak.*

1. Udal Zerbitzu eskudunari eta udaltzainei dagokie, beren eskumenen esparruan, Ordenantza honetan xedatutakoa betetzen dela bermatzeko helburua duen ikuskaritza-eginkizuna betetzea.

2. Ikuskapenak udal langileek edo erakunde delegatuak egin ahal izango dituzte, ofizioz, udal honen ekimenez edo ukitutako edozein pertsona eskatuta, Ordenantza honetan zehaztutako eskakizunak betetzen direla egiaztatzeko.

3. Kutsadura akustikoaren arloko ikuskapena edo egiaztapena egiten duten udal-langileak agintaritzaren agente izango dira, etxean sartzeko beharrezko baimen judizialaren kalterik gabe.

**39. artikulua.** *Salaketak.*

1. Ordenantzaren arau-hausteengatiko salaketek dagozkie eginbideak irekitzea ekarriko dute, salatutako egitateen egiazotasuna egiaztatzeko eta, hala badagokio, zehapen-espediente hasteko, eta salatzaileei espediente hasi den edo ez jakinaraziko zaie, bai eta ematen den ebazpena ere.

2. Salaketak honako hauek adierazi beharko ditu: salaketa egiten duen pertsonaren edo pertsonen nortasuna, salatutako jardueraren datuak, arau-haustea izan daitezkeen egitateen kontakizuna, noiz egin den, eta, ahal bada, ustezko erantzuleen identifikazioa.

3. Behin eta berriz egindako salaketen ondoriozko jarduketek eragindako gastuak, azken emaitza gisa adierazten badute jarduerak behar bezala funtzionatzen duela salatzailearen etxebizitzan zarata edo bibraziorik sortu gabe, salatzailearen kontura izango dira. Fede txarra egiaztatu ondoren, dagokion zehapena ere ezarriko da.

**40. artikulua.** *Udalaren ikuskapen-txostena.*

1. Ikuskapen-bisita orori buruzko txosten bat idatziko du udalak edo udalak lana egiteko eskuordetutako enpresak. Txosten horrek, gutxienez, eduki hau izango du:

– Jarduteko lekua, eguna eta ordua.

– Neurriaren lekua eta zarata edo bibrazio mota deskribatzea.

– Ikuskatzaile jardulearen edo jarduleen identifikazioa, edo Udalak lan hori egiteko eskuordetutako enpresarena.

– Jardueraren titularraren edo ordezkariaren identifikazioa.

c) Cuando se trate de ciclomotores matriculados con anterioridad a 17 de junio de 2003 (medición con el vehículo parado), se aplicarán los límites establecido en el artículo 6.2. del Decreto de 25-05-1972, relativo a la homologación de vehículos en relación con el ruido en los siguientes términos:

Ciclomotores de dos ruedas: 80 dBA.

Ciclomotores de 3 ruedas: 82 dBA.

2. Si se trata de ciclomotores matriculados con posterioridad al 17 de junio de 2003, en aplicación de la Directiva 97/24 y el Real Decreto 2140/85, o en aplicación del Reglamento 168/2013, de 15 de enero que deroga la directiva referida con efectos de 1 de enero de 2016, el valor máximo del ruido admitido será el que figura en la ficha de las características técnicas del ciclomotor + 4 dBA.

## CAPÍTULO VII

### RÉGIMEN JURÍDICO

**Artículo 38.** *Funciones de inspección municipal frente al ruido.*

1. Corresponde al Servicio Municipal competente y los agentes de la Policía Local, en el ámbito de su competencia, el ejercicio de la función inspectora tendente a garantizar el cumplimiento de lo dispuesto en esta Ordenanza.

2. Las inspecciones podrán realizarse por parte del personal municipal, o por entidad delegada, bien de oficio, por propia iniciativa de este Ayuntamiento, o a instancia de cualquier persona afectada, con el objeto de comprobar el cumplimiento de las exigencias determinadas en esta Ordenanza.

3. El personal municipal que realice la inspección o comprobación en materia de contaminación acústica, tendrá el carácter de agente de la autoridad, sin perjuicio de la necesaria autorización judicial para la entrada en domicilio.

**Artículo 39.** *Denuncias.*

1. Las denuncias por infracciones de la Ordenanza darán lugar a la apertura de las diligencias correspondientes con objeto de comprobar, mediante la oportuna inspección, la veracidad de los hechos denunciados e incoar, en su caso, expediente sancionador notificándose a los denunciados la iniciación o no del mismo, así como la resolución que recaiga.

2. La denuncia deberá expresar la identidad de la persona o personas que la formulan, datos de la actividad denunciada, relato de los hechos que pudieran constituir infracción, fecha de su comisión, e identificación de los presuntos responsables si es posible.

3. Los gastos que originen las actuaciones derivadas de las denuncias reiteradas que como resultado final indiquen que la actividad funciona correctamente sin que se originen superaciones de ruido o vibraciones en la vivienda del denunciante, serán a cargo del mismo. Comprobada mala fe, se impondrá además la sanción correspondiente.

**Artículo 40.** *Informe de inspección municipal.*

1. De toda visita de inspección se redactará un informe, bien por parte de Ayuntamiento o por parte de la empresa delegada por el Ayuntamiento para realizar el trabajo, que tendrá como mínimo el siguiente contenido:

– Lugar, fecha y hora en que se actúa.

– Descripción del lugar de la medida y del tipo de ruido o vibración.

– La identificación del inspector o inspectores actuantes, o bien de la empresa delegada por el Ayuntamiento para realizar dicho trabajo.

– La identificación del titular, o representante de la actividad.

– Gertaeren deskribapena, eta, hala badagokio, ustez arau-haustea direnak.

– Ustez arau-haustea egin duen pertsonaren inguruabarrak, identifikatu daitezkeenean, edo hots-kutsadura nondik sortzen den argi eta zehatz adieraztea.

– Ikuskatzen duten jarduerari, enpresari, zerbitzuari edo ibilgailuari buruzko datuak.

– Hartutako behin-behineko neurriak, hala badagokio.

– Neurketak egiten badira, honako hauek sartuko dira:

Neurriaren lekuaren eta zarata edo bibrazio motaren deskribapena.

Neurketa mota: zarata, isolamendua edo bibrazioak.

Neurketa-ekipoekin lortutako datuak.

Neurtzeko ekipoen identifikazioa: marka, modeloa, serie-zenbakia, kalibrazio- edo egiaztapen-data.

– Garrantzitsutzat jotzen den beste edozein gorabehera.

#### 41. artikulua. Egiazkotasun-presuntzioa.

1. Ikuskapenaren aktetan edo eskuordetutako erakunde-ari enkargatutako azterlanetan jasotako egitateak egiazkotzat joko dira, eta froga-balioa izango dute, interesdunek beren interesak defendatzeko aurkez ditzaketan gainerako frogen kalterik gabe.

#### 42. artikulua. Legezketasuna babesteko prozedura.

1. Ikuskapen-bisitaren emaitzak agerian uzten badu ordenantza hau ez dela bete, neurri zuzentzaileen eta, hala badagokio, zehapenen espedientea hasiko da.

2. Prozeduraren instrukzioa amaitutakoan, organo eskudunak honako hauek egin ahal izango ditu:

a) Hutsuneak zuzentzeko edo zuzentzeko eskatzea titularrari, hartu beharreko neurri zuzentzaileen izaerarekin bat datozen epean. Epe hori ezin izango da sei hilabetetik gorakoa izan, behar bezala justifikatutako kasu berezi edo salbuespenezkoetan izan ezik, hamar eguneko epean interesdunari entzun ondoren.

Gauzatze-epaia zehazteko, kontuan hartuko dira adierazi diren zuzenketa-aukerak, jardueraren baldintzak eta jarduera gelditzeak nahiz haren jarraitutasunak eragin ditzaketan gora-beherak.

b) Banakako agindu ez-zehatzaileak hartzea soinu-iturri asaldatzailearen funtzionamendua berehala eteteko, haute-mandako akatsak zuzendu arte, honako egoera hauetakoren bat gertatzen denean:

I. Zaraten eta bibrazioen gaineko lizentzian, baimenean eta ingurumen-arloko esku-hartzerako tresnan ezarritako baldintzak ez betetzea, eta, bereziki, jardueretan instalatutako erregistratzeko ekipo mugatzailea aldatu edo manipulatu dela edo ez dela aldatu egiaztatzea.

II. Aplikatu beharreko araudian zaratak transmititzeko ezarritako mugak 5 dBA edo gehiagotan gainditzea.

III. Bibrazioak transmititzeko aplikatu beharreko araudian ezarritako mugak 5 dB-tan edo gehiagotan gainditzea.

IV. Ingurumenari egindako kalteen edo pertsona nahiz ondasunentzako arriskuen arrazoi oinarritutakoak.

#### 3. Egiaztatzea.

a) Akatsak zuzentzeko emandako epea amaitzen bada, eta eragozpenen arduradunak ez badu, Udal Zerbitzu Teknikoak bere txostenean zehaztutakoaren arabera, horren berri eman eta/edo agiri bidez egiaztatzen, ulertuko da akatsak zuzentzeko

– Descripción de los hechos, indicando, en su caso, los presuntamente constitutivos de infracción.

– Las circunstancias de la persona que presuntamente comete la infracción, cuando sea posible su identificación, o indicación clara y precisa del lugar desde el cual se genera la contaminación acústica.

– Los datos relativos a la actividad, empresa, servicio o vehículo que inspeccionan.

– Las medidas provisionales adoptadas, en su caso.

– En el supuesto de que se realicen mediciones, se incluirá: Descripción del lugar de la medida y del tipo de ruido o vibración.

El tipo de medición: ruido, aislamiento o vibraciones.

Datos obtenidos con los equipos de medida.

Identificación de los equipos de medida: marca, modelo, número de serie, fecha de calibración o verificación.

– Cualquier otra circunstancia que se estime relevante.

#### Artículo 41. Presunción de veracidad.

1. Los hechos que figuren recogidos en las actas de la inspección, o estudios encargados a entidad delegada, se presumirán ciertos, y gozarán de valor probatorio, sin perjuicio de las demás pruebas que los interesados puedan aportar en defensa de sus respectivos intereses.

#### Artículo 42. Procedimiento de protección de la legalidad.

1. Si del resultado de la visita de inspección se pusiera de manifiesto el incumplimiento de esta Ordenanza, se iniciará el correspondiente expediente de medidas correctoras y en su caso sancionador.

2. Concluida la instrucción del procedimiento el órgano competente podrá:

a) Requerir al titular de la misma para que corrija o subsane las deficiencias, en un plazo acorde con la naturaleza de las posibles medidas correctoras a adoptar, que no podrá ser superior a seis meses, salvo casos especiales o excepcionales, debidamente justificados, previa audiencia del interesado en el término de diez días.

Para la determinación del plazo de ejecución serán tenidas en cuenta las posibilidades de corrección que hayan sido señaladas, las condiciones de la actividad y las contingencias que puedan derivarse tanto de su paralización como de su continuidad.

b) Adoptar órdenes individuales no sancionadoras, dirigidas a la suspensión inmediata del funcionamiento de la fuente sonora perturbadora, hasta que sean corregidas las deficiencias detectadas, cuando se produzca alguna de las siguientes circunstancias:

I. Incumplimiento de las condiciones impuestas en la licencia, autorización e instrumento de intervención ambiental correspondiente, sobre ruidos y vibraciones, y en particular, la constatación de la alteración o manipulación del equipo limitador registrador instalado en las actividades, o la falta del mismo.

II. Sobrepasar en 5 dBA o más, los límites para la transmisión de ruidos, establecidos en la normativa aplicable.

III. Sobrepasar en 5 dB o más, los límites para la transmisión de vibraciones, establecidos en la normativa aplicable.

IV. Existencia de razones fundadas de daños al medio ambiente o peligro para las personas o bienes.

#### 3. Comprobación.

a) Finalizado el plazo concedido para la subsanación de deficiencias, sin que el responsable de las molestias comunique y/o acredite documentalmente, según haya determinado el Servicio Técnico Municipal en su informe, su ejecución, se en-

neurri zuzentzaileak ez direla hartu, eta zuzenbidearen arabera bidezkoak diren ondorioei jarraituko zaie.

b) Zarata edo bibrazioak eragiten dituenak akatsak konpontzeko neurri zuzentzaileak hartu dituela agiri bidez jakinarazten eta/edo egiaztatzen badu, Udaleko Zerbitzu Teknikoaren txostenak zehazten duenaren arabera, hura eragin duen elementu, jarduera edo instalazioaren zarata edo bibrazioak berriro egiaztatuko dira.

c) Onartutako neurri zuzentzaileak nahikoak ez direla egiaztatu eta ez-betetzea eragin duten arrazoiak aztertu ondoren, ikuskapena egiteko eskumena duen organoak beste epe bat eman ahal izango du akatsak zuzentzeko neurriak hartzeko, baina epe hori ezingo da izan emandako lehen epea baino luzeagoa.

#### 4. Ebazpena.

Aurreko zenbakietan aipatzen diren epeak agortutakoan, eta eskatutakoengatik txosten teknikoetan adierazitako akatsak zuzentzeko neurri zuzentzaileak hartu ez badira, honako neurri hauetakoren bat erabaki ahal izango da, arrazoituta eta interesdunei entzun ondoren:

a) Asaldurak zuzendu daitezkeenean eta zuzenketa hori egin arte:

1.— Jarduera etetea.

2.— Instalazioak aldi baterako ixtea, osorik edo zati batean.

3.— Aparatuak, ekipoak edo ibilgailuak zigilatzea edo aldi baterako kentzea.

Ondorio horietarako, beharrezko neurri zuzentzaileak hartzeko eskatu ahal izango da.

b) Perturbazioak zuzendu ezin direnean:

1.— Jarduera bertan behera uztea.

2.— Instalazioak behin betiko ixtea, osorik edo zati batean.

3.— Aparatuak, ekipoak edo ibilgailuak behin betiko zigilatzea.

Artikulu honetan ezarritako behin-behineko polizia-neurriren bat edo banakako aginduren bat hartu bada eta eragozpenak eragin dituenak, Udal Zerbitzu Teknikoaren txostenak zehazten duenaren arabera, akatsak zuzentzeko neurri zuzentzaileak hartu direla agiri bidez jakinarazi eta egiaztatu badu, udal-teknikariak akatsak zuzendu direla egiaztatuko dute.

Egiaztapenerako zitazioa egin ondoren, erreklamazioegileak, salatzailearen etxean sartu behar izateagatik, akatsak zuzentzeko neurri zuzentzaileak hartu direla egiaztatzeko bisita egitea dilatatzen, eragozten edo oztopatzen badu, organo eskudunak bertan behera utzi ahal izango du hartutako behin-behineko neurrien, polizia-neurrien edo agindu indibidualen eraginkortasuna, harik eta egiaztapen-bisita egiten den arte. Haren baimena lortu delako edo, halakorik ezean, haren baimena lortu delako. Dagokion baimen judiziala lortu izana eta dagokion egiaztapen-bisita egin ahal izatea, eta eten egin dira zarata eta bibrazioengatik salaketak zaratari eragin dizkion edo eragin diezazkiokeen ondorio juridikoak.

Artikulu honetan jasotako neurri eta agindu indibidualak hartzeak ez du zerikusirik izango kasuan kasuko zehapen-prozedura hastearekin.

tenderá que no han sido adoptadas las medidas correctoras que subsanen las deficiencias, siguiéndose los efectos que en derecho procedan.

b) Cuando el causante del ruido o vibraciones acredite comunicando y/o acreditando documentalmente, según determine el informe del Servicio Técnico Municipal, la adopción de las medidas correctoras que subsanen las deficiencias, se procederá a una nueva comprobación del ruido o vibraciones del elemento, actividad o instalación causante del mismo.

c) Comprobada la insuficiencia de las medidas correctoras adoptadas y examinadas las razones que hayan dado lugar al incumplimiento, el órgano competente para la inspección podrá conceder un nuevo plazo para la adopción de medidas correctoras que subsanen las deficiencias, que no podrá ser superior al primer plazo concedido.

#### 4. Resolución.

Agotados los plazos a que se refieren los apartados anteriores sin que, por los requeridos, se hayan adoptado las medidas correctoras que subsanen las deficiencias señaladas en los informes técnicos, podrán acordarse motivadamente, previa audiencia de los interesados, alguna de las medidas siguientes:

a) Cuando sea posible corregir las perturbaciones y hasta que esa corrección se produzca:

1.º— Suspensión de la actividad.

2.º— Clausura temporal, total o parcial, de las instalaciones.

3.º— Precintado o retirada temporal de los aparatos, equipos o vehículos.

A estos efectos, se podrá exigir la adopción de las medidas correctoras necesarias.

b) Cuando no sea posible corregir las perturbaciones:

1.º— Cese de la actividad.

2.º— Clausura definitiva, total o parcial, de las instalaciones.

3.º— Precintado definitivo de los aparatos, equipos o vehículos.

En el supuesto de que se hayan adoptado algunas de las medidas de policía provisionales u órdenes individuales establecidas en el presente artículo y el causante de las molestias haya comunicado y acreditado documentalmente, según determine el informe del Servicio Técnico Municipal, la adopción de las medidas correctoras que subsanen las deficiencias, se procederá a la comprobación por los técnicos municipales de la subsanación de las deficiencias.

Realizada la correspondiente citación para la comprobación, si el reclamante dilata, impide u obstaculiza –por ser necesario entrar en el domicilio del denunciante–, la realización de la visita de comprobación de la adopción de las medidas correctoras que subsanen las deficiencias, el órgano competente podrá suspender la eficacia de las medidas provisionales, de policía u órdenes individuales adoptadas, hasta que se realice la visita de comprobación bien por haberse obtenido el consentimiento del mismo o bien, en su defecto, por haberse obtenido la correspondiente autorización judicial, y se pueda realizar la oportuna visita de comprobación, quedando en suspenso los posibles efectos jurídicos que la citada denuncia por ruidos y vibraciones haya causado o pueda causar al denunciado.

La adopción de las medidas y órdenes individuales contempladas en este artículo será independiente de la incoación del procedimiento sancionador correspondiente.

VIII. KAPITULUA

ZIGOR PROZEDURA

43. artikulua. Behin-behineko neurriak eta udal-jarduera.

Erabaki daitekeen ebazpenaren eraginkortasuna bermatzeko, prozedura hasi aurretik edo prozedura hasi bitartean, kaute-lazko neurriak hartu ahal izango dira; besteak beste, aparatuak, ekipoak edo ibilgailuak zigilatzea, establezimenduak edo instalazioak bertan behera uzteko eta zigilatzeke agindua ematea, edo emandako lizentziak edo baimenak aldi baterako etetea, edo ibilgailuak ibilgetzea eta erretiratzea.

Zarata sortzen duen foku batek eragindako enbarazu larria eta errepikatua egiaztatu den kasuetan, kasu zehatz bakoitzean bermatu nahi diren helburuen intentsitate, proportzionaltasunera eta beharrezanera egokitu beharko diren behin-behineko neurri egokiak hartu beharko dira presaz.

44. artikulua. Birjartzeko betebeharra.

1. Ustezko erantzuleek beharrezko neurri zuzentzaileak hartu beharko dituzte, ezar dakiekeen zehapen penala edo administratiboa gorabehera.

2. Arau-hausteen preskripzioak ez du eraginik izango persona horien jardueraren ondorioz ingurumen-kalitatea aldatu aurreko egoerara itzultzeko betebeharrean.

45. artikulua. Zuzeneko polizia administratiboaren neurriak.

1. Udaltzaingoak ordenantza honetan aurreikusitako xedapenak berehalda betetzeko eskatuko du une oro.

2. Zuzenbidearen aurkako jokabideak salatzeari kalterik egin gabe, arauak errespetatzen ez dituzten pertsonen hitzez eskatu ahal izango die beren jarrera bertan behera uzteko, baldin eta jarrera hori espazio publikoetan gertatzen bada, bizilagunen atseden eta lasaitasuna modu larrian asaldaturik eta herritarren bizikidetzaren eta gizalegea hondaturik, eta ohartaraziz, erresistentziarik izanez gero, desobeditezagatik erantzukizun penala izan dezaketela, etxetik atera daitezkeelarik, betiere kongruentziaren, egokitasunaren eta proportzionaltasunaren printzipioak betez.

3. Salbuespenez eta berehalda, bide publikoan, udal-lizentziarik gabeko soinu-jarduera baten funtzionamendua egiaztatuta, edo baimendutako jardura bat izanik 5 dBA baino gehiagoko soinu-maila gainditzen bada, udal-ordenantza honetan ezarritako mugen arabera, edo baimendutako ordutegian 30 minutu baino gehiago, Udaltzaingoak tresnak, ekipoak, tresnak edo beste edozein igorle akustiko konfiskatu edo zigilatu ahal izango du. Jokabide arau-hausleak bere horretan jarraitzea; nolahi ere, dagokion zehapen-prozedura ireki ahal izango da, eta horrek behin-behineko neurri eustea edo ez eustea ekarriko du.

4. Establezimenduetako eta higiezinetakoko nahiz ibilgailuetako alarmek eragindako soinu-emisioen kasuan, Udaltzaingoari ahalmena ematen zaio horiek eteteko behar diren bitartekoak erabiltzeko. Halaber, baimenik gabeko produktu piroteknikoaren ezantandak sortutako zarataren kasuan, konfiskatu egin ahal izango dira.

46. artikulua. Zigor prozedura.

Ordenantza honetan aurreikusitako arau-hausteak zigortzeko prozedura Euskal Autonomia Erkidegoko zigor prozeduraren erregelamenduan eta aplikagarri diren gainerako xedapenetan ezarritakoaren arabera izapidetuko dira.

Zigor prozedura ebazteko eta jakinarazteko gehieneko epea bederatziz hilabetekoa izango da.

CAPÍTULO VIII

PROCEDIMIENTO SANCIONADOR

Artículo 43. Medidas provisionales y actuación municipal.

Para garantizar la eficacia de la resolución que pudiera acordarse, con carácter previo a la incoación de procedimiento, o en el transcurso de éste, podrán adoptarse medidas cautelares, consistentes, entre otras, en el precinto de los aparatos, equipos o vehículos, orden de cese y precinto de establecimientos o instalaciones o suspensión temporal de las licencias o autorizaciones concedidas, o inmovilización y retirada de vehículos.

En los supuestos en los que se haya constatado, mediante las pruebas documentales correspondientes, la molestia grave y reiterada por parte de un foco generador de ruido deberán adoptarse, con carácter urgente, las medidas provisionales oportunas que deberán ajustarse a la intensidad, proporcionalidad y necesidad de los objetivos que se pretendan garantizar en cada supuesto concreto.

Artículo 44. Obligación de reponer.

1. Las personas presuntamente responsables estarán obligadas a adoptar las medidas correctoras necesarias, con independencia de la sanción penal o administrativa que pueda imponerseles.

2. La prescripción de infracciones no afectará a la obligación de reponer la calidad ambiental a la situación anterior a su alteración como consecuencia de la actuación de tales personas.

Artículo 45. Medidas de policía administrativa directa.

1. La Policía local exigirá en todo momento el cumplimiento inmediato de las disposiciones previstas en esta Ordenanza.

2. Sin perjuicio de proceder a denunciar aquellas conductas antijurídicas, podrá requerir verbalmente a las personas que no respeten las normas, a cesar en su actitud, cuando la misma se produzca en espacios públicos, perturbando de forma grave el descanso y la tranquilidad de los vecinos y vecinas y deteriorando la convivencia ciudadana y el civismo, advirtiéndoles que en caso de resistencia podrían incurrir en responsabilidad penal por desobediencia, pudiendo ser desalojadas, cumpliendo en todo caso con los principios de congruencia, oportunidad y proporcionalidad.

3. Con carácter excepcional e inmediato, en la vía pública, comprobado el funcionamiento de una actividad sonora sin licencia municipal, o tratándose de una actividad autorizada en la que se constate una superación del nivel sonoro permitido en más de 5 dBA, conforme a los límites establecidos en esta Ordenanza Municipal, o en el horario autorizado en más de 30 minutos, la Policía Local podrá proceder al comiso o precinto, de aparatos, equipos, instrumentos o cualquier otro emisor acústico, para evitar la persistencia de la conducta infractora, sin perjuicio de la apertura del correspondiente procedimiento sancionador, que determinará el mantenimiento o no de las medidas provisionales adoptadas.

4. Para el supuesto de emisiones sonoras producidas por las alarmas tanto de establecimientos e inmuebles, como las de los vehículos, se habilita a la Policía Local a utilizar los medios necesarios para su interrupción. Asimismo, en el ruido producido por la explosión de productos pirotécnicos sin autorización, se podrá proceder al decomiso de estos.

Artículo 46. Procedimiento sancionador.

El procedimiento para sancionar las infracciones previstas en esta Ordenanza se tramitará conforme lo establecido en el reglamento del procedimiento sancionador del País Vasco, y cuantas otras disposiciones resulten de aplicación.

El plazo máximo para resolver y notificar la resolución del procedimiento sancionador será de nueve meses.

**47. artikulua. Erantzukizuna.**

1. Erantzule izango dira:

a) Administrazio-emakida, -baimena edo -lizentzia behar duten jardueretan aritzean ordenantza honetako arauak urratuz gero, titularra.

b) Ibilgailuak erabiltzeagatik egindakoetatik, titular gisa ageri den pertsona, arau-haustea ibilgailuaren funtzionamenduaren edo egoeraren ondorio denean, edo gidaria, arau-haustea ibilgailua gidatzearen ondorio denean.

c) Gainerako arau-hausteetan, nahasmendua eragin duen pertsona edo arau espezifikoaren arabera subsidiarioki erantzule dena. Adingabeek egindako arau-hausteetan, gurasoak edo tutoreak jotzen dira erantzuletzat.

2. Administrazio-erantzukizuna izango da, gerta daitekeen erantzukizun zibil eta penalari kalterik egin gabe.

3. Delitua edo falta izan daitekeen egitate bat hautematen bada, organo judicial eskudunari jakinaraziko zaio, eta agintaritzak judiciala gaiaren gainean arduratzen ari den bitartean, eten egingo da administrazio-prozedura zehatzailea.

**48. artikulua. Arau-haustea.**

1. Arau-haustea dira ordenantza honetako aginduak urratzen dituzten egite eta ez-egiteak.

2. Udal Ordenantzaren aurkako arau-haustea arinak, larriak eta oso larriak izan daitezke.

3. Arau-hauste arinak dira:

a) Eskumena duen administrazioari eskatutako datuak ez jakinaraztea horretarako ezarritako epeen barruan.

b) Ordenantza honetan ezarritako zarataren edo bibrazioen muga-balioak 3 dBA arte gainditzea, ingurumenean kalte edo narriadura larriak eragin ez denean eta pertsonen segurtasuna edo osasuna arrisku larrian jarri ez denean.

c) 3 dBA arteko desbideratzea, 23., 24. eta 25. artikuluetan zehaztutako jardueri eskatzen zaien aireko zarataren aurkako isolamendu akustikoaren gutxieneko balioen azpitik.

d) Emisio-Indizeei buruzko informazioarekin batera igorle akustikoak instalatzea, aplikatzekoa den araudiaren arabera informazio hori eska daitekeenean.

e) Bide publikoan edo kanpoan ahots-errepoduzitzaileak, soinu-anplifikadoreak, irrati- edo telebista-aparatuak, musika-tresnak, ahots-emanaldiak edo antzekoak instalatzea edo erabiltzea, dagokion baimenik gabe edo baimeneko baldintzak bete gabe.

f) Produktu piroteknikoaren tiroak baimendutako ordu, leku eta ekintzetatik kanpo egitea.

g) Ezarritako ordutegietatik kanpo zaraten eta bibrazioen ondorioz eragozpenak sor ditzaketan lanak, konponketak eta etxeko beste jarduerak batzuk egitea.

h) Abisu akustikoko sistemak ez mantentzea.

i) Isilgailu desegokiekin edo narriatuekin zirkulatzea.

j) Trakzio mekanikoko ibilgailuak behar ez bezala erabiltzea edo gidatzea, zarata alferrikakoak edo gogaikarriak eragiten badituzte, bereziki, motorren azelerazio bidegabeak, hodiak arrazoirik gabe erabiltzea edo hirigunean beste edozein seinale akustiko erabiltzea, salbuespeneko eta justifikatutako egoeretan izan ezik.

**Artículo 47. Responsabilidad.**

1. Serán responsables:

a) De las infracciones a las normas de esta Ordenanza cometidas con ocasión del ejercicio de actividades sujetas a concesión, autorización o licencia administrativa, su titular.

b) De las cometidas con motivo de la utilización de vehículos, la persona que conste como titular cuando la infracción resulte del funcionamiento o estado del vehículo, o la persona que lo conduce en aquellos casos en que la infracción sea consecuencia de su conducción.

c) De las demás infracciones, la persona causante de la perturbación o quien subsidiariamente resulte responsable según las normas específicas. En las infracciones cometidas por menores de edad, se considera responsables a los padres o tutores.

2. La responsabilidad administrativa lo será sin perjuicio de la responsabilidad civil y penal en que se pudiera incurrir.

3. En los supuestos en los que se apreciase un hecho que pudiera ser constitutivo de delito o falta, se pondrá en conocimiento del órgano judicial competente, y mientras la autoridad judicial esté conociendo el asunto, se suspenderá el procedimiento administrativo sancionador.

**Artículo 48. Infracciones.**

1. Son infracciones las acciones y omisiones que vulneren las prescripciones de esta Ordenanza.

2. Las infracciones a la Ordenanza Municipal se clasifican en leves, graves y muy graves.

3. Son infracciones leves:

a) La no comunicación a la administración competente de los datos requeridos por ésta dentro de los plazos establecidos al efecto.

b) La superación hasta en 3 dBA, los valores límite de ruido o vibraciones establecidos en esta Ordenanza, cuando no se haya producido un daño o deterioro grave para el medio ambiente ni se haya puesto en peligro grave la seguridad o la salud de las personas.

c) La desviación hasta en 3 dBA, por debajo de los valores mínimos de aislamiento acústico a ruido aéreo exigidos a las actividades definidas en los artículos 23, 24 y 25.

d) La instalación de emisores acústicos sin acompañar la información sobre sus índices de emisión, cuando tal información sea exigible conforme a la normativa aplicable.

e) La instalación o uso de reproductores de voz, amplificadores de sonidos, aparatos de radio o televisión, instrumentos musicales, actuaciones vocales o análogas, en la vía pública o en el exterior, sin la pertinente autorización o incumpliendo las condiciones de la misma.

f) La realización de disparos de productos pirotécnicos fuera de las horas, lugares y actos autorizados.

g) La realización de trabajos, reparaciones y otras actividades domésticas susceptibles de producir molestias por ruidos y vibraciones fuera de los horarios establecidos.

h) La falta de mantenimiento de los sistemas de aviso acústico.

i) La circulación con silenciadores inadecuados o deteriorados.

j) La incorrecta utilización o conducción de vehículos de tracción mecánica, que dé lugar a ruidos innecesarios o molestos, en especial, aceleraciones injustificadas del motor, uso inmotivado de bocinas o cualquier otra señal acústica dentro del casco urbano, salvo en situaciones excepcionales y justificadas.

k) Motorra martxan duten ibilgailuak gauez aparkatzea, berehala irten ezean.

l) Bolumen handiko ibilgailuen eta leiho, ate edo maletategien musika-ekipoaren funtzionamendua.

Fede txarrez behin eta berriz jarduera bera eta egitate berberak salatzea.

4. Arau-hauste larriak dira:

a) Urtebeteko epean bi arau-hauste arin edo gehiago egitea.

b) Ordenantza honetan ezarritako zarataren edo bibrazioen muga-balioak 3 dBA baino gehiagotan eta 6 dBA arte gainditzea, ingurumenean kalte edo narriadura larrikeria eragin ez denean eta pertsonen segurtasuna edo osasuna arrisku larrian jarri ez denean.

c) 3 dBA eta 6 dBA arteko desbideratzea, 23., 24. eta 25. artikuluan zehaztutako jarduerari eskatzen zaien aireko zarataren aurkako isolamendu akustikoaren gutxieneko balioen azpitik.

d) Kutsadura akustikoaren arloan gaikuntza-tituluatarako behar den dokumentazio teknikoan ezarritako baldintzak ez betetzea, nahiz eta ingurumenean kalte edo narriadura larrikeria eragin ez, eta pertsonen segurtasuna edo osasuna arrisku larrian jarri ez.

e) Ebaluazio akustikoko erakundeen jarduera hasi aurreko erantzukizunpeko adierazpenean adierazitako betekizunak betetzeari buruzko funtsezko edozein datu edo adierazpen zehaztugabea, faltsua edo ez-aipatua izatea.

f) Administrazio publikoaren ikuskapen- edo kontrol-jarduera eragotzi, atzeratu edo oztopatzea.

g) Ibilgailu motordunek eragindako zaraten kasuan, baimendutako soinu-mailak 4 dBA baino gehiagotan gainditzea.

h) Ziurtagiriak emateko datuak aldatzea.

i) Jardueraren funtzionamendu-ordutegiaren muga, administrazio-espeditentean emandako ebazpen bidez ezarritakoa, ez betetzea.

j) Herri-adierazpenak, berbenak edo kontzertuak egitea, behar den baimen edo lizentziarik izan gabe.

k) Zirkulazioa nahita manipulaturako isilgailuarekin, baimendutako soinu-maila gaindituz, edo «ihes libre» deiturikoarekin.

l) Aurretiaz jakinarazitako ikuskapen-egintza justifikaziorik gabe ez aurkeztea.

m) Eskatutako mugatzaile kontrolatzaileak herri-administrazio eskudunak baimendu gabe manipulatzeko.

n) Eskatutako jardueretan instalaturako soinua mugatzeko ekipoetatik datozen datuak transmititzeko sistemak deskonektatzea.

o) Udal Administrazioak baimendutako eta berrikusitako musika-instalazioak ordeztzea, gehitzea edo aldatzea.

p) Ateak eta leihoak irekita izatea.

5. Arau-hauste oso larriak dira:

a) Urtebeteko epean bi arau-hauste larri edo gehiago egitea.

b) Udal Administrazioak zigitatutako aparatuek edo instalazioak baimenik gabe trukitzea, manipulatzeko edo ordeztzea.

c) Eskatutako mugatzaile kontrolatzaileak behin eta berriz manipulatzeko, administrazio publiko eskudunak baimendu gabe.

k) El estacionamiento de vehículos con el motor en marcha durante la noche, salvo salida inmediata.

l) Funcionamiento del equipo de música de los vehículos con volumen elevado y las ventanas, puertas o maleteros abiertos.

La denuncia reiterada con mala fe a una misma actividad y por los mismos hechos.

4. Son infracciones graves:

a) La comisión de dos o más infracciones leves en un plazo de un año.

b) La superación en más de 3 dBA y hasta 6 dBA, los valores límite de ruido o vibraciones establecidos en esta Ordenanza, cuando no se haya producido un daño o deterioro grave para el medio ambiente ni se haya puesto en peligro grave la seguridad o la salud de las personas.

c) La desviación en más de 3 dBA y hasta 6 dBA, por debajo de los valores mínimos de aislamiento acústico a ruido aéreo exigidos a las actividades definidas en el artículo artículo 23, 24 y 25.

d) El incumplimiento de las condiciones establecidas, en materia de contaminación acústica, en la documentación técnica precisa para títulos habilitantes, aunque no se haya producido un daño o deterioro grave para el medio ambiente, ni se haya puesto en peligro grave la seguridad o la salud de las personas.

e) La inexactitud, falsedad u omisión de cualquier dato o manifestación de carácter esencial sobre el cumplimiento de los requisitos exigidos señalados en la declaración responsable previa al inicio de la actividad de las Entidades de Evaluación Acústica.

f) El impedimento, el retraso o la obstrucción a la actividad inspectora o de control de las administraciones públicas.

g) Superar los niveles sonoros permitidos en más de 4 dBA en el caso de ruidos producidos por vehículos a motor.

h) Alteración de datos para la emisión de certificados.

i) El incumplimiento de la limitación de horario de funcionamiento de la actividad, impuesta por resolución dictada en expediente administrativo.

j) Realizar manifestaciones populares, verbenas o conciertos, sin contar con la debida autorización o licencia.

k) Circulación con silenciador deliberadamente manipulado, excediendo el nivel sonoro permitido, o bien con el llamado «escape libre».

l) La falta de presentación de forma injustificada al acto de inspección para el que haya sido notificado previamente.

m) La manipulación no autorizada por la Administración pública competente, de los limitadores controladores exigidos.

n) La desconexión de los sistemas de transmisión de datos procedentes de los equipos limitadores de sonido, instalados en las actividades solicitadas.

o) La sustitución, incremento de equipos o modificación de las instalaciones musicales autorizadas y revisadas por la Administración Municipal.

p) Ejercer la actividad con las puertas y ventanas abiertas.

5. Son infracciones muy graves:

a) La comisión de dos o más infracciones graves en un plazo de un año.

b) El trucaje, manipulación o sustitución, sin autorización, de aparatos, o instalaciones, precintados por la Administración Municipal.

c) La manipulación, reiterada, no autorizada por la Administración pública competente, de los limitadores controladores exigidos.

d) Eskatutako jardueretan instalatutako soinua mugatze-ko ekipoetatik datozen datuak transmititzeko sistemak behin eta berriz deskonektatzea.

e) Udal Administrazioak ezarritako zigiluak kentzea edo haustea.

f) Ordenantza honetan ezarritako zarataren edo bibrazioen muga-balioak 6 dBA baino gehiagotan gaintitzea, ingurumenean kalte edo narriadura larrikeria eragin ez denean eta pertsonen segurtasuna edo osasuna arrisku larrian jarri ez denean.

g) 6 dBA baino gehiagoko desbideratzea, 23., 24. eta 25. artikuluetan zehaztutako jardueri eskatzen zaien aireko zarataren aurkako isolamendu akustikoaren gutxienezko balioen azpitik.

h) Zarataren edo bibrazioen muga-balioak gaintitzea, ingurumenean kalte edo narriadura larria eragin denean edo pertsonen segurtasuna edo osasuna arrisku larrian jarri denean.

i) Jarduera edo instalazioa uzteko aginduak edo ezarritako beste edozein kautela-neurri ez betetzea.

j) Administrazio-ebazpen irmoaren bidez ezarritako legezkotasuna lehengoratzeko neurriak ez betetzea.

#### 49. artikulua. Zigorren mailaketa.

1. Zigorrek ezartzeko, erantzukizuna aldatzeko inguruabar hauek hartuko dira kontuan:

a) Eragindako kaltearen edo narriaduraren garrantzia (deserosotasuna, arriskua, eragindako kalte edo galerak, pertsonen, ondasunen edo ingurunearen arriskuen edo arriskuen iraunkortasuna edo iragankortasuna).

b) Intenzionalitatea edo zabarkeria.

c) Arau-hauste bera berriz egitea eta errepikatzea edo egiten jarraitzea.

d) Arau-hausleak araudia betetzeko duen jokabidea.

e) Arau-haustea ekonomian, ingurumenean edo gizartearen izango duen eragina. Atal honen barruan, gaueko lana inguruabar astungarritzat joko da.

#### 50. artikulua. Berrerortzeko baldintzak.

Berrerortzetzat jotzen da titular berak izaera bereko arau-hauste bat baino gehiago egitea, hura egin aurreko urtean, administrazio-ebazpen irmoaren bidez deklaraturata.

#### 51. artikulua. Zigorren zenbatekoak.

Ordenantza honetan aurreikusitako zehapenak honako hauek dira:

1. Arau-hauste oso larrien kasuan:

1.501 eurotik 6.000 eurora bitarteko isunak.

Aurreko puntuko diruzko zehapenez gain, egindako arau-haustea honela zehatu ahal izango dira:

a) Ingurumen-baimena edo jarduera hasteko baimena, ingurumen-lizentzia edo irekitzeko lizentzia errebokatzea, ingurumen-inpaktuaren ebaluazioa behar duten gaikuntza-titulu-erako edo administrazioaren esku hartzeko beste figura batzuetarako behar den dokumentazio tekniko baimentzea edo onartzea, baldin eta horietan kutsadura akustikoari buruzko baldintzak ezarri badira, edo haren indarraldia etetea urtebete eta egun bat eta bost urte arteko epean.

b) Instalazioak behin betiko ixtea, osorik edo zati batean.

c) Instalazioak aldi baterako ixtea, osorik edo zati batean, gutxienez bi urtez eta gehienez bost urtez.

d) La desconexión reiterada de los sistemas de transmisión de datos procedentes de los equipos limitadores de sonido, instalados en las actividades solicitadas.

e) El levantamiento o rotura de precintos impuestos por la Administración Municipal.

f) La superación en más de 6 dBA, los valores límite de ruido o vibraciones establecidos en esta Ordenanza, cuando no se haya producido un daño o deterioro grave para el medio ambiente ni se haya puesto en peligro grave la seguridad o la salud de las personas.

g) La desviación en más de 6 dBA, por debajo de los valores mínimos de aislamiento acústico a ruido aéreo exigidos a las actividades definidas en el artículo 23, 24 y 25.

h) La superación de los valores límite de ruido o vibraciones cuando se haya producido un daño o deterioro grave para el medio ambiente o se haya puesto en peligro grave la seguridad o la salud de las personas.

i) El incumplimiento de las ordenes de cese de actividad de actividad o de instalación o de cualquier otra medida cautelar establecida.

j) El incumplimiento de medidas restauradoras de la legalidad impuestas por resolución administrativa firme.

#### Artículo 49. Graduación de las sanciones.

1. Para la imposición de las sanciones se tendrán en cuenta las siguientes circunstancias modificativas de la responsabilidad:

a) La importancia del daño o deterioro causado (incomodidad, peligro, daños o perjuicios causados, permanencia o transitoriedad de los riesgos o peligros respecto a las personas, a los bienes o al entorno).

b) La intencionalidad o negligencia.

c) La reincidencia y la reiteración o continuación en la comisión de la misma infracción.

d) Conducta del infractor en orden al cumplimiento de la normativa.

e) Trascendencia económica, ambiental o social de la infracción. Dentro de este apartado se considerará como circunstancia agravante la nocturnidad.

#### Artículo 50. Condiciones para la reincidencia.

Se considera reincidencia a la comisión de más de una infracción de la misma naturaleza, por el mismo titular, en el término de un año anterior al día en se cometa aquella, declarada por resolución administrativa firme.

#### Artículo 51. Cuantías de las sanciones.

Las sanciones previstas en esta Ordenanza son las siguientes:

1. En el caso de infracciones muy graves:

Multas desde 1.501 euros hasta 6.000 euros.

Además de la sanción pecuniaria del punto anterior, las infracciones cometidas podrán sancionarse con:

a) Revocación de la autorización ambiental o de la autorización de inicio de actividad, de la licencia ambiental o de la licencia de apertura, de la autorización o aprobación de la documentación técnica precisa para títulos habilitantes sometida a evaluación de impacto ambiental u otras figuras de intervención administrativa, en las que se hayan establecido condiciones relativas a la contaminación acústica, o la suspensión de su vigencia por un período de tiempo comprendido entre un año y un día y cinco años.

b) Clausura definitiva, total o parcial, de las instalaciones.

c) Clausura temporal, total o parcial, de las instalaciones por un periodo no inferior a dos años ni superior a cinco.

d) Jardueraren garapena, osorik edo zati batean, aldi bateko debekatzea, gutxienez bi urtez eta gehienez bost urtez.

e) Jardueraren garapena behin betiko debekatzea.

f) Ekipamenduak eta makinak aldi baterako zigilatzea, gutxienez bi urtez eta gehienez bost urtez, edo, hala badagokio, behin betiko zigilatzea.

g) Beharrezkotzat jotzen diren bideak erabiliz, ezarritako zehapenak argitaratzea, zehapen horiek administrazio-bidean edo jurisdikzio-bidean irmo bihurtu ondoren, bai eta erantzule diren pertsona fisiko edo juridikoen izen-abizenak edo izen soziala eta arau-hausteen mota eta izaera ere.

2. Arau-hauste astunen kasuan:

a) 751 eurotik 1.500 eurora bitarteko isuna.

b) Aurreko puntuko diruzko zehapenez gain, egindako arau-hausteak honela zehatu ahal izango dira:

I. Ingurumen-baimenaren edo jarduera hasteko baimenaren, ingurumen-lizentziaren edo irekitzeko lizentziaren, ingurumen-inpaktuaren ebaluazioa behar duten titulu gaitzaileetarako behar den dokumentazio teknikoaren edo administrazioaren esku-hartzerako beste figura batzuen indarraldia etetea, hila-bete eta egun bat eta urtebete arteko epean, baldin eta kutsadura akustikoari buruzko baldintzak ezarri badira.

II. Instalazioak aldi baterako ixtea, osorik edo zati batean, gehienez ere bi urterako.

III. Jarduera egitea aldi baterako debekatzea, guztiz edo zati batean, gehienez ere bi urtez.

IV. Ekipoak eta makinak aldi baterako zigilatzea, gehienez ere bi urterako.

V. Agintaritza eskuduneko agenteek ibilgailua ibilgetzea.

3. Arau-hauste arinen kasuan:

a) 750 eurorainoko isuna.

b) Ekipoak eta makinak aldi baterako zigilatzea, gehienez ere urtebeterako.

52. artikulua. *Preskripzioa.*

1. Arau-hauste oso astunak hiru urtera preskribatuko dira, astunak bi urtera eta arinak sei hilabetera; falta oso astunengatik ezarritako zehapenak hiru urtera preskribatuko dira, falta astunengatik ezarritakoak bi urtera eta falta arinengatik ezarritakoak urtebetera.

2. Arau-hausteen preskripzio-epea arau-haustea egin den egunetik hasiko da kontatzen. Arau-hauste jarraitu edo iraunkorren kasuan, arau-haustea egin duen jokabidea amaitu zenetik hasiko da epea zenbatzen.

3. Zehapenen preskripzio-epea zehapena ezartzen duen ebazpena betearaz daitekeen egunaren edo zehapena errekurritzeko epea igaro den egunaren biharamunean hasiko da kontatzen.

*Lehenengo Xedapen Gehigarria.*

Ordenantza hau indarrean jarri aurretik emandako lizentzia duten jarduerak ordenantzan xedatutakora egokitu beharko dira higijene, apaindura edo kontserbazio hutseko obrak gainditzuten dituzten aldatetak edo berrikuntzak egiten direnean.

*Bigarren Xedapen Gehigarria.*

Aurrerapen teknologikoak aurreikusten badira edo arau berriak onartzen badira, Ordenantza honetan ezarritako artikulua eta neurtzeko eta baloratzeko prozedurak automatikoki eguneratuko dira, une bakoitzean indarrean dagoen araudiaren arabera.

d) Prohibición temporal, total o parcial, del desarrollo de la actividad por un período no inferior a dos años ni superior a cinco.

e) Prohibición definitiva del desarrollo de la actividad.

f) El precintado temporal de equipos y máquinas por un periodo no inferior a dos años ni superior a cinco, o en su caso, el precintado definitivo.

g) Publicación, a través de los medios que se consideren oportunos, de las sanciones impuestas, una vez que éstas hayan adquirido firmeza en vía administrativa o, en su caso, jurisdiccional, así como los nombres, apellidos o denominación o razón social de las personas físicas o jurídicas responsables y la índole y naturaleza de las infracciones.

2. En el caso de infracciones graves:

a) Multas desde 751 euros hasta 1.500 euros.

b) Además de la sanción pecuniaria del punto anterior, las infracciones cometidas podrán sancionarse con:

I. Suspensión de la vigencia de la autorización ambiental o de la autorización de inicio de actividad, de la licencia ambiental o de la licencia de apertura, de la autorización o aprobación de la documentación técnica precisa para títulos habilitantes sometida a evaluación de impacto ambiental u otras figuras de intervención administrativa en las que se hayan establecido condiciones relativas a la contaminación acústica, por un periodo de tiempo comprendido entre un mes y un día y un año.

II. Clausura temporal, total o parcial, de las instalaciones por un periodo máximo de dos años.

III. Prohibición temporal, total o parcial, del desarrollo de la actividad por un período máximo de dos años.

IV. El precintado temporal de equipos y máquinas por un período máximo de dos años.

V. La inmovilización del vehículo por parte de los agentes de la autoridad competente.

3. En el caso de infracciones leves:

a) Multas de hasta 750 euros.

b) El precintado temporal de equipos y máquinas por un período máximo de un año.

*Artículo 52. Prescripción.*

1. Las infracciones muy graves prescribirán a los tres años, las graves a los dos años y las leves a los seis meses; las sanciones impuestas por faltas muy graves prescribirán a los tres años, las impuestas por faltas graves a los dos años y las impuestas por faltas leves al año.

2. El plazo de prescripción de las infracciones comenzará a contarse desde el día en que la infracción se hubiera cometido. En el caso de infracciones continuadas o permanentes, el plazo comenzará a correr desde que finalizó la conducta infractora.

3. El plazo de prescripción de las sanciones comenzará a contarse desde el día siguiente a aquel en que sea ejecutable la resolución por la que se impone la sanción o haya transcurrido el plazo para recurrirla.

*Disposición Adicional Primera.*

Las actividades con licencia otorgada con anterioridad a la entrada en vigor de la presente ordenanza deberán adaptarse a lo dispuesto en la misma cuando se realicen modificaciones, ampliaciones reformas que excedan de las obras de mera higijene, ornato o conservación.

*Disposición Adicional Segunda.*

En previsión de avances tecnológicos o la aprobación de nuevas normas, tanto el articulado como los procedimientos de medición y valoración establecidos en la presente Ordenanza, se actualizarán automáticamente de acuerdo con la normativa vigente en cada momento.



#### *Xedapen Iragankorra.*

Indargabetutako eta oraindik ebatzi gabeko ordenantza hori indarrean dagoen bitartean hasitako espedienteek dagokien prozedurarekin jarraituko dute, eta espedientea hastean indarrean dauden ordenantzako xedapenetan oinarrituta. Interesdunak eskabideari uko egin eta beste bat aurkeztu ahal izango du, Ordenantza honetako xedapenen arabera.

#### *Azken Xedapena.*

Ordenantza hau indarrean jarriko da bere testu osoa Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu eta 15 egun baliodunera.

#### *Xedapen Indargabetzailea.*

Ordenantza hau indarrean sartzen denetik, indargabetuta geratzen da pertsonak zarata-emisioetatik babesteko ordenantza (Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratua 2006ko irailaren 15ean), bai eta ordenantza honen edukiarekin bat ez datozen, kontraesanean dauden edo bateraezinak diren maila bereko edo beheragoko tokiko xedapen guztiak ere.

Urretxu, 2020ko ekainaren 11a.—Jon Luqui Albisua, alkatea.  
(2752)

#### I. ERANSKINA

#### EBALUAZIO-METODOAK

A. *Jarduerak ikuskatzean soinu-immisio mailak ebaluatze-ko metodoa.*

Zaratar buruzko azaroaren 17ko 37/2003 Legea garatzen duen 1367/2007 Errege Dekretuan zarata-indizeak neurtzeko zehaztutako prozeduretan eta baldintzetan adierazitakoaren kalerik gabe, honako ohar hauek egin dira indize akustikoa neurtzeko prozeduretarako:

a) Balio hori altuena den tokian egingo da ebaluazioa, eta, beharrezkoa bada, eragozpen handiena sortzen duten anean eta egoeran.

b) Etxebizitzetako ebaluazioetan, babestutako esparruetan (logelak edo egongelak) egingo dira egiaztapenak, besterik ezean.

c) Neurketak honako protokolo honen arabera egingo dira:

— Barrualdeetan, ate-leihoak itxita daudela egingo dira neurketak.

— Kanpoaldean, ebaluatutako jardueraren soinu mailen immisioaren eraginpean egon daitezkeen fatxadetatik 2 metrora egingo dira neurketak, edo lursailaren mugetan (bi puntu horien artean, zarataren igorpen-fokutik gertuen dagoena hartuko da kontuan). Salbuespenez, leiho ireki batetik 0,5 metrora ere egin ahal izango dira neurketak, sonometroa haren erdian kokatuz. Neurketa baliagarritzat jotzeko, haizearen abiadurak 3 m/s-tik beherakoa izan behar du.

— Neurketarako ekipamendua neurketa-unearen hasieran eta amaieran egiaztatuko da.

— Neurketak barrualdean egiten direnean, neurtzeko kokalekuak honela hautatuko dira: horma edo bestelako azaleretatik metro batera kokatuko dira gutxienez, eta lurzorutik 1,2 eta 1,5 metro bitarteko distantziara, eta leihoetatik 1,5 metroko distantziara, gutxi gorabehera. Baldintza horiek ezin bete badira, gelaren erdian kokatuta neurtuko dira.

— Barrualdean, neurketarako hiru kokaleku desberdin erabiliko dira gutxienez, eta, ahal dela, 0,7 m-ko tartea utziko da horien artean gutxienez.

— Neurketako puntu bakoitzean, hiru neurketako saio bat egingo da  $L_{Aeq}$  dB(A) neurtzeko, 5 segundokoa horietako bakoitza, eta neurketa bakoitzetik hurrengora 3 minutu utzita.

#### *Disposición Transitoria.*

Los expedientes iniciados durante la vigencia de la mencionada Ordenanza derogada y aún sin resolver, continuarán el procedimiento correspondiente y sobre la base de las disposiciones de la Ordenanza en vigor al inicio del expediente. El interesado podrá optar por renunciar a la solicitud y presentar una nueva conforme a las disposiciones de la presente Ordenanza.

#### *Disposición Final.*

Esta Ordenanza entrará en vigor una vez transcurridos 15 días hábiles desde la publicación de su texto íntegro en el BOLETÍN OFICIAL de Gipuzkoa.

#### *Disposición Derogatoria.*

A partir de la entrada en vigor de esta Ordenanza, queda derogada la Ordenanza para la protección de las personas contra las emisiones de ruidos (publicada en el BOLETÍN OFICIAL de Gipuzkoa el 15 de septiembre de 2006), así como todas las disposiciones locales de igual o inferior rango que se opongan, contradigan o resulten incompatibles con el contenido de esta Ordenanza.

Urretxu, a 11 de junio de 2020.—El alcalde, Jon Luqui Albisua.  
(2752)

#### ANEXO I

#### MÉTODOS DE EVALUACIÓN

A. *Método de evaluación de niveles de inmisión sonora en inspección de actividades.*

Sin perjuicio de lo expresado en el procedimiento y condiciones para la medición de los índices de ruido, descrito en el Real Decreto 1367/2007 de la Ley del Ruido 37/2003, de 17 de noviembre, para los procedimientos de evaluación para los índices acústicos, se indican las siguientes precauciones:

a) La evaluación se llevará a cabo en el lugar en que su valor sea más alto y, si fuera preciso, en el momento y situación en que las molestias sean más acusadas.

b) En el caso de evaluaciones en viviendas, por defecto, las comprobaciones se realizarán en recintos protegidos (dormitorios o salones).

c) Las mediciones se realizarán conforme al siguiente protocolo:

— En el interior de recintos se deberá medir con las puertas y ventanas cerradas.

— En el exterior se medirá a 2 m de las fachadas, o en los propios límites de las parcelas, (considerando entre estos dos puntos el más próximo al foco emisor), que puedan estar afectadas por la inmisión de los niveles sonoros de la actividad evaluada. Dichas medidas, con carácter excepcional, podrán hacerse a 0,5 metros de una ventana abierta posicionando el sonómetro en el centro de esta. La velocidad del viento para que la medida se dé por válida debe ser inferior a 3 m/s.

— El equipo de medida se verificará tanto al inicio como al final de la medida.

— Las posiciones de medida en el interior de recintos se seleccionarán de forma que se guarde una distancia superior a 1 metro de las paredes u otras superficies, a entre 1,2 y 1,5 metros del suelo, y aproximadamente a 1,5 metros de las ventanas. En caso de imposibilidad de cumplir con este requisito, se medirá en el centro de la habitación.

— Se emplearán, en el interior, al menos tres posiciones de medida distintas, separadas, si es posible, al menos 0,7 un entre ellas.

— En cada punto de medida considerado se realizará una serie de tres medidas del  $L_{Aeq}$  dB(A), de 5 segundos cada una, y cada medida separada 3 minutos de la anterior.

– Jardueraren zarata neurtzeko egin beharrekoak egin ondoren, zarata-iturriak gelditu egingo dira, eta hondo-zarata neurtuko da, zarata-iturriak geldirik daudela. Deskribatutako neurketa-prozedura horixe bera betez egingo dira hondo-zarataren neurketak. Jardueraren zarataren neurketak egin diren egunetik kanpoko hondo-zarataren neurketak ez dira onartuko, ez eta kokaleku desberdinean egiten direnak ere.

– Zarata neurtzeko, ebaluatzen ari diren zarata-iturritik kanpo beste iturri batzuetan zarata maila txikiena den ordutegiak aukeratuko dira.

Oro har, Zaratari buruzko azaroaren 17ko 37/2003 Legea garatzen duen 1367/2007 Errege Dekretuan, IV. Eranskinean (Indize akustikoen ebaluaziorako metodoak eta prozedurak) deskribatzen diren neurketako eta ebaluazioko prozedurak erabiliko dira. Beharrezkoa bada, frekuentzia baxuko ( $K_f$ ) osagaie-tan adierazitako penalizazioak aplikatuko dira, bulkada-tonuen ( $k_j$ ) eta tonu-osagaien ( $k_t$ ) arabera.

Esparruetatik kanpoko neurketetan, fatxada baten edo beste-lako osagai islatzaile baten aurrean egindako neurketetan, mikrofonotik hara bitarteko tartea 0,5 m-tik 2 m-ra bitartekoa denean, zuzendu egin beharko da, haien eragin islatzailea kanpoan uzteko; eta, horretarako, lortutako balioari 3 dB(A) kenduko zaizkio.

Txostenak honako informazio hau jaso beharko du gutxienez:

– Txostenaren eskatzailea.

– Neurketak egin diren datak.

– Ebaluatutako soinu-fokuen identifikazio argia. Aztertutako zarata-iturriak eta horien behin-behineko jokabidea zehatz-mehatz azalduko dira, zer zarata mota sortzen duten zehatzuz (jarraitua, oldarkorra, etab.), bai eta zarata-faseak ere, halakorik bereizten bada.

– Neurketa-puntuak eta zarata-iturrien kokalekuak zehaztuta dituen planoak.

– Neurketak egin diren uneko baldintza meteorologikoak.

– Erabilitako tresneria, hauek ere adieraziz: marka, modelo, serie-zenbakia, eta aldian aldiko egiaztapenetako azken ziurtagiri eguneratua, edo, hala badagokio, hasierako ziurtagiria.

– Emaizak eta txostenaren data.

d) Inguru-zarataren neurriekin lotutako ziurgabetasuna.

Inguru-zarataren neurriekin lotutako ziurgabetasunaren balioa, eraikinen barruan nahiz kanpoan, ez da kontuan hartuko, baldin eta ez bada  $\pm 3$  dB-tik gorakoa. Kasu horretan, egindako neurketaren azken balio gisa neurtutako balioa hartuko da, ziurgabetasuna kenduta.

Neurriari lotutako ziurgabetasunaren balioa  $\pm 3$  dB-tik gorakoa denean, argi eta zehatz justifikatu beharko da ziurgabetasunaren balio hori izateko arrazoia. Kasu honetan, udalaren iritziz neurketak ziurgabetasunaren balioa murrizteko moduan egin badaitezke, aurkeztutako neurketa horiek errepikatzeke eska dezake.

Ziurgabetasunaren neurketa kalkulatzeko, UNE-EN ISO 1996 Arauan adierazitako metodoa edo horren baliokidea den beste bat erabiliko da.

#### B. Isolamendu akustikoa ebaluatzeke metodoa.

Airetikoz zarataren kontrako gutxieneko isolamendua ebaluatzeke, UNE-EN-ISO 16283-1 arauan zehaztutako prozedura, edo arau hori ordezkatzeko edo osatzeko duen beste araua zehazten dena erabiliko da. Ebaluazio horren emaitzak bat etorri behar du isolamenduaren balio globalarekin, A.7 puntuan adierazitakoa kontuan hartuta (DB-HR Zarataren aurreko babesa oinarritzeko dokumentua). Horretarako, DB-HR Zarataren aurreko babesa oinarritzeko dokumentu A.5 taulan zehaztutako zarata normalizatutako espektro arrasoak erabili beharko da.

– Una vez realizadas las medidas del ruido de la actividad, se detendrán las fuentes de ruido y se realizan las medidas de ruido de fondo con las fuentes de ruido paradas. Las medidas de ruido de fondo se realizan siguiendo el mismo procedimiento de medida descrito. No se admitirán medias de ruido de fondo realizadas en fechas diferentes a las medidas del ruido de la actividad, ni tampoco en ubicaciones diferentes.

– Para realizar las medidas de ruido siempre se buscará los horarios en que menos ruido haya de otras fuentes de ruido ajenas a la que se está evaluando.

En general se deberá seguir el procedimiento de medida y evaluación descritos en el anexo IV «Métodos y procedimientos de evaluación para los índices acústicos» del Real Decreto 1367/2007 de la Ley del Ruido 37/2003, de 17 de noviembre. Aplicando si fuera necesario las penalizaciones señaladas de componentes de baja frecuencia  $K_f$ , por impulsibilidad  $k_j$  y por componentes tonales  $k_t$ .

En las mediciones en el exterior de recintos los niveles de ruido obtenidos en la medición frente a una fachada u otro elemento reflectante, cuando la distancia del micrófono a ella se encuentre entre 0,5 m y 2 m, deberán corregirse para excluir el efecto reflectante del mismo restando 3 dB(A) al valor obtenido.

El informe deberá incluir, como mínimo, la siguiente información:

– Peticionario del informe.

– Fecha de realización de las medidas.

– Clara identificación de los focos sonoros evaluados. Con detalle de las fuentes de ruido analizadas y su comportamiento temporal, detallando el tipo de ruido que generan, continuo, impulsivo etc, así como sus diferentes fases de ruido en caso de haberlas.

– Plano con detalle de los puntos de medida, así como de la ubicación de las fuentes de ruido.

– Condiciones meteorológicas en el momento de realizar las medidas.

– Instrumentación empleada, incluyendo marca, modelo, número de serie y certificado actualizado de su última verificación periódica o en su caso certificado de verificación primitiva.

– Resultados y fecha de emisión del informe.

d) Incertidumbre de medidas ambientales.

El valor de la incertidumbre asociado a las medidas de ruido ambiental, tanto en el interior de recintos como en exteriores, no será tenido en cuenta siempre que no sea superior a  $\pm 3$  dB. En este caso se tomara el valor medido sin su incertidumbre como valor final de la medida realizada.

En los casos en que el valor de la incertidumbre asociada a la medida sea superior a  $\pm 3$  dB se deberá justificar de forma clara y concisa el motivo por el que se obtiene dicho valor de incertidumbre. En este caso, si el ayuntamiento considera que se puede realizar las medidas en condiciones que reduzcan el valor de la incertidumbre, se podrá exigir la repetición de las medidas presentadas.

El cálculo de la incertidumbre se deberá realizar según el método indicado en la Norma UNE-EN ISO 1996 o método equiparable al mismo.

#### B. Método de evaluación de aislamientos acústicos.

Para la evaluación del aislamiento mínimo a ruido aéreo se seguirá el proceso detallado en la norma UNE-EN-ISO 16283-1 o norma que la sustituya o complemente. El resultado de la evaluación se corresponderá con el valor global de aislamiento en base a la expresión A.7 del Documento Básico HR-Protección Frente al Ruido. Para lo cual se utilizará el espectro normalizado a ruido rosa detallado en la tabla A.5 del Documento Básico HR-Protección Frente al Ruido, como se describe en este apartado.

Horrelako ebaluazioetan erabiltzen den soinu-iturriak arau horretan eskatzen diren ezaugarriak izango ditu, eta ezin izango dira erabili inoiz lokaletako musika-ekipamenduak edo zarata-iturri batzuk.

Hartzaile den eremuko erreberberazio-denbora neurtzeko, gutxienez iturriaren kokaleku bat erabiliko da, eta hiru posizio erabiliko dira mikrofonoan. Mikrofonoaren posizio bakoitzean, bi balio hartuko dira.

Neurketak 100 eta 500 Hz bitarteko zortzidun herenaren bandetan egingo dira.

Barrualdeko eremuen arteko isolamendu akustikoaren balio globala honako adierazpen honen arabera kalkulatu da:

$$D_{nT,A} = -10 \cdot \lg \sum_{i=1}^n 10^{\frac{L_{Ar,i} - D_{nT,i}}{10}} \text{ [dBA]}$$

Non:

$D_{nT,i}$ : mailen diferentzia estandarizatu  $i$  frekuentziako bandan, [dB];

$i$ : 100 eta 5000 Hz bitarteko zortzidun herenaren frekuentzia-banda guztiei dagokie;

$L_{Ar,i}$ : zarataren espekto normalizatu arrosaren balioa,  $A$  haztapenarekin, honako taula honen arabera:

La fuente sonora empleada en este tipo de evaluaciones tendrá las características exigidas en dicha norma, no pudiendo emplearse en ningún caso los equipos de música de locales u otras fuentes de ruido.

Para la medida del tiempo de reverberación en el recinto receptor, se empleará al menos una posición de fuente y tres posiciones de micrófono. En cada posición de micrófono se tomarán dos valores.

Las mediciones se realizarán en las bandas de tercio de octava entre 100 y 5000 Hz.

El valor global de aislamiento acústico entre recintos se calculará según la siguiente expresión:

Siendo:

$D_{nT,i}$  diferencia de niveles estandarizada en la banda de frecuencia  $i$ , [dB];

$i$  recorre todas las bandas de frecuencia de tercio de octava de 100 a 5000 Hz;

$L_{Ar,i}$  valor del espectro normalizado de ruido rosa, ponderado  $A$ , según la siguiente tabla:

$f_i$ Hz	$L_{Ar,i}$ dBA	$f_i$ Hz	$L_{Ar,i}$ dBA
100	-30,1	800	-11,8
125	-27,1	1000	-11,0
160	-24,4	1250	-10,4
200	-21,9	1600	-10,0
250	-19,6	2000	-9,8
315	-17,6	2500	-9,7
400	-15,8	3150	-9,8
500	-14,2	4000	-10
630	-12,9	5000	-10,5

Fatxaden eta fatxadetako elementu akustikoen isolamendu akustikoko neurrien kasuan, 2, 3 eta 4. taldeetan sailkatutako jardueretarako, soinu-iturrien bi posizio erabiliko dira gutxienez lokalen barrualdean, eta mikrofonoaren bi posizio, zarata-iturriaren eta fatxadaren arteko gunean, soinu-iturriaren posizio bakoitzeko; eta mikrofonoaren bi posizio lokalaren kanpoaldean, fatxadatik 1,5 metrora, modu uniformeetan banatuta, soinu-iturriaren posizio bakoitzean. Fatxada bat baino gehiago badaude, isolamendu akustikoak fatxada bakoitzerako bereiz ebaluatuko dira. Zortzidun herenetan egingo dira neurketak, 100Hz eta 5000Hz bitartean, eta mailen arteko aldearen balio globala,  $D$  dB(A), haztapen honen arabera kalkulatu da:  $A$  dB(A).

Eraikinetan, fatxaden isolamendua Eraikuntzaren Kode Teknikoaren DB-HR Zarataren aurreko babesa oinarritzko dokumentuan edo hura ordeztzen duen araudian adierazita bezala egingo da.

$n$ : soinu-iturriaren posizioen kopurua;

$D_i$  mailen arteko aldea iturri eta hartzaile konbinazio bakoitzeko.

En el caso de las medidas de aislamiento acústico de fachadas y sus elementos, para actividades clasificadas en los Grupos 2, 3 y 4, se emplearán al menos dos posiciones de fuente sonora en el interior del local y dos posiciones de micrófono, en la zona comprendida entre la fuente de ruido y la fachada, para cada posición de fuente sonora, y dos posiciones de micrófono en el exterior del local, a 1,5m de la fachada distribuidos uniformemente, para cada posición de la fuente sonora. En caso de existir más de una fachada los aislamientos acústicos se evaluarán para cada una de las fachadas por separado. Las mediciones se realizarán en tercios de octava entre 100Hz y 5000Hz, y el valor global de la diferencia de niveles,  $D$  dB(A), se calculará con ponderación  $A$  dB(A).

En edificación el aislamiento de fachadas se medirá tal y como se indica en el documento básico DB-HR Protección frente al ruido del Código Técnico de la Edificación o normativa que lo sustituya.

$n$  es el número de posiciones de la fuente sonora;

$D_i$  es la diferencia de nivel para cada combinación de fuente-receptor.

C. Kolpeen ondoriozko zaratak ebaluatzeko metodoa.

UNE EN ISO 16283-2 Arauak edo hura ordeztan edo osatzen duen arauak definitutako neurketa- eta balorazio-prozedura erabiliko da, hemen adierazitako bereizgarriekin. Kolpeen ondoriozko zarata edo inpaktu-zarata sortzeko iturri gisa, arau horren barnean normalizatutako inpaktu-makina erabiliko da.

Kolpe edo inpaktu-makina hori gutxienez lau posiziotan kokatuko da zarata sortzen duen lokalaren barnean, bide estrukturaletatik zaratak sortzeko modua eman dezaketean. Posizio horiek krokis batean adieraziko dira.

Makinaren posizio bakoitzeko, soinu mailaren hiru neurketa egingo dira ( $L_{eq10s}$ ) hartzaile den aretoan. Mikrofonoa tripode batean kokatuko da, hartzaile den aretoko paretatik 0,5 m baino gehiagora.

Gero, inpaktu-makina itzali egingo da, eta hondo-zarata neurtuko da neurketa-posizio berean, dagozkion zuzenketak egiteko.

Hartzaile den eremuko erreberberazio-denbora neurtzeko, gutxienez iturriaren bi posizio erabiliko dira, eta hiru posizio erabiliko dira mikrofonoan, iturriaren posizio bakoitzeko. Mikrofonoaren posizio bakoitzean, bi balio hartuko dira gutxienez.

Azken balioa dB(A)-tan emango da.

II. ERANSKINA

IGORLE AKUSTIKOEN ERAGINDAKO MUGAKO BALIOAK

A. Instalazio, establezimendu, makineria edo jarduera berriei aplikatu beharreko immisio-muga.

C. Método de evaluación de ruidos producidos por impactos.

Se empleará el procedimiento de medida y valoración definido por la Norma UNE en ISO 16283-2 o norma que la sustituya o complemente, con las siguientes particularidades. Se utilizará como fuente generadora de ruidos de impacto una máquina de impactos normalizada conforme a dicha norma.

Dicha máquina de impactos se ubicará al menos en cuatro posiciones distribuidas en el local emisor, en las zonas susceptibles de producirse ruidos por vía estructural. Dichas posiciones se indicarán en un croquis.

Para cada posición de máquina, se realizarán tres mediciones de nivel sonoro de  $L_{eq10s}$ , en la sala receptora. El micrófono se ubicará sobre un trípode y a más de 0,5 metros de las paredes del recinto receptor.

Posteriormente se apagará la máquina de impactos y se realizará una medición del ruido de fondo en las mismas posiciones de medida para poder realizar las correcciones oportunas.

Para la medida del tiempo de reverberación en el recinto receptor, se empleará al menos dos posiciones de fuente y tres posiciones de micrófono para cada posición de fuente. En cada posición de micrófono se tomarán al menos dos valores.

El valor final se presentará en dB(A).

ANEXO II

VALORES LÍMITE PRODUCIDOS POR EMISORES ACÚSTICOS

A. Límite de inmisión en exteriores aplicable a instalaciones, establecimientos, maquinaria o actividades nuevas.

	Kanpoko esparru hartzailea (lurzoru hauek nagusi dituzten lurralde-sektoreak)	Zarata-indizeak, dB(A)			
		$L_{k,d}$	$L_{k,e}$	$L_{k,n}$	$L_{Amax}$
e	Osasun-, hezkuntza- eta kultura-erabilerako lurzoruak nagusi diren lurralde-esparru edo -sektoreak, hots-kutsaduraren aurkako babes berezia behar dutenak.	50	50	40	80
a	Bizitegi-erabilerako lurzoruak nagusi diren lurralde-esparru edo -sektoreak	55	55	45	85
d	Bizitegi-erabilerako lurzoruak nagusi diren lurralde-esparru edo -sektoreak	60	60	50	88
c	Bizitegi-erabilerako lurzoruak nagusi diren lurralde-esparru edo -sektoreak	63	63	53	90
b	Bizitegi-erabilerako lurzoruak nagusi diren lurralde-esparru edo -sektoreak	65	65	55	90

(1) Muga-balio horiek aplikagarriak dira orobat edozein eremu akustikotan kokatuta ez dauden bizitegi-erabilerako eraikineterako; balioak eraikinaren garaiera orotan leihodun fatxada guztietara iristen den soinuari dagozkio.

Oharra: eremu akustikoei aplikagarri zaizkien kalitate-helburuek lurretik 2 metroko garaiera dute erreferentziatzat, eta eraikinaren garaiera guztiak, leihodun fatxaden kanpoaldeari dagozkionez.

	Área receptora exterior (sectores del territorio con predominio de suelo de)	Índices de ruido dB(A)			
		$L_{k,d}$	$L_{k,e}$	$L_{k,n}$	$L_{Amax}$
e	Ámbitos/Sectores del territorio con predominio de suelo de uso sanitario, docente y cultural que requiera una especial protección contra la contaminación acústica.	50	50	40	80
a	Ámbitos/Sectores del territorio con predominio de suelo de uso residencial.	55	55	45	85
d	Ámbitos/Sectores del territorio con predominio de suelo de uso residencial.	60	60	50	88
c	Ámbitos/Sectores del territorio con predominio de suelo de uso residencial.	63	63	53	90
b	Ámbitos/Sectores del territorio con predominio de suelo de uso residencial.	65	65	55	90

(1) Estos valores límite también son de aplicación para las edificaciones de uso residencial no ubicadas en ningún tipo de área acústica, referidos como sonido incidente en la totalidad de las fachadas con ventana para las diferentes alturas de la edificación.

Nota: los objetivos de calidad aplicables a las áreas acústicas están referenciados a una altura de 2m sobre el nivel del suelo y a todas las alturas de la edificación en el exterior de las fachadas con ventana.

Non:

–  $L_{Amax}$  zarata-indizea da soinu-presioaren gehienezko A maila haztatua, dezibeliotan emana eta fast integrazio-konstantea duena ( $L_{AFmax}$ ); soinu-presio hori ISO 1996-1:2003 arauan zehaztuta dago, eta ebaluazioaren denboraldian erregistratzen da.

–  $L_d$  (zarata-indizea egunez [7:00etatik 19:00etara]): egunean zeharreko eragozpenei lotzen zaizen zarata-indizea epe luzeko batez besteko soinu maila da, A haztapenarekin, ISO 1996-2 arauan definitutakoa, eta urtebetean eguneko aldi guztietan zehaztua.

–  $L_e$  (zarata-indizea arratsalde [19:00etatik 23:00etara]): arratsaldeko eragozpenei lotzen zaizen zarata-indizea epe luzeko batez besteko soinu maila da, A haztapenarekin, ISO 1996-2 arauan definitutakoa, eta urtebetean arratsalde guztietan zehaztua.

–  $L_n$  (zarata-indizea, gauez [23:00 a 7:00 h]): gaueko loaren nahasmentuari dagokion zarata-indizea epe luzeko batez besteko soinu maila da, A haztapenarekin, ISO 1996-2 arauan definitutakoa, eta urtebetean gau guztietan zehaztua.

B. Bide- edo trenbide-azpiegitura berriei aplikatu beharreko immisio-muga kanpoaldean.

Donde:

– El índice de ruido  $L_{Amax}$ , es el más alto nivel de presión sonora ponderado A, en decibelios, con constante de integración fast,  $L_{AFmax}$ , definido en la norma ISO 1996-1:2003, registrado en el período temporal de evaluación.

–  $L_d$  (índice de ruido día [7:00 a 19:00 h]): el índice de ruido asociado a la molestia durante el periodo día, es el nivel sonoro medio a largo plazo ponderado A definido en la norma ISO 1996-2, determinado a lo largo de todos los períodos día de un año.

–  $L_e$  (índice de ruido tarde [19:00 a 23:00 h]): el índice de ruido asociado a la molestia durante el periodo tarde es el nivel sonoro medio a largo plazo ponderado A definido en la norma ISO 1996-2, determinado a lo largo de todos los períodos tarde de un año.

–  $L_n$  (índice de ruido noche [23:00 a 7:00 h]): el índice de ruido correspondiente a la alteración del sueño es el nivel sonoro medio a largo plazo ponderado A definido en la norma ISO 1996-2, determinado a lo largo de todos los períodos noche de un año.

B. Límite de inmisión en exteriores aplicable a nuevas infraestructuras viarias o ferroviarias.

	Kanpoko esparru hartzailea (lurzoru hauek nagusi dituzten lurralde-sektoreak)	Zarata-indizeak, dB(A)			
		$L_d$	$L_e$	$L_n$	$L_{Amax}$
e	Osasun-, hezkuntza- eta kultura-erabilerako lurzoruak nagusi diren lurralde-esparru edo -sektoreak, hots-kutsaduraren aurkako babes berezia behar dutenak.	55	55	45	80
a	Bizitegi-erabilerako lurzoruak nagusi diren lurralde-esparru edo -sektoreak.	60	60	50	85
d	Bizitegi-erabilerako lurzoruak nagusi diren lurralde-esparru edo -sektoreak.	65	65	55	88
c	Bizitegi-erabilerako lurzoruak nagusi diren lurralde-esparru edo -sektoreak.	68	68	58	90
b	Bizitegi-erabilerako lurzoruak nagusi diren lurralde-esparru edo -sektoreak.	70	70	60	90

	Área receptora exterior (sectores del territorio con predominio de suelo de)	Índices de ruido dB(A)			
		$L_d$	$L_e$	$L_n$	$L_{Amax}$
e	Ámbitos/Sectores del territorio con predominio de suelo de uso sanitario, docente y cultural que requiera una especial protección contra la contaminación acústica.	55	55	45	80
a	Ámbitos/Sectores del territorio con predominio de suelo de uso residencial.	60	60	50	85
d	Ámbitos/Sectores del territorio con predominio de suelo de uso residencial.	65	65	55	88
c	Ámbitos/Sectores del territorio con predominio de suelo de uso residencial.	68	68	58	90
b	Ámbitos/Sectores del territorio con predominio de suelo de uso residencial.	70	70	60	90

C. Jarduera berriek mugakide diren lokaletara igortzen duten zarataren muga-balioak.

Instalazio, establezimendu, makineria edo jarduera bakar batek ere ezin die transmititu ondoko lokalei, dagozkien funtzioen arabera, ondorengo taulan adierazitako soinu mailetatik gorakorik.

C. Valores límite de ruido transmitido a locales colindantes por actividades nuevas.

Ninguna instalación, establecimiento, maquinaria o actividad podrán transmitir a los locales colindantes, en función del uso de éstos, niveles sonoros superiores a los indicados en el siguiente cuadro.

Barrualdeko esparru hartzailea	$L_{keq,5s}$ dB(A)		
	Egunez 7:00etatik 19:00etara	Arratsalde 19:00etatik 23:00etara	Gauez 23:00etatik 7:00etara
Bizitegi-erabilera			
Egoteko zonak	40	40	30
Logelak	35	35	25

Barrualdeko esparru hartzailea	$L_{Keg,5s}$ dB(A)		
	Egunez 7:00etatik 19:00etara	Arratsaldez 19:00etatik 23:00etara	Gauetz 23:00etatik 7:00etara
Osasun- eta laguntza-erabilera			
Egoteko zonak	40	40	30
Logelak	35	35	25
Administrazio eta bulego-erabilerak			
Profesionalen langelak	35	35	35
Bulegoak	40	40	40
Hezkuntza- eta kultura-erabilera			
Ikasgelak	35	35	35
Irakurketa-gelak	30	30	30
Merkataritzako erabilera	55	55	55

(1) Bi lokal mugakidetzat hartuko dira sortzailearen eta hartzailearen arteko zarata-igorpenean kanpoaldetik gauzatzen ez denean.

Área receptora interior	$L_{Keg,5s}$ dB(A)		
	Día 7:00 a 19:00 h	Tarde 19:00 a 23:00 h	Noche 23:00 a 7:00 h
Uso residencial			
Zonas de estancias	40	40	30
Dormitorios	35	35	25
Uso sanitario y asistencial			
Zona de estancia	40	40	30
Dormitorios	35	35	25
Uso administrativo y de oficinas			
Despachos profesionales	35	35	35
Oficinas	40	40	40
Uso educativo o cultural			
Aulas	35	35	35
Salas de lectura	30	30	30
Uso comercial	55	55	55

(1) Se considera que dos locales son colindantes cuando en ningún momento se produce la transmisión del ruido entre el emisor y el receptor a través del medio ambiente exterior.

#### D. Dardaren mugak barrualdean.

Ekipamenduek eta makineriak ezin izango dituzte gainditu inoiz dardara-indizeen balio hauek eraikinetako esparru hartzailean barruan, beren erabileraren arabera, 15. artikuluan adierazten denari jarraituz, betiere:

#### D. Límite de vibraciones en interiores.

Los equipos y maquinaria no podrán exceder, en el interior de los recintos receptores de las edificaciones en función del uso, los siguientes valores del índice de vibraciones, medidos según se indica en el artículo 15:

Eraikinaren erabilera	$L_{aw}$
Etxebizitza edo bizitegi-erabilera	75
Ospitale-erabilera	72
Hezkuntza- eta kultura-erabilera	72

Uso del edificio	$L_{aw}$
Vivienda o uso residencial	75
Hospitalario	72
Educativo o cultural	72

E. *Jarduera berriek mugakide diren lokaletara igortzen duten zarataren muga-balio maximoak.*

Instalazio, establezimendu, makineria edo jarduera bakar batek ere ezin die transmititu ondoko lokalei, dagozkien funtzio-en arabera, ondorengo taulan adierazitako soinu mailetatik go-rako  $L_{Amax}$  soinu maila maximorik.

E. *Valores límites máximos de ruido transmitido a locales colindantes por actividades nuevas.*

Ninguna instalación, establecimiento, maquinaria o actividad podrán transmitir a los locales colindantes, en función del uso de éstos, niveles sonoros máximos  $L_{Amax}$  superiores a los indicados en el siguiente cuadro.

Barrualdeko esparru hartzailea	$L_{Amax}$ dB(A)		
	Egunez 7:00etatik 19:00etara	Arratsaldez 19:00etatik 23:00etara	Gauetz 23:00etatik 7:00etara
<b>Bizitegi-erabilera</b>			
Egoteko zonak	50	50	40
Logelak	45	45	35
<b>Osasun- eta laguntza-erabilera</b>			
Egoteko zonak	50	50	50
Logelak	45	45	35
<b>Administrazio eta bulego-erabilerak</b>			
Profesionalen langelak	45	45	45
Bulegoak	45	45	45
<b>Hezkuntza- eta kultura-erabilera</b>			
Ikasgelak	45	45	45
Irakurketa-gelak	40	40	40

(1) Bi lokal mugakidetzat hartuko dira sortzailearen eta hartzailearen arteko zarata-igorpena kanpoaldetik gauzatzen ez denean.

Área receptora interior	$L_{Amax}$ dB(A)		
	Día 7:00 a 19:00 h	Tarde 19:00 a 23:00 h	Noche 23:00 a 7:00 h
<b>Uso residencial</b>			
Zonas de estancias	50	50	40
Dormitorios	45	45	35
<b>Uso sanitario y asistencial</b>			
Zona de estancia	50	50	50
Dormitorios	45	45	35
<b>Uso administrativo y de oficinas</b>			
Despachos profesionales	45	45	45
Oficinas	45	45	45
<b>Uso educativo o cultural</b>			
Aulas	45	45	45
Salas de lectura	40	40	40

(1) Se considera que dos locales son colindantes cuando en ningún momento se produce la transmisión del ruido entre el emisor y el receptor a través del medio ambiente exterior.

### III. ERANSKINA

#### KALITATE AKUSTIKOKO HELBURUAK

##### A. *Lehendik dauden eremu urbanizatuak.*

Ingurune-zarataretarako, honako helburu-balio hauek ezarri dira, erabilera hauek nagusi dituzten lurralde-sektoreetarako:

### ANEXO III

#### OBJETIVOS DE CALIDAD ACÚSTICA

##### A. *Áreas urbanizadas, existentes.*

Se establecen los siguientes valores objetivo para el ruido ambiental en los sectores del territorio con predominio de suelo de:

	Zaraten hartzaile diren eremuak, lehendik daudenak	Zarata-indizeak, dB(A)		
		$L_d$	$L_e$	$L_n$
e	Osasun-, hezkuntza- eta kultura-erabilerako lurzoruak nagusi diren lurralde-esparru edo -sektoreak, hots-kutsaduraren aurkako babes berezia behar dutenak.	60	60	50
a	Bizitegi-erabilerako lurzoruak nagusi diren lurralde-esparru edo -sektoreak.	65	65	55
d	Bizitegi-erabilerako lurzoruak nagusi diren lurralde-esparru edo -sektoreak.	70	70	65
c	Bizitegi-erabilerako lurzoruak nagusi diren lurralde-esparru edo -sektoreak.	73	73	63
b	Bizitegi-erabilerako lurzoruak nagusi diren lurralde-esparru edo -sektoreak.	75	75	65
f	Garraio-azpiegiturako sistema orokorrek edo haiek behar dituzten beste ekipamendu publiko batzuek eragindako lurralde-esparru edo -sektoreak.	(1) (2)	(1) (2)	(1) (2)
g	Kutsadura akustikoaren aurka babes berezia eskatzen duten naturaguneak.	(3)	(3)	(3)

-  $L_d$ ,  $L_e$ ,  $L_n$  indizeak II. eranskinean definitu dira.

(1) Lurraldearen sektore honetan, kutsadura akustikoaren prebentziorako neurri egokiak hartuko dira, zehazki, eskura ditugun teknika onenen artetik eragin akustiko txikiena duten teknologiak aplikatuz, azaroaren 17ko 37/2003 Legeak 18.2 artikuluko a) atalean adierazitakoarekin bat etorruta.

(2) Lurralde-sektore horien perimetro-mugan, ez dira gaindituko horiekiko mugakide diren gainerako eremu akustikoetan zaraten kasuan aplikagarriak diren kalitate akustikoko helburuak.

(3) Kasu zehatz bakoitzean ezarriko dira, horien kalifikazioa justifikatzen duten arrazoietan oinarrituta, bakoitzaren behar espezifikoaren arabera (urriaren 19ko 1367/2007 ED, 14.3 art.).

Oharra: eremu akustikoei aplikagarri zaizkien kalitate-helburuek lurretik 2 metroko garaiera dute erreferentziatzat, eta eraikinaren garaiera guztiak, leihodun fatxaden kanpoaldeari dagokionez.

Zarata-mapak egiteari dagokionez, taula honetako balioak kontuan hartuta egingo da ebaluazio akustikoa, baina erreferentzia gisa lurretik 4 metroko garaiera hartuta.

	Área receptora, existente	Índices de ruido dB(A)		
		$L_d$	$L_e$	$L_n$
e	Ámbitos/Sectores del territorio con predominio de suelo de uso sanitario, docente y cultural que requiera una especial protección contra la contaminación acústica.	60	60	50
a	Ámbitos/Sectores del territorio con predominio de suelo de uso residencial.	65	65	55
d	Ámbitos/Sectores del territorio con predominio de suelo de uso residencial.	70	70	65
c	Ámbitos/Sectores del territorio con predominio de suelo de uso residencial.	73	73	63
b	Ámbitos/Sectores del territorio con predominio de suelo de uso residencial.	75	75	65
f	Ámbitos/Sectores del territorio afectados a sistemas generales de infraestructura de transporte, u otros equipamientos públicos que los reclamen.	(1) (2)	(1) (2)	(1) (2)
g	Espacios naturales que requieran una especial protección contra la contaminación acústica.	(3)	(3)	(3)

- Los índices  $L_d$ ,  $L_e$ ,  $L_n$  están definidos en el anexo II.

(1) En estos sectores del territorio se adoptarán las medidas adecuadas de prevención de la contaminación acústica, en particular mediante la aplicación de las tecnologías de menor incidencia acústica de entre las mejores técnicas disponibles, de acuerdo con el apartado a), del artículo 18.2 de la Ley 37/2003, de 17 de noviembre.

(2) En el límite perimetral de estos sectores del territorio no se superarán los objetivos de calidad acústica para ruido aplicables al resto de áreas acústicas colindantes con ellos.

(3) Se establecerán para cada caso en particular, según las necesidades específicas de los mismos que justifiquen su calificación (Art. 14.3 del R.D. 1367/2007, de 19 de octubre).

Nota: los objetivos de calidad aplicables a las áreas acústicas están referenciados a una altura de 2 m sobre el nivel del suelo y a todas las alturas de la edificación en el exterior de las fachadas con ventana.

En relación a la elaboración de los mapas de ruido, la evaluación acústica se efectuará considerando los valores de la presente tabla referenciados a 4 metros de altura sobre el terreno.

**B. Helburu-balioak baino balio akustiko handiagoak dituzten eremu urbanizatuak.**

Helburu-balioak baino balio akustiko handiagoak dituzten eremu urbanizatuetan, ezin izango da ezarri lehendik dauden balioak handitzea eragin dezakeen soinu-foku berririk.

Balio akustikoak helburu-balioen azpitik badaude soilik ezarri ahal izango dira foku berriak, baina ezin izango dute 3 dB(A)-tik gorako hazkunderik eragin, ez eta hazkunde horren bidez helburu-balioak gainditu ere.

**B. Áreas urbanizadas, con valores acústicos superiores a los valores objetivo.**

En las áreas urbanizadas con valores acústicos superiores a los valores objetivo, no podrán instalarse nuevos focos sonoros que ocasionen un incremento en los valores existentes.

Si los valores acústicos fueran inferiores a los valores objetivo únicamente podrán instalarse nuevos focos que no supongan un incremento superior a 3 dB(A), siempre y cuando este incremento no suponga la superación de los valores objetivo.



C. Zarataren kalitate akustikoko helburuak, etxebizitza-, bizitegi-, osasun-, hezkuntza- edo kultura-erabileretara bideratutako eraikinen barrualdeko esparru bizigarriari aplikatzekoak (1).

C. Objetivos de calidad acústica para ruido aplicable al espacio interior habitable de edificaciones destinadas a vivienda, usos residenciales, hospitalarios, educativos o culturales (1).

Eraikinaren erabilera	Gela mota	Zarata-indizeak, dB(A)		
		$L_d$	$L_e$	$L_n$
Etxebizitza edo bizitegi-erabilera	Egoteko zonak	45	45	35
	Logelak	40	40	30
Ospitale-erabilera	Egoteko zonak	45	45	35
	Logelak	40	40	30
Hezkuntza- eta kultura-erabilera	Ikasgelak	40	40	40
	Irakurketa-gelak	35	35	35

(1) Eraikinaren erabilera benetako erabilerari dagokio, hau da, ezarritako ordutegietako baten barruan eraikina erabilera horietarako baliatzen ez bada, ez zaio dagokion kalitate akustikoko helburua aplikatzen.

Oharra: barnealdean aplika daitezkeen kalitate akustikoko helburuek 1,2 eta 1,5 metro bitarteko garaierara neurtuko dira.

Uso del edificio	Tipo de Recinto	Índices de ruido dB(A)		
		$L_d$	$L_e$	$L_n$
Vivienda o uso residencial	Estancias	45	45	35
	Dormitorios	40	40	30
Hospitalario	Zonas de estancia	45	45	35
	Dormitorios	40	40	30
Educativo o cultural	Aulas	40	40	40
	Salas de lectura	35	35	35

(1) Uso del edificio entendiendo como utilización real del mismo, en el sentido, de que si no se utiliza en alguna franja horarias referidas no se aplica el objetivo de calidad acústica asociado a la misma.

Nota: Los objetivos de calidad aplicables en el espacio interior están referenciados a una altura de entre 1,2 m y 1,5 m.

#### IV. ERANSKINA

##### JARDUEREN ISOLAMENDU AKUSTIKOAK

A. Ostalaritzako jardueren eta ikuskizun publikoen isolamendu akustikoak.

Jarduerak etxebizitzetako atsedenekiko guneekiko (logelak, egongelak, langelak) eta mugakide dituzten lokalekiko izan beharreko isolamendu akustikoak honako hauek dira:

#### ANEXO IV

##### AISLAMIENTOS ACÚSTICOS DE ACTIVIDADES

A. Aislamientos acústicos de actividades de hostelería y espectáculos públicos.

Los aislamientos acústicos que deben tener las actividades respecto a recintos de descanso de viviendas (dormitorios, salones, despachos), así como a locales colindantes, son:

Jarduera mota:	Gutxieneko isolamendu akustikoa		
	Airetiko zarata $D_{nT,A}$	Kolpe-zarata $L_{nTA}$	Fatxada $D_A$
1. taldea	$\geq 60$ dB(A)	$\leq 40$ dB(A)	-
2. taldea	$\geq 65$ dB(A)	$\leq 40$ dB(A)	$\geq 45$ dB
3. taldea	$\geq 70$ dB(A)	$\leq 40$ dB(A)	$\geq 50$ dB
4. taldea	$\geq 75$ dB(A)	$\leq 40$ dB(A)	$\geq 55$ dB

Tipo de actividad	Aislamiento acústico mínimo		
	Ruido aéreo $D_{nT,A}$	Ruido impacto $L_{nTA}$	Fachada $D_A$
Grupo 1	$\geq 60$ dB(A)	$\leq 40$ dB(A)	-
Grupo 2	$\geq 65$ dB(A)	$\leq 40$ dB(A)	$\geq 45$ dB
Grupo 3	$\geq 70$ dB(A)	$\leq 40$ dB(A)	$\geq 50$ dB
Grupo 4	$\geq 75$ dB(A)	$\leq 40$ dB(A)	$\geq 55$ dB

Lokalak mugakidetzat hartuko dira sortzailearen eta harzaillearen arteko zarata-igorpena kanpoaldetik gauzatzan ez de-nean.

**B. Ostalaritzakoak ez diren jardueren isolamendu akustikoa.**

Ostalaritzakoak ez diren jarduerak etxebizitzetako atse-deneko guneeekiko (logelak, egongelak, langelak) eta mugakide dituzten lokalekiko izan beharreko isolamendu akustikoa h-nako hauek dira:

Jarduera mota	Gutxieneko isolamendu akustikoa		
	Airetiko zarata $D_{nT,A}$	Kolpe-zarata $L_{nTA}$	Faxada $D_A$
1. taldea	$\geq 55$ dB(A)	$\leq 60$ dB(A)	-
2. taldea	$\geq 60$ dB(A)	$\leq 40$ dB(A)	-

Se consideran locales colindantes cuando en ningún momento se produce la transmisión del ruido entre el emisor y el receptor a través del medio ambiente exterior.

**B. Aislamientos acústicos de actividades no hosteleras.**

Los aislamientos acústicos que deben tener las actividades consideradas no hosteleras respecto a recintos de descanso de viviendas (dormitorios, salones, despachos), así como a locales colindantes, son:

Tipo de actividad	Aislamiento acústico mínimo		
	Ruido aéreo $D_{nT,A}$	Ruido impacto $L_{nTA}$	Fachada $D_A$
Grupo 1	$\geq 55$ dB(A)	$\leq 60$ dB(A)	-
Grupo 2	$\geq 60$ dB(A)	$\leq 40$ dB(A)	-

Lokalak mugakidetzat hartuko dira sortzailearen eta harzaillearen arteko zarata-igorpena kanpoaldetik gauzatzan ez de-nean.

V. ERANSKINA

DARDAREN MUGA-BALIOAK

**A. Barrualdeko guneetan bete beharreko dardara mailak.**

Eraikinaren erabilera	Dardara indizea $L_{aw}$
Etxebizitza edo bizitegi-erabilera	75
Ospitale-erabilera	72
Hezkuntza- eta kultura-erabilera	72

Se consideran locales colindantes cuando en ningún momento se produce la transmisión del ruido entre el emisor y el receptor a través del medio ambiente exterior.

ANEXO V

VALORES LÍMITE DE VIBRACIONES

**A. Niveles de vibraciones que se deben cumplir en el espacio interior.**

Uso del edificio	Índice de vibración $L_{aw}$
Vivienda o uso residencial	75
Hospitalario	72
Educativo o cultural	72

VI. ERANSKINA

MOTORDUN IBILGAILUEN ETA ZIKLOMOTORREN ZARATA-IGORPENAREN MUGA-BALIOAK

**A. Igorpen maila zehaztea.**

Zarataren igorpen maila zehazteko, ibilgailua geldirik dela egiten da neurketa, aplikatzekoa den araudian bi edo hiru gurpileko ibilgailuetarako, ziklomotorretarako eta kuartriziklo arin nahiz astunetarako ezarritako metodoen arabera:

**1. Neurtzeko baldintzak.**

Neurketak egiten hasi aurretik, ibilgailuaren motorra funtzionamendu-tenperatura normalean dagoela egiaztatu behar da, eta abiadura-kaxaren agintea loka-puntuari dagoela. Ibilgailuak

ANEXO VI

VALORES LÍMITE DE EMISIÓN DE RUIDO DE LOS VEHÍCULOS DE MOTOR Y DE CICLOMOTORES

**A. Determinación del nivel de emisión.**

El nivel de emisión se determina midiendo el ruido del vehículo parado según los métodos que se establecen, para los vehículos de dos o tres ruedas, ciclomotores y cuadríciclos ligeros y pesados, en la normativa de aplicación vigente:

**1. Condiciones de medición.**

Antes de comenzar las mediciones, se debe comprobar que el motor del vehículo es a la temperatura normal de funcionamiento y que el mando de la caja de cambios está en punto

aginte automatikoko haizagailuak baditu, ezin dira gailu horiek erabili, soinu maila neurtzen den bitartean.

Pixkana azeleratuko da motorra, ibilgailuaren homologazio fitxan edo ibilgailuen azterketa teknikoko txartelean ageri den erreferentziako erregimenera iritsi arte (bira minutuko); eta, ondoren, bat-batean, azeleragailua ralentian utziko da. Motorra- ren erreferentziako bira-erregimena jakin ezin bada, minutuko 4000 birako balioa hartuko da erreferentziatzat bi aldiko motorretarako, eta minutuko 3000 birako balioa, lau aldiko motorretarako. Erregimen hori egonkortu ostean, azelerazio-agintea ralenti posiziora eramango da ahalik eta bizkorren. Soinuaren igorpen maila funtzionamendu-aldi batez neurtuko da, egonkortutako erregimenean denboraldi labur batez, barnean hartuta dezelerazio-denbora osoa, eta sonometroaren adierazpen maximoari dagokion neurria hartuko da neurketaren emaitza balio-garrizat. Hiru aldiz errepikatuko da prozedura hori.

Soinu maila funtzionamendu-aldi batez neurtuko da, motorrak biraketa-erregimen egonkortua duen denboraldi labur batean, eta dezelerazio-aldia osorik barnean hartuta.

2. Zarata maila neurtzeko eremuaren gutxieneko baldintzak.

Zarata maila neurtzen den eremuak ezin du izan nahas- mendu akustiko handikoa. Oso egokiak dira hormigoiz, asfaltoz edo bestelako estaldura gogor batez estalitako azalera lauak, is- lapen maila handikoak.

Ibilgailuaren inguruan laukizuzen forma izan behar du ere- muak, ez du barruan objektu nabarmenik izango, eta ibilgailuaren muturreko aldeetatik gutxienez hiru metrora edukiko ditu aldeak.

Hondar-zarataren mailak ebaluatzen ari diren ibilgailuaren soinu maila bainio 10 dB (A) txikiagoa izan behar du.

3. Neurtzeko tresnen posizioa.

Neurtzeko tresnen posizioa ondoren adierazten diren iru- dien arabera izango da, eta baldintza hauek beteko dituzte:

Ihesbiderako distantzia: 0,5 m.

Gutxieneko garaiera: > 0,2 m.

Mikrofonoaren mintzaren orientazioa: 45°, gasen ihesbi- deko irteeraren noranzkoan inskribatutako plano bertikalare- kiko.

muerto. Si el vehículo dispone de ventiladores con mando auto- mático, no se puede intervenir sobre estos dispositivos mien- tras se mide el nivel sonoro.

Hay que acelerar el motor progresivamente hasta llegar al régimen de referencia, en revoluciones por minuto, que figura en la ficha de homologación del vehículo o en la tarjeta de ins- pección técnica de vehículos, y seguidamente, de repente, se debe dejar el acelerador en el estado de ralentí. En caso de no conocerse, el régimen de giro de referencia del motor se tomará el valor de 4000 r.p.m para motores de 2 tiempos y 3000 rpm - para motores de 4 tiempos. Una vez estabilizado dicho régimen, se lleva rápidamente el mando de aceleración a la posición de ralentí. El nivel de emisión sonora se medirá durante un período de funcionamiento que comprende un breve espacio de tiempo a régimen estabilizado, más toda la duración de la decelera- ción, considerando como resultado válido de la medida el co- rrespondiente a la indicación máxima del sonómetro. Este pro- cedimiento se repetirá 3 veces.

El nivel sonoro se medirá durante un período de funciona- miento en el que el motor se mantenga brevemente en un régi- men de giro estabilizado y durante todo el período de desacele- ración.

2. Condiciones mínimas del área donde se mide el nivel de ruido.

El área donde se mide el nivel del ruido no debe estar sujeta a perturbaciones acústicas importantes. Son especialmente adecuadas las superficies planas recubiertas de hormigón, as- falto o cualquier otro revestimiento duro, que tengan un grado de reflexión alto.

La zona debe tener la forma de un rectángulo alrededor del vehículo, sin ningún objeto importante en el interior, cuyos lados sean a tres metros como mínimo de los extremos de éste.

El nivel de ruido residual debe ser, como mínimo, 10 dB (A) inferior al nivel sonoro del vehículo que se evalúa.

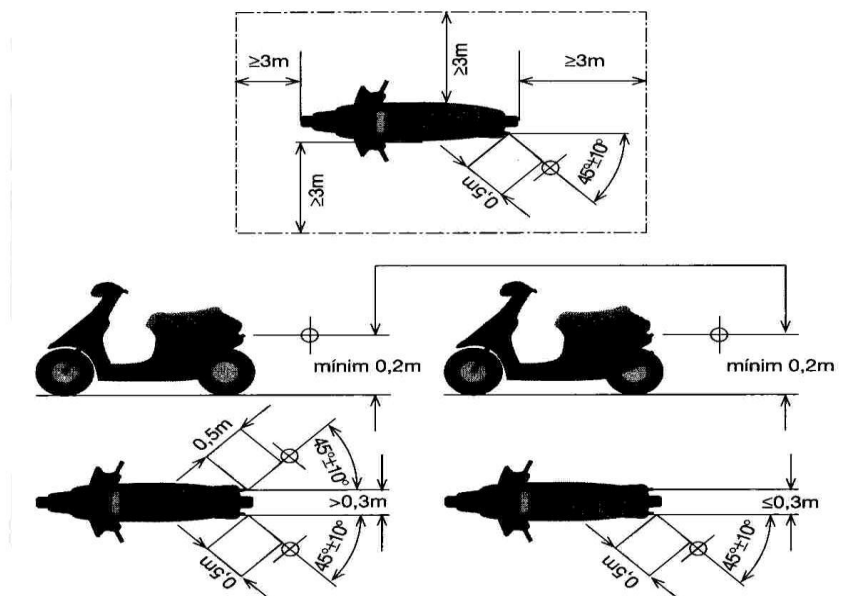
3. Posición de los instrumentos de mediciones.

La posición del instrumento de medición debe situarse de acuerdo con las figuras que se muestran y respetando los con- dicionantes que se indican a continuación:

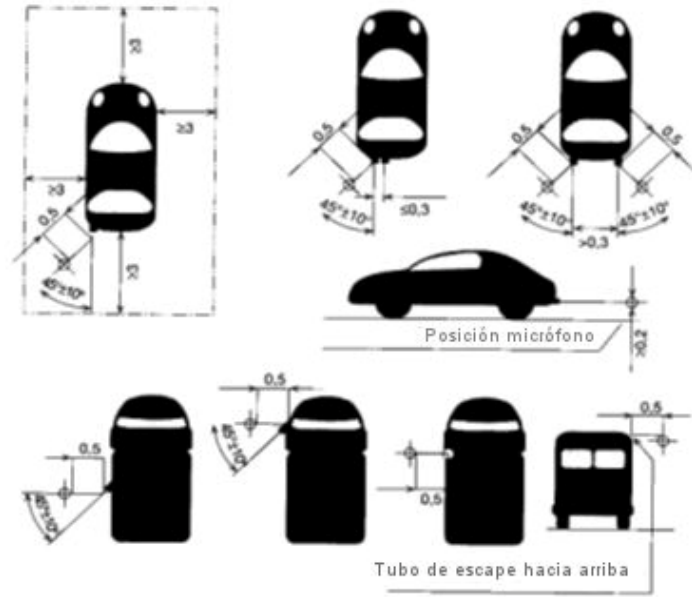
Distancia al dispositivo de escape: 0,5 m.

Altura mínima: > 0,2 m.

Orientación de la membrana del micrófono: 45° en relación con el plano vertical en que se inscribe la dirección de salida de los gases de escape.



1. irudia. Neurtzeko tresnen posizioa ziklomotor, motozikleta eta kuartrizikloetan.



2. irudia. Neurtzeko tresnen posizioa automobiletan.

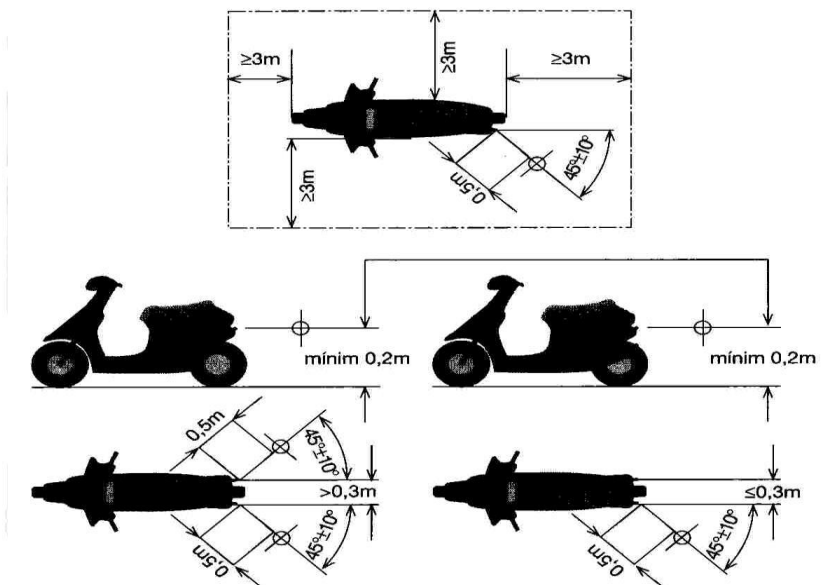


Figura 1. Posición del instrumento de medición en ciclomotores, motocicletas y cuatriciclos

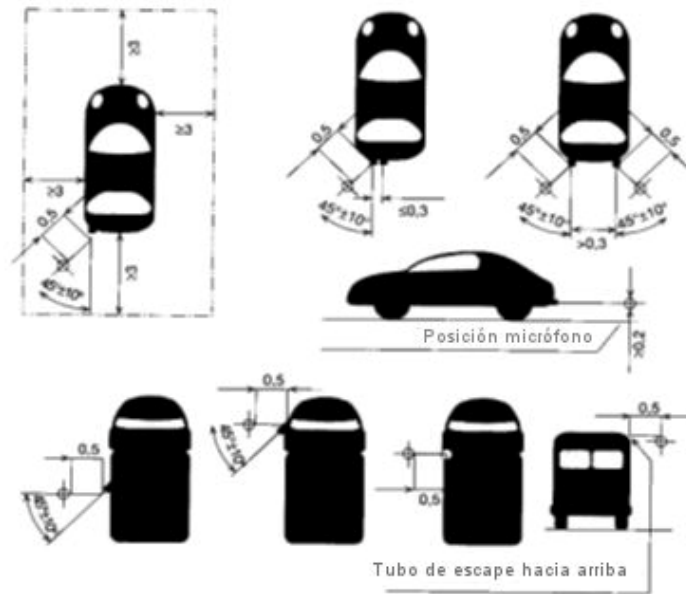


Figura 2 Posición del instrumento de medición en vehículos automóviles

$L_{AFmax}$  mailaren balioa biribildu egingo da 0,5 dB (A) gehituz, eta emaitzaren balioz zati osoa hartuko da.

Gutxienez, hiru neurketa egingo dira. Neurketa bat balio-garritzat joko da elkarren segidan hartutako hiru neurrien muturreko balioen arteko aldea 3 dB (A)-koa edo txikiagoa denean.

Hiru neurketetan soinu maila maximoari ( $L_{AFmax}$ ) dagokion balioa hartuko da aintzat. Balio horrek muga-balioa gainditzen badu, hiru neurketaz osatutako beste saio bat egingo da; horrela lortutako sei emaitzetatik lau aginduzko mugen barruan badaude, ibilgailuaren soinuaren balioz sei horietatik hirugarrena hartuko da, ordena beherakorrean hartuta. Neurketen bigarren saioa ez da egin behar, lehen sortako hiru emaitzek onargarria den muga-balioa gainditzen dutenean.

El valor del nivel  $L_{AFmax}$  se debe redondear con el incremento de 0,5 dB (A), y se debe tomar la parte entera como valor resultante.

Se deben tomar tres medidas como mínimo. La medida se considera válida cuando la diferencia entre los valores extremos de tres medidas tomadas una tras otra es menor o igual a 3 dB (A).

El valor considerado será el que corresponda al nivel sonoro máximo ( $L_{AFmax}$ ) más elevado de las 3 mediciones. En el caso en que este valor supere el valor límite se procederá a una segunda serie de tres mediciones; si cuatro de los seis resultados así obtenidos están dentro de los límites prescritos, se asignará como valor sonoro del vehículo el tercero de los seis en orden decreciente. La segunda serie de mediciones no debe realizarse cuando los tres resultados de la primera serie superan el valor límite admisible.